叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 堪萨斯州东北部自然保护区内负(ecology Of The Opossum On A Natural Area) 000001

2. 堪萨斯州东北部自然保护区内负(ecology Of The Opossum On A Natural Area) 000002

3. 堪萨斯州东北部自然保护区内负(ecology Of The Opossum On A Natural Area) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

堪萨斯州东北部自然保护区内负(Ecology of the Opossum on a Natural Area)
第1/3页

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 307]
[页 -]

[第307页]

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] ['sɛvən] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [piː'piː] .
Volume 7 , No . 2 , pp :
体积 7 , 不 . 2 , pp .

第7卷，第2期，第100页

- - - , [faɪv] ['fɪgjərz] [ɪn][tekst]
307 - 338 , 5 figures in text
- - - , 5 数据 在 文本

307-338页，正文中有5幅图。

['ɔːgəst] - , -
August 24 , 1953
八月 - , -

1953年8月24日

[iˈkɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ðiˌ] [əˈpɑːsəm] [ɑːn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['eriə]
Ecology of the Opossum on a Natural Area
生态 的 这 负鼠 在 一个 自然的 区域

自然区域负鼠的生态

[ɪn] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['kænzəs]
in Northeastern Kansas
在 东北部 堪萨斯州

在堪萨斯州东北部

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ]
HENRY S . FITCH
亨利 S . 菲奇

亨利·S·菲奇

[ænd; ənd]
AND
和

和

['luːɪs] [el] . ['sændɪdʒ]
LEWIS L . SANDIDGE
刘易斯 L . 桑迪奇

刘易斯·L·桑迪奇

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University Of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1953
Lawrence1953
Lawrence1953

劳伦斯1953

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 308]
[页 -]

[第308页]

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard , Robert W . Wilson
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 , 罗伯特 W . 威尔逊

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、A·拜伦·伦纳德、罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] ['sɛvən] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [piː'piː] .
Volume 7 , No . 2 , pp :
体积 7 , 不 . 2 , pp .

第7卷，第2期，第100页

- - - , [faɪv] ['fɪgjərz] [ɪn][tekst]
307 - 338 , 5 figures in text
- - - , 5 数据 在 文本

307-338页，正文中有5幅图。

['pʌblɪʃt] ['ɔːgəst] - , -
Published August 24 , 1953
已发布 八月 - , -

发表于1953年8月24日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[təˈpiːkə] , KANSAS195324 - -
TOPEKA , KANSAS195324 - 7812
托皮卡 , KANSAS195324 - -

堪萨斯州托皮卡 195324-7812

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 309]
[页 -]

[第309页]

[iˈkɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːsəm] [ɑːn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['eriə]
Ecology of the Opossum on a Natural Area
生态 的 这 负鼠 在 一个 自然的 区域

自然区域负鼠的生态

[ɪn] [ˌnɔːrθˈiːstərn] ['kænzəs]
in Northeastern Kansas
在 东北部 堪萨斯州

在堪萨斯州东北部

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ] [ænd; ənd] ['luːɪs] [el] . ['sændɪdʒ]
HENRY S . FITCH and LEWIS L . SANDIDGE
亨利 S . 菲奇 和 刘易斯 L . 桑迪奇

亨利·S·菲奇和刘易斯·L·桑迪奇

[ɑːn][ðə; ði] - - ['eɪkər][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [wer] ['aʊər; ɑːr]
On the 590 - acre University of Kansas Natural History Reservation where our
在 这 - - 英亩 大学 的 堪萨斯州 自然的 历史 预订 在哪里 我们的
['stʌdi] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
study was made ,
学习 曾是 制成 ,

我们的研究是在占地 590 英亩的堪萨斯大学自然历史保护区内进行的，

[ðə; ði] [əˈpɑːsəm] , [daɪˈdɛlfɪs] - [vərˌdʒɪniˈænə] [kɜːr] , [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['predətɔːri] ['ænɪm(ə)l]
the opossum , Didelphis marsupialis virginiana Kerr , is the largest predatory animal
这 负鼠 , 负鼠 - 弗吉尼亚 克尔 , 是 这 最大 掠食性 动物
['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrmənəntli] ['rezɪdənt] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] .
having a permanently resident population .
拥有 一个 永久的 居民 人口 .

负鼠（Didelphis marsupialis virginiana Kerr）是最大的拥有永久定居种群的捕食性动物。

[ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] , [ræˈkuːn][ænd; ənd] [red] [fɑːks]['ɔːlsoʊ] [əˈkɜːr] [ɑːn][ðə; ði] ['eriə] [bʌt; bət] [iːtʃ]
The coyote , racoon and red fox also occur on the area but each
这 郊狼 , 浣熊 和 红色的 狐狸 还 发生 在 这 区域 但 每个
['reɪndʒɪz] ['waɪdli] ,
ranges widely ,
范围 广泛 ,

郊狼、浣熊和赤狐也分布在该地区，但它们的活动范围都很广。

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['baʊndriz] .
beyond the Reservation boundaries .
超过 这 预订 边界 .

超出保留地边界。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['nɪrli] [ə; eɪ]['sentʃəri][ə'goʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['ænɪmlz][ʌv; əv][ðə; ði]

With	the	passing	nearly	a	century	ago	of	the	larger	animals	of	the
和	这	通过	几乎	一个	世纪	前	的	这	更大的	动物	的	这

[ə'rɪdʒən(ə)l]['fɔ:nə] ,

original	fauna	,
原来的	动物	,

随着近一个世纪前原有动物群中大型动物的灭绝，

[ðə; ði]['bʌfəloʊ] , [elk] , [dɪr] , ['æntɪloʊp] , [waɪld] ['tɜ:rki] , [greɪ] [wʊlf][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

the	buffalo	,	elk	,	deer	,	antelope	,	wild	turkey	,	gray	wolf	and	others	,
这	水牛	,	麋鹿	,	鹿	,	羚羊	,	荒野	火鸡	,	灰色的	狼	和	其他的	,

水牛、麋鹿、鹿、羚羊、野火鸡、灰狼等，

['lesər] ['hə:bivɔ:z] [ænd; ənd] [kə:nivɔ:z] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɑ:səm] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ʌv; əv]['sɪmələr]

lesser	herbivores	and	carnivores	including	the	opossum	and	animals	of	similar
较少	草食动物	和	食肉动物	包括	这	负鼠	和	动物	的	相似的

[saɪz] [fel] [er] [tu:; tə][ðer; ðər] [ki:] [pə'ziʃənz][ʌv; əv] [prɪ'dɑ:mɪnəns] [æt; ət][ðə; ði] [pi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d]

size	fell	heir	to	their	key	positions	of	predominance	at	the	peak	of	the	food
尺寸	跌倒	继承人	到	他们的	钥匙	职位	的	优势	在	这	顶峰	的	这	食物

['pɪrəmɪd] .

pyramid	.
金字塔	.

包括负鼠在内的小型食草动物和食肉动物以及体型相近的动物，继承了它们在食物链顶端的关键优势地位。

[ði:z] ['smɔ:lər] ['ænɪmlz] , [haʊ'evər] , [ɪg'zɜ:rt] [les] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'fekts] [ɪn] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

These	smaller	animals	,	however	,	exert	less	powerful	effects	in	controlling	the	general
这些	较小的	动物	,	然而	,	发挥	较少的	强大的	效果	在	控制	这	一般的

['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][baɪ'ɑ:tɪk] [kə'mju:nəti] ,

aspect	of	the	biotic	community	,
方面	的	这	生物	社区	,

然而，这些体型较小的动物在控制生物群落的整体格局方面发挥的作用较小。

[ænd; ənd] [ə'fekt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .

and	affect	it	in	different	directions	.
和	影响	它	在	不同的	方向	.

并对其产生不同方向的影响。

[ðə; ði]['oʊvər] - [ɔ:l][i'kɑ:lədʒi][ɪz] ['greɪtli] ['ɔ:ltərd] .

The	over	-	all	ecology	is	greatly	altered	.
这	超过	-	全部	生态	是	非常	已修改	.

整体生态环境发生了巨大改变。

[ðə; ði]['flɔ:rə][ænd; ənd] ['fɔ:nə] [bəuθ][ɑ:r; ər] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [sək'seʃnl] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [kən'tɪnju:]

The	flora	and	fauna	both	are	undergoing	successional	changes	which	will	continue
这	植物	和	动物	两个都	是	正在经历	接班人	变化	哪个	将要	继续

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ænd; ənd]['prɑ:bəbli] [wɪl] ['kʌlmɪneɪt] [ɪn][ə; eɪ][baɪ'ɑ:tɪk] [kə'mju:nəti] [mʌtʃ]

for	a	long	time	and	probably	will	culminate	in	a	biotic	community	much
为了	一个	长的	时间	和	大概	将要	最终	在	一个	生物	社区	很多

['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['klaɪmæks] .

different	from	the	original	climax	.
不同的	从	这	原来的	高潮	.

动植物群落都在经历演替变化，这种变化将持续很长时间，最终可能会形成与最初的顶极群落截然不同的生物群落。

[ðə; ði] [ə'pɑ:səm] [pleɪz] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ɪn] [ðɪs] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ; ['bi:ɪŋ] ['relətɪvli]

The	opossum	plays	an	important	part	in	this	process	of	change	;	being	relatively
这	负鼠	演出	一个	重要的	部分	在	这	过程	的	改变	;	存在	相对地

[lɑ:rdʒ] ,

large	,
大的	,

负鼠在这一变化过程中扮演着重要角色；由于体型相对较大，

['nu:mərəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɑ:m'nɪvərəs] ['hæbɪts] , [ˌaɪ 'ti:]['veriəsli,'væriəsli] ['influənsiz] , [də'rektli; daɪ'rektli]
numerous , **and** **of** **omnivorous** **habits** , **it** **variously** **influences** , **directly**
很多的 , 和 的 杂食性 习惯 , 它 各种各样的 影响 , 直接地
[ænd; ənd][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,
and **indirectly** ,
和 间接 ,

种类繁多，且具有杂食习性，它以各种方式直接或间接地影响着：

[ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ɪts][plænt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] , [θru:] [ə; eɪ][kəm'pleks]
the **populations** **of** **its** **plant** **and** **animal** **associates** , **through** **a** **complex**
这 人口 的 它是 植物 和 动物 同事 , 通过 一个 复杂的
[web][ʌv; əv] [ˌɪntərɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
web **of** **interrelationships** .
网站 的 相互关系 .

通过复杂的相互关系网络，影响着与其相关的动植物种群。

['sevrəl] ['eksələnt] [fi:ld] - [ænd; ənd] ['læbrətɔ:ri] - ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑ:səm] [hæv; həv] [bɪn]
Several **excellent** **field** **-** **and** **laboratory** **-** **studies** **of** **the** **opossum** **have** **been**
一些 出色的 场地 - 和 实验室 - 研究 的 这 负鼠 有 到过
['pʌblɪʃt] (['hɑ:rtmən] , - ,
published **(** **Hartman** **,** **1928** **,**
已发布 (哈特曼 , - ,

已发表了几项关于负鼠的优秀实地和实验室研究（Hartman，1928，

- ; [leɪ] , - ; ['renldz] , - ; ['waizmən] [ænd; ənd] ['hɛndrɪksən] ,
1952 **;** **Lay** **,** **1942** **;** **Reynolds** **,** **1945** **;** **Wiseman** **and** **Hendrickson** **,**
- ; 莱 , - ; 雷诺兹 , - ; 怀斯曼 和 亨德里克森 ,

1952；Lay，1942；Reynolds，1945；Wiseman 和 Hendrickson，

-) [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][mɑ:r'su:piəl][ɪz] [ɔ:l'redi] [wel] [noʊn]
1950 **)** **and** **the** **life** **history** **of** **this** **remarkable** **marsupial** **is** **already** **well** **known**
-) 和 这 生活 历史 的 这 卓越 有袋动物 是 已经 出色地 已知
.
:
.

1950 年），这种非凡的有袋动物的生活史已广为人知。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['stʌdi] , ['ðerfɔ:r] ,
The **purpose** **of** **our** **study** **,** **therefore** **,**
这 目的 的 我们的 学习 , 所以 ,

因此，我们研究的目的是：

[wʌz; wəz][tu:; tə][geɪn][ə; eɪ] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌi:kə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]
was **to** **gain** **a** **better** **understanding** **of** **the** **ecological** **relationships** **of** **the**
曾是 到 获得 一个 更好的 理解 的 这 生态 关系 的 这
[ə'pɑ:səm] [ɪn][ðə; ði][pər'tɪkjələr]['ri:dʒən] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] ['eriə] .
opossum **in** **the** **particular** **region** **represented** **by** **the** **study** **area** **.**
负鼠 在 这 特别的 地区 代表 经过 这 学习 区域 .

目的是更好地了解研究区域所代表的特定区域内负鼠的生态关系。

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðɪs] , [wi:; wi] ['gæðərd] ['deɪtə] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]['ænəməlz]
To **accomplish** **this** **,** **we** **gathered** **data** **concerning** **the** **animal's**
到 完成 这 , 我们 聚集 数据 有关 这 动物
[rɪ'spɑ:nsɪz, ri:'spɑ:nsəz, ri:'spɑ:nsɪz][tu:; tə]['klaɪmət][ænd; ənd]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;
responses **to** **climate** **and** **varying** **weather** **conditions** **;**
回应 到 气候 和 变化 天气 状况 ;

为了实现这一目标，我们收集了有关动物对气候和不同天气条件的反应的数据；

[ɪts] ['ænjuəl] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] , [groʊθ] [ænd; ənd][æk'tɪvəti] , ['muːvmənts] , ['prɪnsəp(ə)l] [fuːd]

its	annual	cycle	of	breeding	,	growth	and	activity	,	movements	,	principal	food
它是	年度的	循环	的	选育	,	生长	和	活动	,	移动	,	主要的	食物

['sɔːrsɪz] , ['nʌmbərz] ,

sources	,	numbers	,
来源	,	数字	,

其年度繁殖、生长和活动周期、迁徙、主要食物来源、数量

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]['tɜːrnoʊvər] , [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] .

population	turnover	,	and	natural	enemies	.
人口	周转	,	和	自然的	敌人	.

种群更替和天敌。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][dɪd][geɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [iː'kɑːlədʒi] ,

Although	we	did	gain	a	somewhat	better	understanding	of	the	opossum's	ecology	,
虽然	我们	做过	获得	一个	有些	更好的	理解	的	这	-	生态	,

虽然我们对负鼠的生态有了更深入的了解，

[rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [rɪ'mɑːrkəbli] ['miːgər] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪk'spendɪd]

results	are	remarkably	meager	in	proportion	to	the	large	amount	of	time	expended
结果	是	非常	微薄	在	部分	到	这	大的	数量	的	时间	已支出

.

:

·

投入的时间虽然很长，但取得的成果却少得可怜。

[ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv][wɜːrk]['deɪli][ɪn] ['setɪŋ] [ænd; ənd] ['tendɪŋ] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][lɪv; laɪv] - [træps]

The	hours	of	work	daily	in	setting	and	tending	a	line	of	live	-	traps
这	小时	的	工作	日常的	在	环境	和	倾向于	一个	线	的	居住	-	陷阱

[ˌɔːrdn'erəli] [wɜːr; wər] [riː'wɔːdid] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['rekərdz] ,

ordinarily	were	rewarded	with	only	a	few	records	,
按说	是	奖励	和	仅有的	一个	很少	记录	,

每天花费数小时设置和照看活捉陷阱，通常只能获得寥寥几条记录。

['sʌmtaɪmz] [nʌn] .

sometimes	none	.
有时	没有任何	.

有时根本没有。

['kɑːmpərəb(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt]

Comparable	time	and	effort
可比	时间	和	努力

相近的时间和精力

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	310	]
[	页	-	]

[第310页]

[də'rektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [hæz; həz]

directed	to	the	study	of	smaller	and	more	abundant	kinds	of	animals	has
指导	到	这	学习	的	较小的	和	更多的	丰富	种类	的	动物	有

[bɪn] [fɑːr] [mɔːr] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv]['deɪtə] .

been	far	more	productive	of	data	.
到过	远的	更多的	生产力	的	数据	.

对体型较小、数量较多的动物的研究取得了更丰硕的数据成果。

[fiːld] [wɜːrk][wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn][ɪn][pɑːrts][ʌv; əv] - , - , - [ænd; ənd] - .

Field	work	was	carried	on	in	parts	of	1949	,	1950	,	1951	and	1952	.
场地	工作	曾是	携带	在	在	部分	的	-	,	-	,	-	和	-	.

实地考察工作分别于 1949 年、1950 年、1951 年和 1952 年的部分时间进行。

['fɪgjər] [wʌn] .
Figure **1** **.**
数字 1 .

图1。

[mæp][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [loʊ'keɪʃənz]
Map **of** **the** **University** **of** **Kansas** **Natural** **History** **Reservation** **showing** **locations**
地图 的 这 大学 的 堪萨斯州 自然的 历史 预订 显示 地点
[wer] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər][lɪv; laɪv] - [træpt] .
where **opossums** **were** **live** **-** **trapped** **.**
在哪里 负鼠 是 居住 - 被困 .

堪萨斯大学自然历史保护区地图，显示了活捉负鼠的地点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə'pɔsəmz] [ɑːr; ər][nɑːk'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd] ['rerli] [siːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Because **opossums** **are** **nocturnal** **and** **rarely** **seen** **in** **the** **course** **of** **their**
因为 负鼠 是 夜 和 很少 已见 在 这 课程 的 他们的
['regjələr] [æk'tɪvətiz] ,
regular **activities** **,**
常规的 活动 ,

因为负鼠是夜行性动物，在日常活动中很少被人看到，

[ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] ['stʌdi] [ɪz] [beɪst] ['meɪnli] [ɑːn][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [geɪnd] [baɪ][lɪv; laɪv] - ['træpɪŋ] [ðem; ðəm] .
the **present** **study** **is** **based** **mainly** **on** **information** **gained** **by** **live** **-** **trapping** **them** **.**
这 展示 学习 是 基于 主要 在 信息 获得 经过 居住 - 诱捕 他们 .

本研究主要基于活体捕捉所获得的信息。

['sevrəl] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ʌv; əv][træps][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪp] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [fɪtʃ] (-) [wɜːr; wər] [juːst] .
Several **different** **sizes** **of** **traps** **of** **the** **type** **described** **by** **Fitch** **(** **1951** **)** **were** **used** **.**
一些 不同的 尺寸 的 陷阱 的 这 类型 描述 经过 惠誉 (-) 是 用过的 .

使用 Fitch (1951) 描述的几种不同尺寸的陷阱。

[ðə; ðɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [wɜːr; wər][ˌtuː'tuː] - × [eɪt] " × [eɪt] " [ɪn][daɪ'menʃ(ə)nz] [ɔːl'ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv]
The **most** **successful** **were** **2** **'** **×** **8** **"** **×** **8** **"** **in** **dimensions** **although** **many** **of**
这 最多 成功的 是 2 - × 8 " × 8 " 在 方面 虽然 许多 的
[ðə; ðɪ]['lɑːrʤər][wʌnz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [juːst] .
the **larger** **ones** **were** **also** **used** **.**
这 更大的 一个 是 还 用过的 .

最成功的尺寸是 2' × 8" × 8"，不过也使用了许多更大的尺寸。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] ['hɑːrdwer] [klɔːθ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][hæf] - [ɪntʃ] [meʃ] .
They **were** **constructed** **of** **hardware** **cloth** **having** **a** **half** **-** **inch** **mesh** **.**
他们 是 建造 的 硬件 布 拥有 一个 一半 - 英寸 网 .

它们由网眼为半英寸的金属丝网制成。

[lɪv; laɪv] - ['træpɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn][ɑːk'toʊbər] - [baɪ] [fɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][ə'baʊt][ə; eɪ]
Live **-** **trapping** **was** **begun** **in** **October** **1949** **by** **Fitch** **with** **a** **line** **of** **about** **a**
居住 - 诱捕 曾是 开始 在 十月 - 经过 惠誉 和 一个 线 的 关于 一个
['dʌz(ə)n][træps] .
dozen **traps** **.**
打 陷阱 .

1949 年 10 月，菲奇开始使用活捉法，当时他设置了一排大约十几个陷阱。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [mʌnθ] ['sændɪdʒ] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld] [wɜːrk] .
In **the** **following** **month** **Sandidge** **joined** **in** **the** **field** **work** **.**
在 这 下列的 月 桑迪奇 加入 在 这 场地 工作 .

次月，桑迪奇也加入了实地考察工作。

[ðə; ði] ['træpɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - - -

The	trapping	was	continued	throughout	the	winter	and	spring	of	1949	-	1950
这	诱捕	曾是	持续	自始至终	这	冬天	和	春天	的	-	-	-

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [riˈzjuːmd] [ðə; ði]

and	was	resumed	the
和	曾是	恢复	这

1949-1950 年的整个冬季和春季，诱捕活动一直在持续进行，并于 1949-1950 年恢复。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	311	]
[	页	-	]

[第311页]

['fɑːloʊɪŋ] [fɔːl] [ænd; ənd] [mɔːr] [træps] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]

following	fall	and	more	traps	were	added	from	time	to	time	until	a
下列的	落下	和	更多的	陷阱	是	额外	从	时间	到	时间	直到	一个

['mæksɪməm] [laɪn] [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - [wʌz; wəz] [ə'teɪnd] .

maximum	line	of	approximately	60	was	attained	.
最大限度	线	的	大约	-	曾是	已达到	.

秋季过后，陷阱数量逐渐增加，直到达到大约 60 个陷阱的最大数量。

- [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ['endɪd] [ɪn] [dɪ'sembər] , - .

Sandidge's	participation	ended	in	December	,	1950	.
-	参与	结束	在	十二月	,	-	.

桑迪奇的参与于 1950 年 12 月结束。

[ðə; ði] [lɪv; laɪv] - ['træpɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɪ'djʊst] [skeɪl] [baɪ] [fɪtʃ] [θruː] [ðə; ði]

The	live	-	trapping	was	continued	on	a	reduced	scale	by	Fitch	through	the
这	居住	-	诱捕	曾是	持续	在	一个	减少	规模	经过	惠誉	通过	这

['wɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʌz; wəz] [dʌn] [spə'rædɪkli] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] ,

winter	and	spring	of	1951	and	some	was	done	sporadically	in	the	fall	,
冬天	和	春天	的	-	和	一些	曾是	完毕	偶尔	在	这	落下	,

1951 年冬春两季，菲奇继续以较小的规模进行活体诱捕，秋季也零星地进行了一些诱捕。

['wɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - .

winter	and	spring	of	1951	to	1952	.
冬天	和	春天	的	-	到	-	.

1951年至1952年的冬季和春季。

[træps] [wɜːr; wər] [beɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [fuːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɑːkəsɪz] [ʌv; əv] [smɔːl]

Traps	were	baited	with	a	variety	of	foods	such	as	carcasses	of	small
陷阱	是	诱饵	和	一个	种类	的	食物	这样的	作为	尸体	的	小的

['vəːtibreits] ,

vertebrates	,
脊椎动物	,

陷阱里放置了各种诱饵，例如小型脊椎动物的尸体。

[miːt] [skræps] , [kænd] [dɔːg] [fuːd] , [graʊnd] [hɔːrs] [miːt] [ænd; ənd] ['beɪkən] [griːs] .

meat	scraps	,	canned	dog	food	,	ground	horse	meat	and	bacon	grease	.
肉	碎屑	,	罐装	狗	食物	,	地面	马	肉	和	熏肉	润滑脂	.

肉屑、罐装狗粮、马肉糜和培根油。

[æt; ət] [iːtʃ] ['kæptʃər] , [seks] , [weɪt] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɔːrmjələ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɑːsəm] , [beɪst]

At	each	capture	,	sex	,	weight	,	and	individual	formula	of	the	opossum	,	based
在	每个	捕获	,	性别	,	重量	,	和	个人	公式	的	这	负鼠	,	基于

[ɑːn] [toʊ] - ['klɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ɪr] - ['klɪpɪŋ] ([fɪtʃ] ,

on	toe	-	clipping	and	ear	-	clipping	(	Fitch	,
在	脚趾	-	剪裁	和	耳朵	-	剪裁	(	惠誉	,

每次捕获时，都会记录负鼠的性别、体重和个体信息，这些信息基于剪趾和剪耳（Fitch，

-) , [wɜːr; wər] [rɪˈkɔːrdɪd] .

1952	)	,	were	recorded	.
-	)	,	是	记录	.

1952 年)，被记录下来。

['ɔːlsoʊ] [rɪˈkɔːrdɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪgˈzækt][saɪt][ʌv; əv]['kæptʃər][æz; əz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][wʌn][ʌv; əv] -

Also	recorded	was	the	exact	site	of	capture	as	located	in	one	of	84
还	记录	曾是	这	精确的	地点	的	捕获	作为	位于	在	一	的	-

[dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['estɪmeɪtɪd][ɪn] [fiːt] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [neɪmd]

divisions	of	the	Reservation	and	estimated	in	feet	from	some	named
部门	的	这	预订	和	估计的	在	脚	从	一些	命名

['lændmɑːrk] .

landmark	.
地标	.

记录还显示了被俘的确切地点，该地点位于保留地的 84 个分区之一，并以某个已命名的地标的距离为单位进行估算（以英尺为单位）。

[noʊts] [ɑːn] ['briːdɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)n] , ['pelɪdʒ] , ['ɪndʒəriz] ,

Notes	on	breeding	condition	,	pelage	,	injuries	,
笔记	在	选育	状况	,	毛皮	,	受伤	,

关于繁殖状况、毛皮、伤情等方面的记录

['pɛrəˌsaɪts] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [əˈpɪrəns] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['teɪkən][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['kæptʃər] .

parasites	and	general	appearance	were	also	taken	at	the	time	of	capture	.
寄生虫	和	一般的	外貌	是	还	已采取	在	这	时间	的	捕获	.

捕获时还记录了寄生虫情况和整体外观。

[fɔːr; fər] [əˈpɔsəmz] [kɔːt] [ɪn] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði][haɪnd] [fʊt] ['meʒərmənt] [wʌz; wəz]

For	opossums	caught	in	1951	and	1952	,	the	hind	foot	measurement	was
为了	负鼠	捕捉	在	-	和	-	,	这	后	脚	测量	曾是

[rɪˈkɔːrdɪd] .

recorded	.
记录	.

记录了 1951 年和 1952 年捕获的负鼠的后脚测量数据。

['ɔːf(ə)n] ,

Often	,
经常	,

经常，

[əˈtempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə]['fɑːloʊ][ðə; ði] [rɪˈliːst] [əˈpɑːsəm] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði]

attempt	was	made	to	follow	the	released	opossum	to	determine	the
试图	曾是	制成	到	跟随	这	发布	负鼠	到	决定	这

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ɪts] ['hoʊmwərd]['træv(ə)l][bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt]

direction	and	distance	of	its	homeward	travel	but	this	was	difficult
方向	和	距离	的	它是	回家	旅行	但	这	曾是	难的

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] ['brʌʃɪ] [təˈreɪn] [ænd; ənd] ['siːkrətɪv] ['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

because	of	brushy	terrain	and	secretive	habits	of	the	animal	.
因为	的	灌木丛	地形	和	神秘的	习惯	的	这	动物	.

人们曾试图跟踪放生的负鼠，以确定其返乡方向和距离，但由于灌木丛生的地形和这种动物的隐秘习性，这很困难。

[æn; ən] [əˈpɑːsəm] ['biːɪŋ] ['fɑːloʊd] [wʊd] ['ɔːlmoʊst] [ɪnˈveriəbli] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ] [triː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

An	opossum	being	followed	would	almost	invariably	take	refuge	in	a	tree	if	it
一个	负鼠	存在	随后	会	几乎	总是	拿	避难所	在	一个	树	如果	它

[kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][əbˈzɜːrvər] .

caught	sight	of	the	observer	.
捕捉	视线	的	这	观察员	.

如果被跟踪的负鼠发现了跟踪者，它几乎总是会躲到树上。

['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['ænəməlz]['hæbɪts][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [træks] [ɪn] [snoʊ]

Other	information	regarding	the	animal's	habits	was	obtained	from	tracks	in	snow
其他	信息	关于	这	动物	习惯	曾是	获得	从	轨道	在	雪

[ɔːr][sɔːft][sɔɪl][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ænd; ənd]['kɑːntents][ʌv; əv][skæts] .

or	soft	soil	and	from	the	distribution	and	contents	of	scats	.
或者	柔软的	土壤	和	从	这	分配	和	内容	的	粪便	.

从雪地或松软土壤中的足迹以及粪便的分布和内容物中，可以获得有关该动物习性的其他信息。

['kɑːkəsɪz] [ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fɔːlən]['vɪktɪm][tuː; tə]['predətərz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn][ə; eɪ]

Carcasses	of	opossums	which	had	fallen	victim	to	predators	were	found	on	a
尸体	的	负鼠	哪个	有	倒下	受害者	到	捕食者	是	成立	在	一个

[fjuː] [ə'keɪʒənz] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [kluːz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði]

few	occasions	and	in	some	instances	clues	as	to	the	identity	of	the
很少	场合	和	在	一些	实例	线索	作为	到	这	身份	的	这

['predətər] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .

predator	were	obtained	.
捕食者	是	获得	.

曾有几次发现被捕食者杀死的负鼠尸体，在某些情况下，还获得了有关捕食者身份的线索。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər][lɪv; laɪv] - [træpt] [ænd; ənd]['hændəld][ə; eɪ]

One	hundred	and	seventeen	opossums	were	live	-	trapped	and	handled	a
一	百	和	十七	负鼠	是	居住	-	被困	和	处理	一个

['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [taɪmz] .

total	of	276	times	.
全部的	的	-	时代	.

共活捉了 117 只负鼠，并对其进行了 276 次处理。

[sɪks][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ded] [wen] [fɜːrst][faʊnd][ɪn][ðə; ði][træps] .

Six	of	these	were	dead	when	first	found	in	the	traps	.
六	的	这些	是	死的	什么时候	第一的	成立	在	这	陷阱	.

其中六只在被困陷阱中被发现时已经死亡。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] .

The	remaining	111	were	marked	and	released	.
这	其余的	-	是	标记	和	发布	.

其余111人被标记后释放。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

- [paʊtʃ] - [jʌŋ] ['kærid] [baɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [ðiːz]

207	pouch	-	young	carried	by	adult	females	were	recorded	and	115	of	these
-	小袋	-	年轻的	携带	经过	成人	女性	是	记录	和	-	的	这些

[wɜːr; wər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [mɑːrkt] [baɪ][toʊ] - ['klɪpɪŋ] .

were	individually	marked	by	toe	-	clipping	.
是	单独	标记	经过	脚趾	-	剪裁	.

记录到成年雌性携带的育儿袋幼崽有 207 只，其中 115 只通过剪趾标记进行了单独标记。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [ðæt][wɜːr; wər] [mɑːrkt] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mʌðɚz] [paʊtʃ] [wɜːr; wər]

Some	of	the	opossums	that	were	marked	while	in	the	mother's	pouch	were
一些	的	这	负鼠	那	是	标记	尽管	在	这	母亲的	小袋	是

['sʌbsɪkwəntli] [riː'kæptʃəd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] - [groʊn] ,

subsequently	recaptured	when	they	were	well	-	grown	,
随后	重新捕获	什么时候	他们	是	出色地	-	生长	,

有些在母亲育儿袋中被标记的负鼠，长大后又被重新捕获。

[ˌɪndɪ'pendənt] [jʌŋ] , [ɔːr] [ə'dʌlts] , [ə'fɔːd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [groʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrsl] .

independent	young	,	or	adults	,	affording	information	on	growth	and	dispersal	.
独立的	年轻的	,	或者	成年人	,	负担得起	信息	在	生长	和	扩散	.

独立的幼体或成体，提供了有关生长和扩散的信息。

['hæbɪtæt]
HABITAT
栖息地

栖息地

[ðə; ði]['hæbɪtæts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] ['briːfli] [baɪ] [fɪtʃ] (-)
The habitats of the Reservation have been described briefly by Fitch (1952)
这 栖息地 的 这 预订 有 到过 描述 简要地 经过 惠誉 (-)
[ænd; ənd][baɪ] ['lenərd] [ænd; ənd]['goʊbəl] (-) .
and by Leonard and Goble (1952) .
和 经过 伦纳德 和 戈布尔 (-) .

Fitch (1952) 和 Leonard 和 Goble (1952) 都曾简要描述过保护区的栖息地。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði]['eriə] [kən'sɪsts][ʌv; əv] [stiːp] ['wʊdɪd] [sloʊps][wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['sekənd]
More than half the area consists of steep wooded slopes with mixed second
更多的 比 一半 这 区域 由 的 陡 树木繁茂的 连续下坡 和 混合 第二
[groʊθ] ['fɔːrɪst] ,
growth forest ,
生长 森林 ,

超过一半的区域由陡峭的林木覆盖的山坡和混交次生林组成。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][elm] , ['hɪkəri] , [oʊk] , ['wɔːlnʌt] , [æʃ] , ['hʌni] ['loʊkəst] , ['hækˌberi] [ænd; ənd]
consisting of elm , hickory , oak , walnut , ash , honey locust , hackberry and
由 的 榆树 , 山胡桃木 , 橡木 , 核桃 , 灰 , 蜂蜜 刺槐 , 朴树 和
['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['ɔrɪndʒ] ,
osage orange ,
奥塞奇 橙子 ,

由榆树、山核桃、橡树、胡桃、白蜡树、皂荚、朴树和奥沙橙组成。

[ɪn][ə'baʊt] [ðæt]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ə'bʌndəns] , [wɪð; wɪθ] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] ['blækberi] , [kræbæpl] , [waɪld]
in about that order of abundance , with thickets of blackberry , crabapple , wild
在 关于 那 命令 的 丰富 , 和 灌木丛 的 黑莓 , 海棠果 , 荒野
[plʌm] [ænd; ənd] [greɪp] .
plum and grape .
李子 和 葡萄 .

数量大致如此之多，有成片的黑莓、野苹果、野李子和葡萄。

['fæloʊ]
Fallow
休耕

休耕

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 312]
[页 -]

[第312页]

[fiːldz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌplənd] [ænd; ənd] ['væli] [flɔːrz] ['ɔːltərnət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
fields and pastures of the upland and valley floors alternate with the
字段 和 牧场 的 这 高地 和 谷 楼层 备用 和 这
['wʊdlənd] .
woodland .
林地 .

高地和山谷底部的田野和牧场与林地交替出现。

[ðə; ði] ['verid] ['hæbɪtæt][prə'vaidz] ['nuːmərəs] ['dɪfrənt] [fuːd] ['sɔːrsɪz] .
The varied habitat provides numerous different food sources .
这 多种多样 栖息地 提供 很多的 不同的 食物 来源 .

多样化的栖息地提供了多种不同的食物来源。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪltɑːp] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈnɪrli] [kənˈtɪnjuəs] [ˈlaɪmstoʊn]

Along	the	edges	of	the	hilltops	there	is	a	nearly	continuous	limestone
沿着	这	边缘	的	这	山顶	那里	是	一个	几乎	连续的	石灰石

[ˈaʊtkrɑːp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈloʊər][ˈaʊtkrɑːp][ˈpærə,lɛliŋ][ˌaɪ ˈtiː] .

outcrop	with	a	lower	outcrop	paralleling	it	.
露头	和	一个	降低	露头	平行	它	.

山顶边缘有一片几乎连续的石灰岩露头，旁边还有一片较低的露头与之平行。

[ðiːz] [rɑːk] [ledʒ] , [wel] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈeriə] ,

These	rock	ledges	,	well	distributed	throughout	the	area	,
这些	岩石	壁架	,	出色地	分布式	自始至终	这	区域	,

这些岩石平台，分布在整个区域，

[prəˈvaɪd][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][den][saɪts][ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɔsəmz] [ˈdefɪnətli]

provide	an	abundance	of	den	sites	and	most	of	the	opossums	definitely
提供	一个	丰富	的	丹	网站	和	最多	的	这	负鼠	确实

[treɪld] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊm] [beɪs] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['juːtəlaɪzɪŋ][denz][ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [ledʒ] .

trailed	to	a	home	base	were	found	to	be	utilizing	dens	in	the	rock	ledges	.
拖着	到	一个	家	根据	是	成立	到	是	利用	巢穴	在	这	岩石	壁架	.

这里提供了大量的巢穴，大多数负鼠都循着踪迹找到了它们的巢穴，它们都利用了岩石峭壁上的巢穴。

[tuː] [smɔːl] [kriːks] [ɑːn][ðə; ði] [ˈeriə] [hæv; həv][sʌm; səm][ˈwɔːtər][fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

Two	small	creeks	on	the	area	have	some	water	for	most	of	the	year	.
二	小的	小溪	在	这	区域	有	一些	水	为了	最多	的	这	年	.

该地区的两条小溪一年中大部分时间都有水。

[æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ˈwʊdɪd] [ˈbɑːtəmˌlænd][ʌv; əv][ˈlɑːrdʒər] [striːm] [ˈkɔːrsɪz] [ɪn] [ˈdʌgləs] [ˈkaʊnti]

As	compared	with	wooded	bottomland	of	larger	stream	courses	in	Douglas	County
作为	比较的	和	树木繁茂的	低洼地带	的	更大的	溪流	课程	在	道格拉斯	县

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˈkauntiz] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	those	counties	adjoining	it	,
和	那些	县	相邻的	它	,

与道格拉斯县及其邻近县较大河道沿岸的林地低洼地带相比，

[ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] [ˈeriə] [ˈpraːbəbli] [səˈpɔrts] [ə; eɪ] [ˈrelətɪvli] [loʊ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ˈdensəti][ʌv; əv]

the	Reservation	area	probably	supports	a	relatively	low	population	density	of
这	预订	区域	大概	支持	一个	相对地	低的	人口	密度	的

[əˈpɔsəmz] .

opossums	.
负鼠	.

保护区内的负鼠种群密度可能相对较低。

" [saɪn] " [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd][ɪn] [mʌtʃ] ['greɪtər] [əˈbʌndəns] [ɪn] [nɪr] - [baɪ]['eriəz] [səˈpɔːrtɪŋ] [ə; eɪ]

"	Sign	"	has	been	found	in	much	greater	abundance	in	near	-	by	areas	supporting	a
"	符号	"	有	到过	成立	在	很多	更大的	丰富	在	靠近	-	经过	区域	支持	一个

['hevɪərðən'er] ['wʊdlənd] .

heavier	woodland	.
较重	林地	.

在附近林木茂盛的地区，"标志物"的数量要多得多。

['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n][ɪz] [juːst] [baɪ] [əˈpɔsəmz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][æk'tɪvəti][ɪz]

Every	part	of	the	Reservation	is	used	by	opossums	,	but	their	activity	is
每一个	部分	的	这	预订	是	用过的	经过	负鼠	,	但	他们的	活动	是

['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdlənd] ,

concentrated	in	the	woodland	,
集中	在	这	林地	,

保护区的每个角落都有负鼠出没，但它们的活动主要集中在林地。

[ænd; ənd][ɔːl] [denz] [faʊnd] [wɜːr; wər][ɪn] ['wʊdlənd] .

and	all	dens	found	were	in	woodland	.
和	全部	巢穴	成立	是	在	林地	.

所有发现的巢穴都在林地中。

[moʊst][paːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [wɪˈðɪn] - [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdlənd]

Most	parts	of	the	fields	are	within	100	yards	of	the	edge	of	the	woodland
最多	部分	的	这	字段	是	之内	-	码	的	这	边缘	的	这	林地

[ænd; ənd][noʊ] [pɔɪnt] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

and	no	point	is	more	than	700	feet	from	the	edge	.
和	不	观点	是	更多的	比	-	脚	从	这	边缘	.

大部分田地距离林地边缘不到 100 码，没有哪个点距离边缘超过 700 英尺。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɔsəmz] - ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ɪn] [fiːldz] [wʌz; wəz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] ;

Most	of	the	opossums	'	foraging	in	fields	was	concentrated	along	the	edge	;
最多	的	这	负鼠	-	觅食	在	字段	曾是	集中	沿着	这	边缘	;

负鼠在田野中的觅食活动大多集中在田边；

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [tendid] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [kriːks] [ænd; ənd] ['gʌliːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [wel] [wɔːrn]

otherwise	they	tended	to	follow	creeks	and	gullies	and	they	follow	well	worn
否则	他们	倾向于	到	跟随	小溪	和	沟壑	和	他们	跟随	出色地	磨损

[treɪlz] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

trails	more	often	than	they	do	in	the	woods	.
小径	更多的	经常	比	他们	做	在	这	树林	.

否则，它们往往会沿着溪流和沟壑行进，而且它们沿着人迹罕至的小路行进的次数比在树林中更多。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['wʊdlənd] , [æk'tɪvəti] [tendid] [tuː; tə][biː; bi] ['kɑːnsntreɪtɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [striːmz] ,

Within	the	woodland	,	activity	tended	to	be	concentrated	along	the	small	streams	,
之内	这	林地	,	活动	倾向于	到	是	集中	沿着	这	小的	溪流	,

在林地中，活动往往集中在小溪沿岸。

[ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [rɑːk] [ledʒ] [wer] [den] [saɪts] [wɜːr; wər]['plentɪf(ə)l] .

and	along	the	rock	ledges	where	den	sites	were	plentiful	.
和	沿着	这	岩石	壁架	在哪里	丹	网站	是	丰富	.

以及岩石峭壁上，那里有很多适合筑巢的地方。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['saɪk(ə)l] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] ,

Throughout	the	annual	cycle	,	and	from	year	to	year	,
自始至终	这	年度的	循环	,	和	从	年	到	年	,

在整个年度周期中，并且年复一年，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['maɪnər] [ʃɪfts] [ɪn] ['eriəz] [ʌv; əv] ['kɑːnsntreɪtɪd] [æk'tɪvəti] [diˈpendiŋ] [ɑːn] ['siːzən(ə)l]

there	were	minor	shifts	in	areas	of	concentrated	activity	depending	on	seasonal
那里	是	次要的	轮班	在	区域	的	集中	活动	取决于	在	季节性

['tʃeɪndʒɪz][ɪn] [fuːd] ['sɔːrsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['θɪkɪt] [ʌv; əv][waɪld] [plʌm] ,

changes	in	food	sources	such	as	thickets	of	wild	plum	,
变化	在	食物	来源	这样的	作为	灌木丛	的	荒野	李子	,

根据野生李子丛等食物来源的季节性变化，活动集中区域略有转移。

[kræbæpl] , ['blækberi] [ænd; ənd] [greɪp] , [wɪð; wɪθ] [fruːts] ['raɪpənɪŋ] [æt; ət] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [taɪmz]

crabapple	,	blackberry	and	grape	,	with	fruits	ripening	at	slightly	different	times
海棠果	,	黑莓	和	葡萄	,	和	水果	成熟	在	轻微地	不同的	时代

[ʌv; əv] [jɪr] .

of	year	.
的	年	.

海棠果、黑莓和葡萄，这些果实成熟时间略有不同。

[ðə; ði] ['eriəz] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] ['ɔːfər] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr]['hæbɪtæt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [pɑːrt]

The	areas	adjoining	the	Reservation	offer	somewhat	similar	habitat	conditions	,	part
这	区域	相邻的	这	预订	提供	有些	相似的	栖息地	状况	,	部分

['wʊdlənd] ,

woodland	,
林地	,

保护区周边地区拥有较为相似的栖息地条件，部分为林地。

[pɑːrt] ['pæstʃər] [lænd][ænd; ənd][sʌm; səm] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] [wɪð; wɪθ][kɔːrn][ɔːr] ['ʌðər] [krɑːps] [wɪtʃ]
part **pasture** **land** **and** **some** **cultivated** **fields** **with** **corn** **or** **other** **crops** **which**
部分 牧场 土地 和 一些 栽培 字段 和 玉米 或者 其他 农作物 哪个
[prə'vaɪd] [fuːd] ['sɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ə'pɑːsəm] .
provide **food** **sources** **for** **the** **opossum** **.**
提供 食物 来源 为了 这 负鼠 .

一部分是牧场，一部分是种植玉米或其他作物的耕地，这些作物为负鼠提供了食物来源。

['ʌndər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ðɪ] ['eriə] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ðɪ] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['prɑːbəbli] [wʌz; wəz]
Under **original** **conditions** **the** **area** **that** **is** **now** **the** **Reservation** **probably** **was**
在下面 原来的 状况 这 区域 那 是 现在 这 预订 大概 曾是
['mɑːrdʒɪn(ə)l]['hæbɪtæt][fɔːr; fər] [ə'pɔsəmz] ,
marginal **habitat** **for** **opossums** **,**
边缘 栖息地 为了 负鼠 ,

在原先的条件下，现在这片保护区所在的区域可能只是负鼠的边缘栖息地。

[kən'sɪstɪŋ] ['meɪnli] [ʌv; əv]['oʊpən] ['græslænd] [wɪð; wɪθ] [triːz] [ɪn] [smɔːl] [ænd; ənd] ['skætərd] [klʌmps] ,
consisting **mainly** **of** **open** **grassland** **with** **trees** **in** **small** **and** **scattered** **clumps** **,**
由 主要 的 打开 草原 和 树木 在 小的 和 疏散 团块 ,

主要由开阔的草地组成，其中零星分布着一些小树丛。

[ɪf] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][æt; ət][ɔːl] .
if **indeed** **they** **were** **present** **at** **all** **.**
如果 的确 他们 是 展示 在 全部 .

如果他们真的在场的话。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['stedi] [ɪn'kroʊtʃmənt] [ʌv; əv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] ,
There **has** **been** **steady** **encroachment** **of** **shrubs** **and** **trees** **,**
那里 有 到过 稳定的 侵犯 的 灌木 和 树木 ,

灌木和树木不断侵占着这片区域。

[ə'rɪdʒənəli] ['tʃiːfli] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [nɪr] - [baɪ] ['bɑːtəmˌlænd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɔː]
originally **chiefly** **confined** **to** **near** **-** **by** **bottomlands** **such** **as** **those** **of** **the** **Kaw**
起初 主要 受限 到 靠近 - 经过 低洼地带 这样的 作为 那些 的 这 卡瓦
[ænd; ənd][ˌwɑːkə'ruːsə] ['væliz] .
and **Wakarusa** **valleys** **.**
和 瓦卡鲁萨 山谷 .

最初主要局限于附近的低洼地带，例如卡瓦河谷和瓦卡鲁萨河谷。

[kən'kɜːrəntli] , [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɑːtəmˌlænd] [hæz; həz]['moʊstli]
Concurrently **,** **the** **original** **hardwood** **forest** **of** **the** **bottomlands** **has** **mostly**
同时 , 这 原来的 硬木 森林 的 这 低洼地带 有 大多
['dɪsə'pɪrd] ,
disappeared **,**
消失 ,

与此同时，低洼地带原有的硬木林大多已经消失。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][lænd][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən]['oʊvər][fɔːr; fər] [ɪn'tensɪv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][juːz] .
and **the** **land** **has** **been** **taken** **over** **for** **intensive** **agricultural** **use** **.**
和 这 土地 有 到过 已采取 超过 为了 密集的 农业 使用 .

这片土地已被征用用于集约化农业用途。

[ðə; ðɪ] [nuː] ['ʌplənd] ['fɔːrɪst] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ]['hæbɪtæt] ['dɪfrənt] [ɪn] ['meni]
The **new** **upland** **forest** **provides** **a** **habitat** **different** **in** **many**
这 新的 高地 森林 提供 一个 栖息地 不同的 在 许多
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['bɑːtəmˌlænd] ['fɔːrɪst] .
respects **from** **the** **original** **bottomland** **forest** **.**
尊重 从 这 原来的 低洼地带 森林 .

新形成的高地森林在许多方面都提供了与原有低地森林不同的栖息地。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [plænts] , [ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] , [wɪð; wɪθ]

The	species	composition	,	in	trees	and	other	plants	,	is	somewhat	different	,	with
这	物种	作品	,	在	树木	和	其他	植物	,	是	有些	不同的	,	和

[mɔːr] ['zɪrɪk] [taɪps] ,

more	xeric	types	,
更多的	干燥的	类型	,

树木和其他植物的物种组成略有不同，耐旱类型更多。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	313	]
[	页	-	]

[第313页]

[ɪ'speʃəli] [ɑːn] [stiːp] [saʊθ] [sloʊps] .

especially	on	steep	south	slopes	.
尤其	在	陡	南	连续下坡	.

尤其是在陡峭的南坡上。

[lɔːgz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [oʊld] ['hɑːloʊ] [triːz] [ɑːr; ər] [skers] .

Logs	and	large	old	hollow	trees	are	scarce	.
日志	和	大的	老的	空洞的	树木	是	稀少	.

原木和大型老空心树都很稀少。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [pə'tenʃ(ə)l] [den] [saɪts] [ɪz] ['kɔmpenseitid] [fɔːr; fər] [baɪ] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]

The	lack	of	such	potential	den	sites	is	compensated	for	by	the	abundance	of
这	缺少	的	这样的	潜在的	丹	网站	是	补偿	为了	经过	这	丰富	的

[hoʊlz] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [ə'lɔːŋ] ['hɪltɑːp] [rɑːk] [ledʒ] .

holes	and	crevices	along	hilltop	rock	ledges	.
孔	和	缝隙	沿着	山顶	岩石	壁架	.

虽然缺乏这类潜在的巢穴地点，但山顶岩石边缘的洞穴和缝隙却非常多。

[bɪ'heɪvjər]

BEHAVIOR
行为

行为

[ˌʌndɪ'stɜːrbd] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['nɔːrm(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ɑːn] ['oʊnli]

Undisturbed	opossums	were	seen	in	the	course	of	their	normal	activities	on	only
未受干扰	负鼠	是	已见	在	这	课程	的	他们的	普通的	活动	在	仅有的

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'keiʒənz] ,

a	few	occasions	,
一个	很少	场合	,

仅在少数情况下，人们才看到过未受干扰的负鼠在进行正常的活动。

[ænd; ənd] [bɪ'heɪvjər] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ['meɪnli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪn] [ænd; ənd] [frʌm; frəm]

and	behavior	is	known	to	us	mainly	from	the	sign	and	from
和	行为	是	已知	到	我们	主要	从	这	符号	和	从

[ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [meɪd] [ɑːn] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [lɪv; laɪv] - [træpt] .

observations	made	on	those	that	were	live	-	trapped	.
观察	制成	在	那些	那	是	居住	-	被困	.

我们主要通过观察动物的踪迹和对活捉动物的观察来了解它们的行为。

[ˌɔːrdn'erəli] [ðoʊz] ['teɪkən] [ɪn] [lɪv; laɪv] - [træps] [wɜːr; wər] [faʊnd] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn] [diːp] [sliːp] [frʌm; frəm]

Ordinarily	those	taken	in	live	-	traps	were	found	curled	up	in	deep	sleep	from
按说	那些	已采取	在	居住	-	陷阱	是	成立	卷曲	向上	在	深的	睡觉	从

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ə'raʊz] [ʌn'tɪl] [tʌtʃt] [ɔːr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [træp] [wʌz; wəz] [muːvd] [ɔːr] ['dʒɑːrd] .

which	they	did	not	arouse	until	touched	or	until	the	trap	was	moved	or	jarred	.
哪个	他们	做过	不是	引起	直到	感动	或者	直到	这	陷阱	曾是	已搬	或者	罐装	.

通常情况下，被活捉的动物会蜷缩成一团，处于深度睡眠状态，直到被触摸或陷阱被移动或震动才会醒来。

[riː'ækʃənz] [tuː; tə]['hjuːmənz] ['verid] ['greɪtli] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌnesə'serəli]

Reactions	**to**	**humans**	**varied**	**greatly**	**in**	**individuals**	**and**	**was**	**not**	**necessarily**
反应	到	人类	多种多样	非常	在	个人	和	曾是	不是	一定

['kɔːrəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ][ɔːr][seks] .

correlated	**with**	**age**	**or**	**sex**	**.**
相关	和	年龄	或者	性别	.

人们对人类的反应因人而异，并不一定与年龄或性别相关。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [wɜːr; wər]['juːnɪfɔːrmli]['hɑːst(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['træpər] [ænd; ənd] [ri'æktid] [wɪð; wɪθ]

Adult	**males**	**were**	**uniformly**	**hostile**	**to**	**the**	**trapper**	**and**	**reacted**	**with**
成人	男性	是	均匀地	敌对的	到	这	捕兽人	和	反应	和

[hɑːrʃ] , [loʊ] [graulz] ,

harsh	**,**	**low**	**growls**	**,**
残酷的	,	低的	咆哮	,

成年雄性动物对捕兽者表现出一致的敌意，并以低沉刺耳的咆哮声作为回应。

[wɪð; wɪθ] [bæk] [ɑːrtʃt] [ænd; ənd] [her] ['brɪslɪŋ] .

with	**back**	**arched**	**and**	**hair**	**bristling**	**.**
和	后退	拱形	和	头发	竖起的	.

背部拱起，毛发竖立。

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][wɜːr; wər] ['sɪmələrli]

Although	**many**	**adult**	**females**	**and**	**young**	**of**	**both**	**sexes**	**were**	**similarly**
虽然	许多	成人	女性	和	年轻的	的	两个都	性别	是	相似地

['hɑːst(ə)l][ɪn] [bɪ'heɪvjər] , ['ʌðər] [wɜːr; wər][nɑːt] .

hostile	**in**	**behavior**	**,**	**others**	**were**	**not**	**.**
敌对的	在	行为	,	其他的	是	不是	.

虽然许多成年雌性和幼年雄性和雌性都表现出类似的敌对行为，但也有一些并非如此。

[sʌm; səm] ['kaʊərd] ['saɪləntli][ɪn][ðə; ði][træp] .

Some	**cowered**	**silently**	**in**	**the**	**trap**	**.**
一些	畏缩	默默	在	这	陷阱	.

有些人默默地蜷缩在陷阱里。

['ʌðər] [ʃoʊd] ['hɑːrdli] ['eni] [ʌn'iːzinis] .

Others	**showed**	**hardly**	**any**	**uneasiness**	**.**
其他的	显示	几乎	任何	不安	.

其他人几乎没有表现出任何不安。

[ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [feɪnd] [deθ] [wen] ['hændəld][ɔːr]['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

A	**small**	**proportion**	**of**	**them**	**feigned**	**death**	**when**	**handled**	**or**	**even**	**before**	**they**
一个	小的	部分	的	他们	假装	死亡	什么时候	处理	或者	甚至	前	他们

[wɜːr; wər] [tʌtʃt] .

were	**touched**	**.**
是	感动	.

其中一小部分在被抓取时，甚至在被触碰之前就装死。

[feɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['friːkwənt] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] ['klɪpɪŋ] [ʌv; əv][toʊz][ænd; ənd] [ɪrz] [wen]

Feigning	**was**	**especially**	**frequent**	**in**	**response**	**to**	**clipping**	**of**	**toes**	**and**	**ears**	**when**
假装	曾是	尤其	频繁	在	回复	到	剪裁	的	脚趾	和	耳朵	什么时候

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [mɑːrkt] .

the	**animal**	**was**	**marked**	**.**
这	动物	曾是	标记	.

当动物被剪掉脚趾和耳朵并做标记时，假装剪掉脚趾和耳朵的情况尤其常见。

[ɪn][sʌm; səm] [ðæt] [wɜːr; wər]['hændəld] , [ðə; ði] [feɪnɪŋ] [riˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [wiːk] [ɔːr] [ˌɪnkəm'pliːt] ,

In	**some**	**that**	**were**	**handled**	**,**	**the**	**feigning**	**reaction**	**was**	**weak**	**or**	**incomplete**	**,**
在	一些	那	是	处理	,	这	假装	反应	曾是	虚弱的	或者	未完成	,

在一些接受处理的案例中，假装反应较弱或不完全。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ɜ'aɪzɪŋ] ['ɔ:lmoʊst] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] [kə'læpsiŋ] [ɔ:r] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [kə'læps] [ɪn]

the	animal	arising	almost	immediately	after	collapsing	or	beginning	to	collapse	in
这	动物	产生	几乎	立即地	后	崩溃	或者	开始	到	坍塌	在

[ðə; ði] [feɪnt] .

the	feint	.
这	佯攻	.

动物在昏厥或开始昏厥后几乎立即站了起来。

[ðoʊz] [ðæt] [feɪnd] [deθ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

Those	that	feigned	death	usually	maintained	the	deception	for	not	more	than
那些	那	假装	死亡	通常	维持	这	欺骗	为了	不是	更多的	比

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['mɪnɪts] ['æftər][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [mu:vd] [ə'weɪ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

two	or	three	minutes	after	a	person	had	moved	away	out	of	sight	.
二	或者	三	分钟	后	一个	人	有	已搬	离开	出去	的	视线	.

那些装死的人，通常在人走开后，最多只能维持两三分钟的欺骗行为。

[ðə; ði] [ə'pɑ:səm] [fɜ:rst] [reɪzd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [snɪft] , ['lisnd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt]

The	opossum	first	raised	its	head	and	sniffed	,	listened	,	and	looked	about
这	负鼠	第一的	提高	它是	头	和	嗅了嗅	,	听着	,	和	看起来	关于

['kɔ:ʃəsli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,

cautiously	for	a	short	time	,
谨慎地	为了	一个	短的	时间	,

负鼠先是抬起头，嗅了嗅，听了听，然后谨慎地环顾四周，持续了一会儿。

[wɪð; wɪθ]['bɑ:di][ænd; ənd] [lɪmz] [stɪl] [rɪ'lækst] [ɪn][ðə; ði] [feɪnɪŋ] ['pɑ:stʃər] .

with	body	and	limbs	still	relaxed	in	the	feigning	posture	.
和	身体	和	四肢	仍然	轻松	在	这	假装	姿势	.

身体和四肢仍然保持放松的假装姿势。

['feɪlɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'tekt] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , [ˌaɪ 'ti:]['grædʒuəli] ['ʃɪftɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n]

Failing	to	detect	any	sign	of	danger	,	it	gradually	shifted	to	a	sitting	position
失败	到	探测	任何	符号	的	危险	,	它	逐步地	转移	到	一个	坐着	位置

,

,

,

由于没有察觉到任何危险迹象，它逐渐转变为坐姿。

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [wʌn] ,

and	then	to	a	standing	one	,
和	然后	到	一个	常设	一	,

然后站起来，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][bɪ'gæn] ['mu:vɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʃɔ:rt] ['pɔ:zɪz] [æt; ət][fɜ:rst] , [ænd; ənd]

from	which	it	began	moving	away	with	many	short	pauses	at	first	,	and
从	哪个	它	开始	移动	离开	和	许多	短的	停顿	在	第一的	,	和

[ðen] [mɔ:r] ['ræpɪdli] .

then	more	rapidly	.
然后	更多的	快速	.

它开始远离，起初是多次短暂的停顿，然后速度越来越快。

[ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] [rɪ'li:st] , [sʌm; səm] [ə'pɔsəmz] ['skræmbld] [fɔ:r; fər] ['ʃeltər] [ɪ'mi:diətli] ; ['ʌðər]

Upon	being	released	,	some	opossums	scrambled	for	shelter	immediately	;	others
之上	存在	发布	,	一些	负鼠	打乱	为了	庇护所	立即地	;	其他的

[stʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] [dɪ'faɪəntli] [wɪð; wɪθ] [bæk] [ɑ:rtʃt] ,

stood	their	ground	defiantly	with	back	arched	,
站立	他们的	地面	公然挑衅	和	后退	拱形	,

被放生后，一些负鼠立即争先恐后地寻找庇护所；另一些则弓着背，顽强地站在原地。

[her] ['brɪslɪŋ] [ænd; ənd] [fæŋz] ['bɛrd] .

hair	bristling	and	fangs	bared	.
头发	竖起的	和	獠牙	裸露	.

毛发竖立，獠牙外露。

[wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [wʊd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪn'teɪn] [ɪts] [stæns] [fɔːr; fər] [les]

One	that	was	put	on	the	defensive	would	usually	maintain	its	stance	for	less
一	那	曾是	放	在	这	防守	会	通常	维持	它是	姿态	为了	较少的

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪf] [nɑːt] ['fɜːrðər] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['træpər] .

than	a	minute	if	not	further	disturbed	by	movements	of	the	trapper	.
比	一个	分钟	如果	不是	更远	不安	经过	移动	的	这	捕兽人	.

如果捕兽者没有进一步干扰，被逼到防御状态的动物通常会保持这种姿态不到一分钟。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðen] ['sloʊli] [tɜːrn] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lɪbərət] ['glaɪdɪŋ]

It	would	then	slowly	turn	its	head	and	begin	walking	away	with	deliberate	gliding
它	会	然后	缓慢地	转动	它是	头	和	开始	步行	离开	和	商榷	滑翔

['muːvmənts] ,

movements	,
移动	,

然后它会缓缓转过头，以沉稳的滑行动作开始走开。

['ɔːf(ə)n] ['pɔːzɪŋ] [ə'brʌptli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ɪts] [straɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [fiːt] [ɔːf] [ðə; ði]

often	pausing	abruptly	in	the	middle	of	its	stride	with	one	or	two	feet	off	the
经常	暂停	突然	在	这	中间	的	它是	步幅	和	一	或者	二	脚	离开	这

[graʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [poʊz] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɜːrd] [dɔːg] ['meɪkɪŋ] [ɪts] " [pɔɪnt] .

ground	in	a	pose	reminiscent	of	that	of	a	bird	dog	making	its	"	point	.
地面	在	一个	姿势	令人怀念的	的	那	的	一个	鸟	狗	制作	它是	"	观点	.

它经常在迈步的过程中突然停顿，一只或两只脚离地，摆出一个类似猎犬的姿势，仿佛在"指点"什么。

" ['æftər] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['grædʒuəli] [ək'seləreɪt] [ɪts] [peɪs] [ɪn] [ə; eɪ]

"	After	moving	away	a	few	yards	,	it	would	gradually	accelerate	its	pace	in	a
"	后	移动	离开	一个	很少	码	,	它	会	逐步地	加速	它是	步伐	在	一个

['skræmb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] ,

scramble	for	shelter	,
争夺	为了	庇护所	,

"它向前移动了几码后，便会逐渐加快速度，慌忙寻找掩体。"

[bʌt; bət] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [muːvd] [ə'weɪ] [ʌn'hɜːrɪdli] , ['iːv(ə)n] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [went] .

but	an	occasional	individual	moved	away	unhurriedly	,	even	foraging	as	it	went	.
但	一个	偶然	个人	已搬	离开	不慌不忙	,	甚至	觅食	作为	它	去	.

但偶尔也会有个体不慌不忙地离开，甚至边走边觅食。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	314	]
[	页	-	]

[第314页]

['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] .

Figure	2	.
数字	2	.

图2。

[hæf] - [maɪl] - [skwer] ['eriə] [ɑːn] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , ['ʃoʊɪŋ] [deɪts] [ænd; ənd] [sək'sesɪv] [saɪts] [ʌv; əv]

Half	-	mile	-	square	area	on	Reservation	,	showing	dates	and	successive	sites	of
一半	-	英里	-	正方形	区域	在	预订	,	显示	日期	和	连续	网站	的

['kæptʃər] [fɔːr; fər] [tuː] [ˌsʌbə'dʌlt] [meɪl] [ə'pɔsəmz] ;

capture	for	two	subadult	male	opossums	;
捕获	为了	二	亚成体	男性	负鼠	;

保护区内半英里见方的区域，显示了两只亚成年雄性负鼠的捕获日期和连续捕获地点；

[wʌn] [ə'pɑːsəm] [ɑːn] ['ʌpər] [hæf] [ʌv; əv] [mæp] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'pɑːsəm] [ɑːn] ['loʊər] [hæf] .

one	opossum	on	upper	half	of	map	and	other	opossum	on	lower	half	.
一	负鼠	在	上	一半	的	地图	和	其他	负鼠	在	降低	一半	.

地图上半部分有一只负鼠，下半部分有另一只负鼠。

['ærəus][frʌm; frəm] ['sɜːrkl] [ʃoʊ] ['kɔːrsɪz] ['teɪkən][baɪ] [rɪ'liːst] [ə'pɔsəmz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊd]

Arrows	**from**	**circles**	**show**	**courses**	**taken**	**by**	**released**	**opossums**	**that**	**were**	**followed**
箭头	从	界	展示	课程	已采取	经过	发布	负鼠	那	是	随后

[tuː; tə][denz] .

to	**dens**	**.**
到	巢穴	.

圆圈中的箭头表示被放生的负鼠的行进路线，这些路线后来被追踪到它们的巢穴。

([krɔsiz]) .

(	**crosses**	**)**	**.**
(	十字架	)	.

（十字架）。

[ɑːn][ðə; ði] [fjuː] [ə'keiʒənz] [wen] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [siːn] [æt; ət] [naɪt] ,

On	**the**	**few**	**occasions**	**when**	**opossums**	**were**	**seen**	**at**	**night**	**,**
在	这	很少	场合	什么时候	负鼠	是	已见	在	夜晚	,

负鼠在夜间出现的次数屈指可数，

[ðer; ðər] ['relətɪv] [ə'lɜːrtnəs] [ænd; ənd] [spiːd] [ʌv; əv] ['muːvmənt] ['kɔntræstid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

their	**relative**	**alertness**	**and**	**speed**	**of**	**movement**	**contrasted**	**with**	**the**
他们的	相对的	警觉	和	速度	的	移动	对比	和	这

['slʌgɪʃnəs] [ænd; ənd] ['siːmɪŋ] [stuː'pɪdəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['deɪlaɪt] .

sluggishness	**and**	**seeming**	**stupidity**	**of**	**those**	**observed**	**in**	**daylight**	**.**
迟缓	和	似乎	愚蠢	的	那些	观察到	在	日光	.

与白天观察到的那些行动迟缓、看似愚蠢的动物相比，它们的相对警觉性和行动速度形成了鲜明对比。

['sevrəl] [wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn][roʊdz][ɪn][ðə; ði] [biːm] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbiːl] ['hedlaɪts] .

Several	**were**	**seen**	**on**	**roads**	**in**	**the**	**beam**	**of**	**automobile**	**headlights**	**.**
一些	是	已见	在	道路	在	这	光束	的	汽车	前大灯	.

在汽车前灯照射的道路上，可以看到几只幼崽。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [kwɪk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [θɪk] ['roʊdsaɪd] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɔːr] [wʊdz] [tuː; tə]

These	**were**	**quick**	**to**	**escape**	**,**	**running**	**into**	**thick**	**roadside**	**vegetation**	**or**	**woods**	**to**
这些	是	快的	到	逃脱	,	跑步	进入	厚的	路边	植被	或者	树林	到

[ɪ'luːd] [pər'suːt] .

elude	**pursuit**	**.**
躲避	追逐	.

它们迅速逃脱，跑进路边茂密的植被或树林中躲避追捕。

['ʌðər] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] ['wʊdlənd] ,

Others	**were**	**found**	**in**	**woodland**	**,**
其他的	是	成立	在	林地	,

其他的则在林地中被发现。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] ['flæʃlaɪt] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'vestɪgeɪtər] [muːvd] [ə'baʊt][ɑːn] [fʊt]

with	**the**	**aid**	**of**	**a**	**powerful**	**flashlight**	**as**	**the**	**investigator**	**moved**	**about**	**on**	**foot**
和	这	援助	的	一个	强大的	手电筒	作为	这	研究者	已搬	关于	在	脚

.

:
.

调查人员借助强光手电筒，徒步四处走动。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][pər'mɪt][kloʊz] [ə'proʊtʃ] , [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['rʌnɪŋ] .

They	**did**	**not**	**permit**	**close**	**approach**	**,**	**and**	**escaped**	**by**	**running**	**.**
他们	做过	不是	允许	关闭	方法	,	和	逃脱	经过	跑步	.

它们不允许任何人靠近，而是奔跑逃脱。

[wʌn][hɪd][ɪn][ə; eɪ] ['blækberi] ['θɪkɪt] .

One	**hid**	**in**	**a**	**blackberry**	**thicket**	**.**
一	隐藏	在	一个	黑莓	灌木丛	.

一只藏在黑莓丛里。

['sevrəl]	[ðæt]	[wɜːr; wər]	[tʃeɪst]	[klaɪmd]	[triːz]
Several	**that**	**were**	**chased**	**climbed**	**trees**
一些	那	是	追逐	攀登	树木

几个被追赶的人爬上了树。

[wen]	[hɑːrd]	[prest]	.
when	**hard**	**pressed**	**.**
什么时候	难的	按下	.

被逼到绝境时。

[wʌn]	[ðæt]	[wʌz; wəz][ˌəuvəˈteikən] ,	[ænd; ənd]	['ʌðər]	[ðæt]	[wɜːr; wər]	['ʃeɪkən]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[triːz]	[ænd; ənd]
One	**that**	**was**	**overtaken**	**,**	**and**	**others**	**that**	**were**	**shaken**	**out**	**of**	**trees**	**and**
一	那	曾是	被超越	,	和	其他的	那	是	摇晃	出去	的	树木	和

[kɔːt]	,
caught	**,**
捕捉	,

一只被追上，其他几只被从树上摇下来抓住了。

[ʃoʊd]	[faɪt]	,	['stændɪŋ]	[ɑːn][ðə; ði]	[dɪˈfensɪv]	,
showed	**fight**	**,**	**standing**	**on**	**the**	**defensive**	**,**
显示	斗争	,	常设	在	这	防守	,

表现出反抗精神，采取了防御姿态。

[ænd; ənd]	['slæʃɪŋ]	[æt; ət][ðə; ði]	[pərˈsuːər]	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[rəˈpɪdəti]	[ænd; ənd]	['vɪgər]	['nevər]	[ɪnˈkaʊntər]
and	**slashing**	**at**	**the**	**pursuer**	**with**	**a**	**rapidity**	**and**	**vigor**	**never**	**encountered**
和	砍杀	在	这	追击者	和	一个	快速	和	活力	绝不	遭遇

[ɪn]	[ðoʊz]	[rɪˈmuːvd]	[frʌm; frəm][træps][ɪn][ðə; ði]	['deɪtaɪm]	.
in	**those**	**removed**	**from**	**traps**	**in**	**the**	**daytime**	**.**
在	那些	已移除	从	陷阱	在	这	白天	.

并以白天从陷阱中逃脱的人从未见过的速度和力度攻击追赶者。

[	[ˌpiː ˈdʒiː]	-	]
[	**Pg**	**315**	**]**
[	页	-	]

[第315页]

['fɪgjər]	[θriː] .
Figure	**3**	**.**
数字	3	.

图 3。

[hæf]	-	[maɪl]	-	[skwer]	['eriə]	[ɑːn]	[ˌrezərˈveɪʃ(ə)n]	,
Half	**-**	**mile**	**-**	**square**	**area**	**on**	**Reservation**	**,**
一半	-	英里	-	正方形	区域	在	预订	,

保留地内半英里见方的区域，

['ʃoʊɪŋ]	[deɪts]	[ænd; ənd]	[sək'sesɪv]	[saɪts]	[ʌv; əv]	['kæptʃər]	[ʌv; əv]	[æn; ən]	[oʊld]	[ə'dʌlt; 'ædʌlt]	[meɪl]	[ɪn]
showing	**dates**	**and**	**successive**	**sites**	**of**	**capture**	**of**	**an**	**old**	**adult**	**male**	**in**
显示	日期	和	连续	网站	的	捕获	的	一个	老的	成人	男性	在

['ʌpər]	[hæf]	[ʌv; əv]	[mæp]	[ænd; ənd]	[æn; ən]	[ə'dʌlt; 'ædʌlt]	['fiːmeɪl]	[ɪn]	['loʊər]	[hæf]	.
upper	**half**	**of**	**map**	**and**	**an**	**adult**	**female**	**in**	**lower**	**half**	**.**
上	一半	的	地图	和	一个	成人	女性	在	降低	一半	.

地图上半部分显示了老年雄性动物的捕获日期和连续捕获地点，地图下半部分显示了成年雌性动物的捕获日期和连续捕获地点。

[nɑːkˈtɜːrn(ə)l]	['tendənsiz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[əˈpɑːsəm]	[wɜːr; wər]	['emfəsaizd]	[baɪ][ðə; ði]	[ɪnˈfriːkwənsɪ]	[wɪð; wɪθ]
Nocturnal	**tendencies**	**of**	**the**	**opossum**	**were**	**emphasized**	**by**	**the**	**infrequency**	**with**
夜	倾向	的	这	负鼠	是	强调	经过	这	频率	和

[wɪtʃ]	[ˌʌndɪˈstɜːrbd]	[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][wɜːr; wər]	[siːn]	[ɪn][ðə; ði]	['deɪtaɪm]	.
which	**undisturbed**	**individuals**	**were**	**seen**	**in**	**the**	**daytime**	**.**
哪个	未受干扰	个人	是	已见	在	这	白天	.

白天很少见到不受干扰的负鼠个体，这凸显了负鼠的夜行习性。

[ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [deɪz] [ʌv; əv] [fiːld] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

In	more	than	a	thousand	days	of	field	work	on	the	Reservation	,
在	更多的	比	一个	千	天	的	场地	工作	在	这	预订	,

在保留地进行的超过一千天的实地考察中，

[ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [aʊt] [ɑːn]['oʊnli] [fɔːr] [ə'keɪʒənz] .

opossums	were	found	out	on	only	four	occasions	.
负鼠	是	成立	出去	在	仅有的	四	场合	.

只发现过四次负鼠。

[ðiːz] [ə'keɪʒən(ə)l] ['deɪtaɪm] ['fɔːrˌeɪz] [siːm] [tuː; tə] [ə'kɜːr] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['ænɪmlz] ['drɪvn] [baɪ]

These	occasional	daytime	forays	seem	to	occur	almost	always	in	animals	driven	by
这些	偶然	白天	突袭	似乎	到	发生	几乎	总是	在	动物	驱动	经过

['hʌŋgər] [ɑːn] ['wɪntər] [deɪz] ,

hunger	on	winter	days	,
饥饿	在	冬天	天	,

这些偶尔的白天觅食行为似乎几乎总是发生在冬季饥饿驱使的动物身上。

[wen] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['rɪzn] ['æftər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [sɪ'vɪrli] [koʊld]

when	the	temperature	has	suddenly	risen	after	periods	of	severely	cold
什么时候	这	温度	有	突然	升起	后	时期	的	严重	寒冷的

['weðər] [ðæt] [hæv; həv][ɪm'poʊzd][ˌɪnæk'tɪvəti][ænd; ənd] ['fæstɪŋ] .

weather	that	have	imposed	inactivity	and	fasting	.
天气	那	有	强加	不活动	和	禁食	.

在经历了长时间的严寒天气，人们被迫停止活动和禁食之后，气温突然回升。

['muːvmənts]

MOVEMENTS

移动

运动

['ɜːrliər] [fiːld] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [hæv; həv] [prə'duːst] ['sʌmwʌt] [kən'flɪktɪŋ] ['evɪdəns]

Earlier	field	studies	of	the	opossum	have	produced	somewhat	conflicting	evidence
早些时候	场地	研究	的	这	负鼠	有	生产	有些	冲突	证据

[ænd; ənd] [kən'klʊʒənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['trævlz] .

and	conclusions	regarding	the	extent	and	manner	of	the	opossum's	travels	.
和	结论	关于	这	程度	和	方式	的	这	-	旅行	.

早期对负鼠的实地研究得出了一些相互矛盾的证据和结论，涉及负鼠的活动范围和方式。

[leɪ] (- :

Lay	(	1942	:
莱	(	-	:

莱伊（1942年：

-) [lɪv; laɪv] - [træpt] [ænd; ənd] [mɑːrkt] - [ə'pɔsəmz] [ɑːn][æn; ən] - - ['eɪkər] ['stʌdi] ['eriə] [ɪn]

158	)	live	-	trapped	and	marked	117	opossums	on	an	86	-	acre	study	area	in
-	)	居住	-	被困	和	标记	-	负鼠	在	一个	-	-	英亩	学习	区域	在

['iːstərn] ['teksəs] ['oʊvər][ə; eɪ] [tuː] - [jɪr] ['pɪriəd] [ænd; ənd] [kɔːt] - [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [θriː]

eastern	Texas	over	a	two	-	year	period	and	caught	29	of	them	at	three
东	德克萨斯州	超过	一个	二	-	年	时期	和	捕捉	-	的	他们	在	三

[ɔːr] [mɔːr] ['dɪfrənt]

or	more	different
或者	更多的	不同的

158）在德克萨斯州东部一块86英亩的研究区域内，研究人员在两年时间内活捉并标记了117只负鼠，其中29只在三个或更多不同地点被捕获。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	316	]
[	页	-	]

['træpɪŋ] ['steɪʃənz] .
trapping **stations** **.**
诱捕 车站 .

捕兽站。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] " [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mɪnɪməm] ['eriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['steɪʃənz] [ɪn] [ðiːz] - [hoʊm]
He **found** **that** **"** **The** **average** **minimum** **area** **between** **the** **stations** **in** **these** **29** **home**
他 成立 那 " 这 平均的 最低限度 区域 之间 这 车站 在 这些 - 家
['reɪndʒɪz][wʌz; wəz] - . [faɪv]['eikəs] .
ranges **was** **11** **.** **5** **acres** **.**
范围 曾是 - . 5 英亩 .

他发现"这 29 个家域中各站点之间的平均最小面积为 11.5 英亩。

[ðə; ði] [miːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['distənsiz] ['trævld] [bɪ'twiːn] ['steɪʃənz] [wʌz; wəz] - [fiːt] ,
The **mean** **of** **the** **greatest** **distances** **traveled** **between** **stations** **was** **1460** **feet** **,**
这 意思是 的 这 最 距离 旅行 之间 车站 曾是 - 脚 ,

各站点间最大行程距离的平均值为1460英尺。

[wɪtʃ] [wʊd] [fɔːrm][ə; eɪ][ˌθiːə'retɪk(ə)l]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] - . [fɔːr]['eikəs] . . . .
which **would** **form** **a** **theoretical** **circle** **of** **38** **.** **4** **acres** **.** **.** **.** **.**
哪个 会 形式 一个 理论 圆圈 的 - . 4 英亩 . . . .

这将形成一个理论上的直径为38.4英亩的圆形区域.....

['seprət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['teritəriz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [ə'pɔsəmz] [æz; əz][hoʊm]['reɪndʒɪz]
Separate **individual** **territories** **are** **not** **important** **to** **opossums** **as** **home** **ranges**
分离 个人 领土 是 不是 重要的 到 负鼠 作为 家 范围
[ˌoʊvər'læpt] [ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] .
overlapped **in** **every** **instance** **.**
重叠 在 每一个 实例 .

对于负鼠来说，独立的领地并不重要，因为它们的活动范围总是重叠的。

" ['renldz] , [ɪn]['sentrəl] [mɪ'zʊri] , [kən'kluːdid] [ðæt] : " [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv]['oʊnli]
" **Reynolds** **,** **in** **central** **Missouri** **,** **concluded** **that** **:** **"** **The** **subsequent** **recovery** **of** **only**
" 雷诺兹 , 在 中央 密苏里州 , 结束 那 : " 这 随后的 恢复 的 仅有的
[faɪv][ʌv; əv] - [rɪ'liːst] ['ænɪmlz] ,
5 **of** **68** **released** **animals** **,**
5 的 - 发布 动物 ,

密苏里州中部的雷诺兹得出结论："随后仅找回了68只被放生动物中的5只，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrtɪd] ['kæptʃər] [ʌv; əv][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['sɛvən][maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'liːs]
the **reported** **capture** **of** **one** **individual** **7** **miles** **from** **the** **point** **of** **release**
这 据报道 捕获 的 一 个人 7 英里 从 这 观点 的 发布
[naɪn] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
nine **months** **later** **,**
九 几个月 之后 ,

据报道，九个月后，在距离释放地点 7 英里处捕获了一名个体。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræpɪd] [riːpɒpjʊ'leɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən] ['eriə] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [æt; ət][ðə; ði][kloʊz]
and **the** **rapid** **repopulation** **of** **an** **area** **devoid** **of** **opossums** **at** **the** **close**
和 这 迅速的 重新种群 的 一个 区域 缺乏 的 负鼠 在 这 关闭
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['siːz(ə)n] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [moʊst] [ə'pɔsəmz] [ɑːr; ər][noʊ'mædɪk] .
of **the** **hunting** **season** **indicate** **that** **most** **opossums** **are** **nomadic** **.**
的 这 打猎 季节 表明 那 最多 负鼠 是 游牧的 .

狩猎季结束后，原本没有负鼠的地区迅速重新出现负鼠，这表明大多数负鼠都是游牧动物。

" [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['aɪor] , - [ænd; ənd] ['hɛndrɪksən] (- : -) [faʊnd] [ðæt] : "
" **In** **southeastern** **Iowa** **,** **Wisemann** **and** **Hendrickson** **(** **1950** **:** **336** **)** **found** **that** **:** **"**
" 在 东南部 爱荷华州 , - 和 亨德里克森 (- : -) 成立 那 : "
[riː'kæptʃəz] , [ɪn] - ,
Recaptures **,** **in** **1942** **,**
重新捕获 , 在 - ,

"在爱荷华州东南部，Wisemann 和 Hendrickson (1950: 336) 发现："1942 年的重新捕获，

[ʌv; əv] [θriː] [əˈpɔsəmz] [tægd] [ɪn] - [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈjɪrli] [moʊˈbɪləti] [ʌv; əv] [wʌn] - [fɔːrθ] [maɪl] ;

of	three	opossums	tagged	in	1941	indicated	a	yearly	mobility	of	one	-	fourth	mile	;
的	三	负鼠	标签	在	-	表明的	一个	每年	流动性	的	一	-	第四	英里	;

1941 年标记的三只负鼠的年移动距离为四分之一英里；

[fɔːr] [tægd] [ɪn] - [wɜːr; wər] [riːˈkæptʃəd] [wɪˈðɪn] [wʌn] - [hæf] [maɪl] [frʌm; frəm] [saɪts] [ʌv; əv] [ˈtægɪŋ] .

four	tagged	in	1942	were	recaptured	within	one	-	half	mile	from	sites	of	tagging	.
四	标签	在	-	是	重新捕获	之内	一	-	一半	英里	从	网站	的	标签	.

1942 年被标记的 4 只动物在距离标记地点半英里范围内被重新捕获。

" [əˈpɔsəmz] , [laɪk] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] , [ˈɑːbviəsli] [meɪk] [ˈveriəs] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənts] .

"	Opossums	,	like	other	animals	,	obviously	make	various	types	of	movements	.
"	负鼠	,	喜欢	其他	动物	,	明显地	制作	各种各样的	类型	的	移动	.

“负鼠和其他动物一样，显然会做出各种类型的动作。”

[ˌɔːrdnˈerəli] [wʌn] [tendz] [tuː; tə] [kiːp] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈrelətɪvli] [smɔːl] [ˈeriə] [ðæt] [ɪz] [fəˈmɪliər] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː]

Ordinarily	one	tends	to	keep	within	a	relatively	small	area	that	is	familiar	to	it
按说	一	倾向于	到	保持	之内	一个	相对地	小的	区域	那	是	熟悉的	到	它

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈsætɪsfaɪz] [ɔːl] [ɪts] [ˌiːkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ri'kwaiəmənt] .

and	that	satisfies	all	its	ecological	requirements	.
和	那	满足	全部它是		生态	要求	.

通常情况下，动物倾向于待在自己熟悉且能满足其所有生态需求的相对较小的区域内。

[ðɪs] [ˈkɑːnstəˌtuːts] [ɪts] [hoʊm] [reɪndʒ] .

This	constitutes	its	home	range	.
这	构成	它是	家	范围	.

这构成了它的活动范围。

[ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈveriəs] [ˈmæm(ə)lz] , [ɑːr; ər] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ] [ˌterəˌtɔːriˈæləti] ;

Many	other	animals	,	including	various	mammals	,	are	characterized	by	territoriality	;
许多	其他	动物	,	包括	各种各样的	哺乳动物	,	是	特征化的	经过	领土性	;

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [perz] [ɔːr] [gruːps] [ˈɑːkjupaɪ] [ˈdefɪnət] [ˈeriəz] ,

individuals	,	pairs	or	groups	occupy	definite	areas	,
个人	,	对	或者	团体	占据	定	区域	,

许多其他动物，包括各种哺乳动物，都具有领地意识；个体、配对或群体占据特定的区域。

[dɪˈfendɪd] [æz; əz] [ˈteritəriz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪkˈskluːʒn] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈembər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈspiːʃiːz] .

defended	as	territories	,	to	the	exclusion	of	other	members	of	their	species	.
辩护	作为	领土	,	到	这	排除	的	其他	成员	的	他们的	物种	.

它们将自身视为领地进行防御，排斥同类其他成员。

[laɪk] [leɪ] ([loʊk] . [sɪt] .)

Like	Lay	(	loc	.	cit	.	)
喜欢	莱	(	位置	.	引用	.	)

像 Lay（同上）

[wiː; wi] [faʊnd] [noʊ] [ˈevɪdəns] [ʌv; əv] [ˌterəˌtɔːriˈæləti] [ɪn] [ðə; ði] [əˈpɑːsəm] .

we	found	no	evidence	of	territoriality	in	the	opossum	.
我们	成立	不	证据	的	领土性	在	这	负鼠	.

我们没有发现负鼠有领地意识的证据。

[ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] , [əˈpɔsəmz] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈsoʊʃl] [bʌt; bət] [nɑːt] [ɪnˈtɑːlərənt] [ɪn] [ðer; ðər] [bɪˈheɪvjər] .

In	general	,	opossums	are	unsocial	but	not	intolerant	in	their	behavior	.
在	一般的	,	负鼠	是	不善交际	但	不是	不宽容	在	他们的	行为	.

总的来说，负鼠不喜群居，但它们的行为并不带有敌意。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈstʌdi] [ˈnuːmərəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ʌv; əv] [bəuθ] [ˈsɛksəz, ˈsɛksɪz] [ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈsaɪzɪz]

In	the	present	study	numerous	individuals	of	both	sexes	and	various	sizes
在	这	展示	学习	很多的	个人	的	两个都	性别	和	各种各样的	尺寸

[ænd; ənd] [ˈeɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈeriə] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] ,

and	ages	were	found	to	be	occupying	the	same	area	simultaneously	,
和	年龄	是	成立	到	是	占领	这	相同的	区域	同时地	,

本研究发现，不同性别、不同体型和年龄的大量个体同时占据同一区域。

[wɪð; wɪθ] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [bʌt; bət][noʊ][ɪgˈzækt] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ɪn][hoʊm]['reɪndʒɪz] .

with	overlapping	but	no	exact	correspondence	in	home	ranges	.
和	重叠	但	不	精确的	一致	在	家	范围	.

活动范围有重叠，但不完全对应。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [əˈpɔsəmz] [meɪ] [juːz][ðə; ði] [seɪm] [den] ,

Occasionally	two	or	more	opossums	may	use	the	same	den	,
偶尔	二	或者	更多的	负鼠	可能	使用	这	相同的	丹	,

有时两只或两只以上的负鼠可能会共用一个巢穴。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [goʊz][ɪts] [oʊn] [weɪ] [ɑːn][ɪts] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [noʊ][ˌsoʊʃəˈbɪləti][ɪz]

but	each	goes	its	own	way	on	its	foraging	and	it	seems	that	no	sociability	is
但	每个	去	它是自己的		方式	在	它是	觅食	和	它	似乎	那	不	社交性	是

[ɪnˈvɑːlvd] .

involved	.
涉及	.

但是，它们各自觅食，似乎没有任何社交行为。

[ɑːn] ['meni] [əˈkeiʒənz] [əˈpɔsəmz] [wɜːr; wər] [trækt] [ɪn][sɔːft] [snoʊ] [ɔːr] [mʌd] [wɪtʃ] [riˈteind]

On	many	occasions	opossums	were	tracked	in	soft	snow	or	mud	which	retained
在	许多	场合	负鼠	是	已追踪	在	柔软的	雪	或者	泥	哪个	保留

[fuːtˈprints] .

footprints	.
脚印	.

很多时候，人们在松软的雪地或泥地里发现了负鼠的踪迹，这些地方都留有它们的脚印。

['ʌndər] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [prɪˈveɪlɪŋ] ['loʊkəli] ,

Under	conditions	prevailing	locally	,
在下面	状况	盛行	本地	,

在当地现有条件下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][treɪl][fɔːr; fər] ['eni] [greɪt] ['dɪstəns] [bʌt; bət] ['treɪlɪŋ]

it	was	difficult	to	follow	such	a	trail	for	any	great	distance	but	trailing
它	曾是	难的	到	跟随	这样的	一个	踪迹	为了	任何	伟大的	距离	但	尾随

[dɪd][daɪˈvʌldʒ][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ruːt] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd]

did	divulge	information	concerning	the	type	of	route	followed	and	the	method
做过	泄露	信息	有关	这	类型	的	路线	随后	和	这	方法

[ʌv; əv] ['fɔːrɪdʒɪŋ] .

of	foraging	.
的	觅食	.

很难沿着这样的踪迹走很远，但追踪确实能揭示出所走路线的类型和觅食方法的信息。

[əˈpɔsəmz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv]['lɪt(ə)l][ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['biːtn] [treɪlz] ,

Opossums	were	found	to	have	little	inclination	to	follow	beaten	trails	,
负鼠	是	成立	到	有	小的	倾角	到	跟随	被打败	小径	,

研究发现，负鼠几乎没有沿着既定路线行进的倾向。

['iːðər] [ðer; ðər] [oʊn] [ɔːr] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

either	their	own	or	those	of	other	animals	.
任何一个	他们的	自己的	或者	那些	的	其他	动物	.

无论是他们自己的还是其他动物的。

[ə; eɪ] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [əˈpɑːsəm] [muːvd] [əˈbaʊt][ɪn][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [sərˈkjuːɪtəs][ænd; ənd] [ɪˈrætɪk] [ruːt] ,

A	foraging	opossum	moved	about	in	an	extremely	circuitous	and	erratic	route	,
一个	觅食	负鼠	已搬	关于	在	一个	极其	迂回	和	不稳定的	路线	,

一只觅食的负鼠以极其迂回且不规则的路线行进。

['seldəm] ['teɪkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

seldom	taking	more	than	a	few	steps	without	a	change	of	direction	,
很少	采取	更多的	比	一个	很少	步骤	没有	一个	改变	的	方向	,

很少能走超过几步而不改变方向，

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['krɔːsɪŋ] [ɪts] [oʊn] [kɔːrs] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['luːps] ,

and	frequently	crossing	its	own	course	in	a	series	of	loops	,
和	频繁地	过境	它是自己的		课程	在	一个	系列	的	循环	,

而且经常以一系列环路与自己的航线相交，

[sʌm; səm]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɔːr][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

some	only	a	few	feet	or	a	few	inches	in	diameter	.
一些	仅有的	一个	很少	脚	或者	一个	很少	英寸	在	直径	.

有些直径只有几英尺或几英寸。

[ɪn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gaɪdɪd] ['pɑːrtli][baɪ][ðə; ði]['tækt(ə)l][ænd; ənd][ɑːl'fæktəri]

In	moving	about	,	it	is	guided	partly	by	the	tactile	and	olfactory
在	移动	关于	,	它	是	引导	部分	经过	这	触	和	嗅觉

在移动过程中，它部分受到触觉和嗅觉的引导。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	317	]
[	页	-	]

[第317页]

['stɪmjəlaɪ][ʌv; əv]['ɑːbdʒekts][ɑːn][ɔːr] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːrfɪs] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pə'tenʃ(ə)l] [fuːd]

stimuli	of	objects	on	or	beneath	the	ground	surface	which	are	potential	food
刺激	的	对象	在	或者	下面	这	地面	表面	哪个	是	潜在的	食物

['sɔːrsɪz] .

sources	.
来源	.

地面上或地面下物体的刺激，这些物体可能是食物来源。

['fɔːrɪdʒɪŋ] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tests] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['ɑːbdʒekts] ,

Foraging	consists	of	a	succession	of	tests	of	such	objects	,
觅食	由	的	一个	演替	的	测试	的	这样的	对象	,

觅食活动包括对这类物品进行一系列的测试，

[æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [muːvz] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

as	the	animal	moves	from	one	to	another	.
作为	这	动物	移动	从	一	到	其他	.

当动物从一个地方移动到另一个地方时。

[ə'pɔsəmz] [meɪ] [hə'bɪtʃuəli] ['fɑːloʊ] [ˌɪntər'mɪtənt] [kriːks] [ɔːr] ['gʌliːz] [ɔːr]['iːv(ə)n][roʊdz] [wen] [ðiːz]

Opossums	may	habitually	follow	intermittent	creeks	or	gullies	or	even	roads	when	these
负鼠	可能	习惯性地	跟随	间歇性的	小溪	或者	沟壑	或者	甚至	道路	什么时候	这些

[prə'veɪd] ['betər] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['hæbɪtæt] .

provide	better	foraging	than	does	the	adjoining	habitat	.
提供	更好的	觅食	比	做	这	相邻的	栖息地	.

当溪流、沟壑甚至道路比邻近的栖息地提供更好的觅食条件时，负鼠可能会习惯性地沿着这些地方活动。

[ˌmetə'mɔːˌfəʊzɪŋ] [æm'fɪbɪənz] [meɪ] [prə'veɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːd] [sɔːrs] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [kriːk] [ænd; ənd]

Metamorphosing	amphibians	may	provide	such	a	food	source	along	a	creek	and
变态	两栖动物	可能	提供	这样的	一个	食物	来源	沿着	一个	溪	和

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [krʌʃt] ['ɪnsekts][ɔːr] ['ʌðər] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][roʊd] [ə'trækts] [ðə; ði]

the	supply	of	crushed	insects	or	other	small	animals	along	a	road	attracts	the
这	供应	的	碎	昆虫	或者	其他	小的	动物	沿着	一个	路	吸引	这

[ə'pɑːsəm] .

opossum	.
负鼠	.

变态的两栖动物可能为溪流沿岸的负鼠提供食物来源，而道路沿线被碾碎的昆虫或其他小动物则会吸引负鼠。

[fuːd] [ɪz] [faʊnd] [baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [tʃɪps] [ænd; ənd] [liːvz] ,

Food	is	found	by	turning	chips	and	leaves	,
食物	是	成立	经过	转弯	芯片	和	树叶	,

他们通过翻动木屑和树叶来寻找食物。

[ænd; ənd][baɪ] [poʊkɪŋ] [ænd; ənd]['proʊbɪŋ][ɪn] [tʃɪŋks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [snaʊt] [ænd; ənd]

and	by	poking	and	probing	in	chinks	and	crevices	with	its	snout	and
和	经过	戳	和	探测	在	裂缝	和	缝隙	和	它是	鼻子	和

[pɔːz] .

paws	.
爪子	.

并用鼻子和爪子戳探缝隙和裂缝。

[ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [ə'keiʒənz] [ʃɔːrt] , [wel] [wɔːrn] [treɪlz] [meɪd]

On	a	few	occasions	short	,	well	worn	trails	made
在	一个	很少	场合	短的	, 出色地		磨损	小径	制成

在少数情况下，会出现一些短而平坦的小路。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	318	]
[	页	-	]

[第318页]

[baɪ] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [faʊnd] ,

by	opossums	were	found	,
经过	负鼠	是	成立	,

发现负鼠

[frʌm; frəm] [denz] [tuː; tə] [nɪr] - [baɪ] ['fiːdɪŋ] ['eriəz] [wer] [greɪp] ['tæŋglz] [prə'vaɪdɪd][æn; ən] [ə'bʌndənt]

from	dens	to	near	-	by	feeding	areas	where	grape	tangles	provided	an	abundant
从	巢穴	到	靠近	-	经过	喂养	区域	在哪里	葡萄	缠结	假如	一个	丰富

[ænd; ənd] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [fuːd] [sɔːrs] ['oʊvər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [wiːks] .

and	readily	available	food	source	over	periods	of	weeks	.
和	容易	可用的	食物	来源	超过	时期	的	周	.

从巢穴到附近的觅食区，葡萄藤蔓在数周内提供了丰富且易于获取的食物来源。

[mɔːr] ['ɔːf(ə)n] , [æn; ən] [ə'pɑːsəm] ['fɑːloʊz] [noʊ] [treɪl] [ɪn][ɪts] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

More	often	,	an	opossum	follows	no	trail	in	its	search	for	food	,
更多的	经常	,	一个	负鼠	跟随	不	踪迹	在	它是	搜索	为了	食物	,

负鼠觅食时通常不会循着踪迹，

[bʌt; bət] [siːmz] [tuː; tə]['wɑːndər][æt; ət]['rændəm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [hoʊm] [reɪndʒ] .

but	seems	to	wander	at	random	within	its	home	range	.
但	似乎	到	漫步	在	随机的	之内	它是	家	范围	.

但似乎会在其活动范围内随机游荡。

['fɪgjər] [fɔːr] .

Figure	4	.
数字	4	.

图 4。

['kwɔːrtər] - [maɪl] - [skwer] ['eriəz] [ɑːn] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [deɪts] [ænd; ənd] [sək'sesɪv] [saɪts] [ʌv; əv]

Quarter	-	mile	-	square	areas	on	Reservation	showing	dates	and	successive	sites	of
四分之一	-	英里	-	正方形	区域	在	预订	显示	日期	和	连续	网站	的

['kæptʃər] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'pɔsəmz] ;

capture	of	individual	opossums	;
捕获	的	个人	负鼠	;

保护区内四分之一平方英里的区域，显示捕获单个负鼠的日期和连续地点；

([ə; eɪ]) [ˌsʌbə'dʌlt] [meɪl] ; ([biː]) [ˌsʌbə'dʌlt] [meɪl] ; ([siː]) [ˌsʌbə'dʌlt] [meɪl] ; ([diː]) [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl]

(	A	)	subadult	male	;	(	B	)	subadult	male	;	(	C	)	subadult	male	;	(	D	)	adult	female
(	一个	)	亚成体	男性	;	(	B	)	亚成体	男性	;	(	C	)	亚成体	男性	;	(	D	)	成人	女性

.

:
.

（A）亚成年雄性；（B）亚成年雄性；（C）亚成年雄性；（D）成年雌性。

['ærəus][frʌm; frəm] ['sɜːrkl] [ʃoʊ] ['kɔːrsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər]['teɪkən][baɪ] [rɪ'liːst] [ə'pɔsəmz] [ðæt]

Arrows	**from**	**circles**	**show**	**courses**	**that**	**were**	**taken**	**by**	**released**	**opossums**	**that**
箭头	从	界	展示	课程	那	是	已采取	经过	发布	负鼠	那

[wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] ;

were	**followed**	**;**
是	随后	;

圆圈中的箭头表示被放生的负鼠所走的路线，这些路线随后被追踪；

[krɔsiz] [ʃoʊ] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][denz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [treɪst] .

crosses	**show**	**location**	**of**	**dens**	**to**	**which**	**they**	**were**	**traced**	**.**
十字架	展示	地点	的	巢穴	到	哪个	他们	是	追踪	.

十字标记显示了追踪到的洞穴位置。

['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][ɪk'stent][ʌv; əv][hoʊm][reɪndʒ][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər]

Evidence	**of**	**the**	**existence**	**and**	**extent**	**of**	**home**	**range**	**was**	**obtained**	**for**
证据	的	这	存在	和	程度	的	家	范围	曾是	获得	为了

[ðoʊz] [ə'pɔsəmz] [ðæt] [wɜːr; wər] [træpt] [ɑːn] ['sevrəl] [ɔːr] ['meni] [ə'keiʒənz] .

those	**opossums**	**that**	**were**	**trapped**	**on**	**several**	**or**	**many**	**occasions**	**.**
那些	负鼠	那	是	被困	在	一些	或者	许多	场合	.

对于多次或多次被捕获的负鼠，我们获得了其活动范围存在和范围的证据。

['rekərdz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wel] ['skætərd] ['oʊvər][æn; ən]['eriə] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt]

Records	**of**	**each**	**were**	**usually**	**well**	**scattered**	**over**	**an**	**area**	**hundreds**	**of**	**feet**
记录	的	每个	是	通常	出色地	疏散	超过	一个	区域	数百	的	脚

[ɪn][daɪ'æmɪtər] .

in	**diameter**	**.**
在	直径	.

每条记录通常都散落在直径数百英尺的区域内。

['limits][ʌv; əv][hoʊm]['reɪndʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt] ['ʃɑːrpli] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd][æt; ət]['eni] [taɪm][ðə; ði] [ə'pɑːsəm]

Limits	**of**	**home**	**ranges**	**are**	**not**	**sharply**	**defined**	**and**	**at**	**any**	**time**	**the**	**opossum**
限制	的	家	范围	是	不是	尖锐地	定义	和	在	任何	时间	这	负鼠

[meɪ] [ɪk'stend][ɪts][reɪndʒ]['ɪntuː] [nuː] ['eriəz] .

may	**extend**	**its**	**range**	**into**	**new**	**areas**	**.**
可能	延长	它是	范围	进入	新的	区域	.

负鼠的活动范围界限并不明确，它们随时可能将活动范围扩展到新的区域。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ʃɪft] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [den][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['eriəz] [bɪ'jɑːnd] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][hoʊm][reɪndʒ]

It	**may**	**shift**	**to**	**a**	**new**	**den**	**from**	**which**	**areas**	**beyond**	**its**	**original**	**home**	**range**
它	可能	转移	到	一个	新的	丹	从	哪个	区域	超过	它是	原来的	家	范围

[ɑːr; ər] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l] ,

are	**readily**	**accessible**	**,**
是	容易	可访问	,

它可能会迁徙到一个新的巢穴，从那里可以很容易地进入其原栖息地范围之外的区域。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðen] ['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm][reɪndʒ] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wʌn] .

and	**may**	**then**	**occupy**	**a**	**new**	**home**	**range**	**overlapping**	**part**	**of**	**the**	**old**	**one**	**.**
和	可能	然后	占据	一个	新的	家	范围	重叠	部分	的	这	老的	一	.

然后可能会占据新的栖息地，与原有栖息地的一部分重叠。

[ɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [lɔːŋ] [ʃɪft] ,

Or	**,**	**it**	**may**	**make**	**a**	**relatively**	**long**	**shift**	**,**
或者	,	它	可能	制作	一个	相对地	长的	转移	,

或者，它可能会进行相对较长的轮班，

[tuː; tə][æn; ən] ['eriə] [ɪn'taɪərli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hoʊm][reɪndʒ][ænd; ənd] [wel]

to	**an**	**area**	**entirely**	**distinct**	**from**	**the**	**original**	**home**	**range**	**and**	**well**
到	一个	区域	完全	清楚的	从	这	原来的	家	范围	和	出色地

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

separated	**from**	**it**	**.**
分开	从	它	.

到一个与原栖息地完全不同且与其相隔很远的区域。

[ðæt] [sʌtʃ] [ʃɪfts] [ɑːr; ər] ['friːkwənt] [wʌz; wəz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [briːf] [spæn] [ʌv; əv] ['rekərdz] [fɔːr; fər]

That	such	shifts	are	frequent	was	indicated	by	the	brief	span	of	records	for
那	这样的	轮班	是	频繁	曾是	表明的	经过	这	简短的	跨度	的	记录	为了

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [lɪv; laɪv] - [træpt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

most	of	the	opossums	live	-	trapped	on	the	Reservation	.
最多	的	这	负鼠	居住	-	被困	在	这	预订	.

保护区内活捉的大多数负鼠的记录时间都很短，这表明这种变化很频繁。

['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] ['kæptʃər] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪŋ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] [kɔːt]

After	the	first	capture	and	marking	an	individual	was	often	caught
后	这	第一的	捕获	和	标记	一个	个人	曾是	经常	捕捉

[kən'sɪstəntli] ['oʊvər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [wiːks] ,

consistently	over	periods	of	weeks	,
始终	超过	时期	的	周	,

在首次捕获并标记个体后，往往会在接下来的几周内持续捕获该个体。

['oʊnli] [tuː; tə] [drɑːp] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] ['iːðər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ɔːr] ['hævɪŋ] [muːvd]

only	to	drop	out	suddenly	either	having	been	eliminated	or	having	moved
仅有的	到	降低	出去	突然	任何一个	拥有	到过	已淘汰	或者	拥有	已搬

['elsˌwer] .

elsewhere	.
别处	.

结果却突然退出，要么是被淘汰，要么是去了别的地方。

[ʌv; əv] [ðə; ði] - [ə'pɔsəmz] [mɑːrkt] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] ,

Of	the	111	opossums	marked	and	released	,
的	这	-	负鼠	标记	和	发布	,

在被标记并放生的111只负鼠中，

- [wɜːr; wər] [kɔːt] ['oʊnli] [wʌns] [ænd; ənd] - ['ʌðər] [wɜːr; wər] [riː'kæptʃəd] ['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['pɪriəd]

62	were	caught	only	once	and	25	others	were	recaptured	only	within	a	period
-	是	捕捉	仅有的	一次	和	-	其他的	是	重新捕获	仅有的	之内	一个	时期

[ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mʌnθs] .

of	one	or	two	months	.
的	一	或者	二	几个月	.

62 只被捕获过一次，另有 25 只在一两个月内被再次捕获。

['relətɪvli] [fjuː] , ['oʊnli] - (- ['meɪlz] [ænd; ənd] - ['fiːmeɪl]) , [hæd; həd] ['rekərdz] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər]

Relatively	few	,	only	24	(	14	males	and	10	females	)	,	had	records	extending	over
相对地	很少	,	仅有的	-	(	-	男性	和	-	女性	)	,	有	记录	扩展	超过

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .

more	than	two	months	.
更多的	比	二	几个月	.

记录持续超过两个月的人数相对较少，只有 24 人（14 名男性和 10 名女性）。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [træpt] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [æt; ət] [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv]

Many	of	the	opossums	trapped	were	probably	at	or	near	the	edges	of
许多	的	这	负鼠	被困	是	大概	在	或者	靠近	这	边缘	的

[ðer; ðər] [hoʊm] ['reɪndʒɪz] [wɪtʃ] ['berli] [ˌoʊvər'læpt] [ðə; ði] ['stʌdi] ['eriə] ;

their	home	ranges	which	barely	overlapped	the	study	area	;
他们的	家	范围	哪个	仅仅	重叠	这	学习	区域	;

捕获的负鼠大多可能位于或靠近其活动范围的边缘，而这些活动范围与研究区域几乎没有重叠；

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [riː'kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [pʊr] .

consequently	the	chances	of	recapturing	them	were	poor	.
最后	这	机会	的	重新捕获	他们	是	贫穷的	.

因此，重新抓获它们的机会很渺茫。

[ðoʊz] [kɔːt] [wel] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈtræpɪŋ] [ˈeriə] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi]
Those caught well within the trapping area were much more likely to be
那些 捕捉 出色地 之内 这 诱捕 区域 是 很多 更多的 可能 到 是
[riːˈkæptʃəd] .
recaptured .
重新捕获 .

在诱捕区域内被捕获的动物更容易再次被捕获。

[ˈtrækɪŋ] [ʌv; əv] [əˈpɔsəmz] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ˈhævɪŋ] [wʌns] [left] [ðə; ði] [hoʊm] [den] ,
Tracking of opossums suggested that having once left the home den ,
追踪 的 负鼠 建议 那 拥有 一次 左边 这 家 丹 ,

对负鼠的追踪表明，它们一旦离开巢穴，

[æn; ən][ˈænɪm(ə)l] [ˌɔːrdnˈerəli] [dɪd][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪts] [ˈnaɪtli] [ˈfɔːrɪdʒɪŋ] ,
an animal ordinarily did not return until it had finished its nightly foraging ,
一个 动物 按说 做过 不是 返回 直到 它 有 完成的 它是 每晚 觅食 ,

动物通常要等到夜间觅食结束后才会返回。

[ænd; ənd] [ˈwɔndəd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [æt; ət][ˈrændəm][ˈoʊvər][ɪts] [hoʊm] [reɪndʒ] .
and wandered more or less at random over its home range .
和 漫步 更多的 或者较少的 在 随机的 超过 它是 家 范围 .

并在其活动范围内随意游荡。

[səkˈsesɪv] [ˈkæptʃər] [saɪts] [fɔːr; fər] [ˈeni] [wʌn] [əˈpɑːsəm] [maɪt] [biː; bi] [nɪr] [təˈgeðər] [ɔːr][fɑːr][əˈpɑːrt]
Successive capture sites for any one opossum might be near together or far apart
连续 捕获 网站 为了 任何 一 负鼠 可能 是 靠近 一起 或者 远的 除
[wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ɪts][ˈoʊvər] - [ɔːl][reɪndʒ] ,
with respect to its over - all range ,
和 尊重 到 它是 超过 - 全部 范围 ,

对于任何一只负鼠来说，连续的捕获地点在其整个活动范围内可能彼此靠近，也可能相距甚远。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] ,
but on the average ,
但 在 这 平均的 ,

但平均而言，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [əˈprɑːksɪmətli] [hæf][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][reɪndʒ]
they would be separated by approximately half the breadth of the home range
他们 会 是 分开 经过 大约 一半 这 宽度 的 这 家 范围
[əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði][ˈænəməlz][ækˈtɪvəti][tuː; tə][biː; bi] [ˈiːvnli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd][ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈeriə] .
assuming the animal's activity to be evenly distributed over the whole area .
假设 这 动物 活动 到 是 均匀地 分布式 超过 这 所有的 区域 .

假设动物的活动均匀分布在整个区域内，那么它们之间的距离大约是活动范围宽度的一半。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [tuː] [əˈpɔsəmz] [wʌz; wəz] [kɔːt] [æt; ət][ˈoʊnli] [tuː] [ˈdɪfrənt] [ˈtræpɪŋ] [ˈsteɪʃənz]
Each of twenty - two opossums was caught at only two different trapping stations
每个 的 二十 - 二 负鼠 曾是 捕捉 在 仅有的 二 不同的 诱捕 车站
.
:
.

二十二只负鼠全部是在两个不同的捕兽站捕获的。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [gruːp] ,
For this group ,
为了 这 团体 ,

对于这个群体而言，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['steɪʃənz] [wʌz; wəz] - [fiːt] (- [fiːt] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['meɪlz]
the 这 | **average** 平均的 | **distance** 距离 | **between** 之间 | **stations** 车站 | **was** 曾是 | **761** - | **feet** 脚 | **(** (| **657** - | **feet** 脚 | **for** 为了 | **seven** 七 | **males** 男性
[ænd; ənd] - [fiːt] [fɔːr; fər] - ['fiːmeɪl]) ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [hoʊm]['reɪndʒɪz][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - ['eikəs]
and 和 | **810** - | **feet** 脚 | **for** 为了 | **15** - | **females** 女性 | **)**) | **indicating** 表明 | **home** 家 | **ranges** 范围 | **of** 的 | **approximately** 大约 | **42** - | **acres** 英亩
[ɪn][ɪk'stent] .
in 在 | **extent** 程度 | **.** .

站点之间的平均距离为 761 英尺（7 只雄性为 657 英尺，15 只雌性为 810 英尺），表明其活动范围约为 42 英亩。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ten] [ə'pɔsəmz] [wʌz; wəz] [kɔːt] [æt; ət] [θriː] ['dɪfrənt] ['steɪʃənz] ;
Each 每个 | **of** 的 | **ten** 十 | **opossums** 负鼠 | **was** 曾是 | **caught** 捕捉 | **at** 在 | **three** 三 | **different** 不同的 | **stations** 车站 | **;** ;

在三个不同的站点分别捕获了十只负鼠；

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ðə; ði] ['distənsiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['steɪʃənz] ,
for 为了 | **these** 这些 | **the** 这 | **distances** 距离 | **between** 之间 | **the** 这 | **first** 第一的 | **and** 和 | **second** 第二 | **stations** 车站 | **,** ,

对于这些，第一站和第二站之间的距离是：

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][θɜːrd][ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [kəm'praɪz]
between 之间 | **the** 这 | **first** 第一的 | **and** 和 | **third** 第三 | **and** 和 | **between** 之间 | **the** 这 | **second** 第二 | **and** 和 | **third** 第三 | **comprise** 包括
[θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['muːvmənt]
three 三 | **distinct** 清楚的 | **movement** 移动

第一节和第三节之间以及第二节和第三节之间构成了三个不同的运动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[| **Pg** | **319** | **]**
[页 -]

[第319页]

['rekərdz] ,
records 记录 | **,** ,

记录，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] [θriː] ['prɑːbəbli] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] [mɔːr] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['fɪgjər] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and 和 | **the** 这 | **average** 平均的 | **of** 的 | **all** 全部 | **three** 三 | **probably** 大概 | **affords** 提供 | **a** 一个 | **more** 更多的 | **reliable** 可靠的 | **figure** 数字 | **for** 为了 | **the** 这
['reɪdiəs][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][reɪndʒ][ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['muːvmənt] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [iːtʃ]
radius 半径 | **of** 的 | **the** 这 | **home** 家 | **range** 范围 | **than** 比 | **does** 做 | **the** 这 | **single** 单身的 | **movement** 移动 | **available** 可用的 | **for** 为了 | **each** 每个
[ʌv; əv][ðə; ði] - ['ænɪmlz] ['kæptʃərd] [æt; ət]['oʊnli] [tuː] ['steɪʃənz] .
of 的 | **the** 这 | **22** - | **animals** 动物 | **captured** 捕获 | **at** 在 | **only** 仅有的 | **two** 二 | **stations** 车站 | **.** .

这三个平均值可能比仅在两个站点捕获的 22 只动物的单次移动数据更能可靠地反映其活动范围半径。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['ævərɪdʒ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['muːvmənts] [ðə; ði] [miːn] [ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl] [gruːp] [ʌv; əv] -
For 为了 | **these** 这些 | **average** 平均的 | **individual** 个人 | **movements** 移动 | **the** 这 | **mean** 意思是 | **of** 的 | **this** 这 | **whole** 所有的 | **group** 团体 | **of** 的 | **10** -
[wʌz; wəz] - . [faɪv] [fiːt] .
was 曾是 | **841** - | **.** . | **5** 5 | **feet** 脚 | **.** .

对于这些平均个体移动距离，这 10 个人的平均移动距离为 841.5 英尺。

[iːtʃ] [ʌv; əv][faɪv] [ə'pɔsəmz] [wʌz; wəz]['teɪkən][æt; ət][fɔːr] ['dɪfrənt] ['træpɪŋ] ['steɪʃənz] ,
Each 每个 | **of** 的 | **five** 五 | **opossums** 负鼠 | **was** 曾是 | **taken** 已采取 | **at** 在 | **4** 4 | **different** 不同的 | **trapping** 诱捕 | **stations** 车站 | **,** ,

五只负鼠分别在四个不同的诱捕站被捕获。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][sɪks] ['dɪfrənt] ['muːvmənts][wʌz; wəz]

and	for	each	of	these	a	record	of	six	different	movements	was
和	为了	每个	的	这些	一个	记录	的	六	不同的	移动	曾是

[ə'veɪləb(ə)l] .

available	.
可用的	.

对于每一种运动，都有六种不同的运动记录可供参考。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wʌz; wəz] - [fiːt] .

The	average	was	1016	feet	.
这	平均的	曾是	-	脚	.

平均高度为 1016 英尺。

[fɔːr; fər][ðə; ði] - [ə'pɔsəmz] [kɔːt] [æt; ət] [tuː] , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['dɪfrənt] ['træpɪŋ] ['steɪʃənz] ,

For	the	37	opossums	caught	at	two	,	three	or	four	different	trapping	stations	,
为了	这	-	负鼠	捕捉	在	二	,	三	或者	四	不同的	诱捕	车站	,

在两到四个不同的诱捕站捕获的37只负鼠中，

[ðə; ði] [miːn] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] - [fiːt] ;

the	mean	distance	was	817	feet	;
这	意思是	距离	曾是	-	脚	;

平均距离为 817 英尺；

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hoʊm]['reɪndʒɪz][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - ['eikəs][ɪn][ɪk'stent] .

this	is	an	indication	of	home	ranges	of	approximately	48	acres	in	extent	.
这	是	一个	指示	的	家	范围	的	大约	-	英亩	在	程度	.

这表明其活动范围约为 48 英亩。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] [ə'pɔsəmz] [wʌz; wəz] [kɔːt] [æt; ət][faɪv][ɔːr] [mɔːr] ['træpɪŋ] ['steɪʃənz] .

Each	of	thirteen	opossums	was	caught	at	five	or	more	trapping	stations	.
每个	的	十三	负鼠	曾是	捕捉	在	五	或者	更多的	诱捕	车站	.

十三只负鼠均在五个或更多个捕兽点被捕获。

[ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['steɪʃənz] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] [kruːd] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd]

The	distribution	of	these	stations	affords	a	crude	idea	of	the	extent	and
这	分配	的	这些	车站	提供	一个	原油	主意	的	这	程度	和

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ænəməlz][hoʊm][reɪndʒ] ,

position	of	each	animal's	home	range	,
位置	的	每个	动物	家	范围	,

这些监测站的分布情况可以大致反映出每种动物的活动范围和位置。

[bʌt; bət] [ˌɔːrdn'erəli] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn'kluːdɪd] [bɪ'twiːn] ['kæptʃər] [saɪts]

but	ordinarily	it	might	be	expected	that	the	area	included	between	capture	sites
但	按说	它	可能	是	预期的	那	这	区域	包括	之间	捕获	网站

[wʊd] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ænəməlz]['æktʃuəl][hoʊm][reɪndʒ] ,

would	be	less	than	the	animal's	actual	home	range	,
会	是	较少的	比	这	动物	实际的	家	范围	,

但通常情况下，捕获地点之间的区域应该小于动物的实际活动范围。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['relətɪvli] [fjuː][ʌv; əv][ðə; ði][saɪts][ʌv; əv]['kæptʃər] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]

because	relatively	few	of	the	sites	of	capture	would	be	on	the	margin	of
因为	相对地	很少	的	这	网站	的	捕获	会	是	在	这	利润	的

[ðə; ði][hoʊm][reɪndʒ] .

the	home	range	.
这	家	范围	.

因为相对而言，捕获地点很少位于活动范围的边缘。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [gruːp] ,

For	this	group	,
为了	这	团体	,

对于这个群体而言，

['mæksɪməm] ['distənsiz] [bɪ'twi:n] ['træpɪŋ] ['steɪʃənz] ['ævəridʒd] - [fi:t] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ]
maximum distances between trapping stations averaged 1954 feet suggesting a
最大限度 距离 之间 诱捕 车站 平均值 - 脚 建议 一个
[hoʊm][reɪndʒ][ʌv; əv] ['nɪrli] - ['eikəs] ,
home range of nearly 70 acres ,
家 范围 的 几乎 - 英亩 ,

捕猎站之间的最大距离平均为 1954 英尺，表明其活动范围接近 70 英亩。

['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [ðæt] [kəm'pju:tɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [kɔ:t] [æt; ət]['oʊnli] [tu:] , [θri:] , [ɔ:r]
larger than that computed for the opossums caught at only two , three , or
更大的 比 那 计算 为了 这 负鼠 捕捉 在 仅有的 二 , 三 , 或者
[fɔ:r] ['steɪʃənz] .
four stations .
四 车站 .

比仅在两、三或四个站点捕获的负鼠计算出的数量要大。

[haʊ'evər] , [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [kɔ:t] [æt; ət][faɪv][ɔ:r] [mɔ:r] ['steɪʃənz] ,
However , for those caught at five or more stations ,
然而 , 为了 那些 捕捉 在 五 或者 更多的 车站 ,

然而，对于那些在五个或更多站点被抓获的人来说，

[ðə; ði][taɪm] [ɪn'vɑ:lvd] ['ævəridʒd][lɔ:ŋgər][ænd; ənd]['prɑ:bəbli][sʌm; səm][hæd; həd] ['ɔ:ltərd] [ðer; ðər]
the time involved averaged longer and probably some had altered their
这 时间 涉及 平均值 更长 和 大概 一些 有 已修改 他们的
['reɪndʒɪz][tu:; tə] [ɪn'veɪd] [nu:] ['eriəz] .
ranges to invade new areas .
范围 到 入侵 新的 区域 .

平均而言，所需时间更长，而且可能有些物种改变了它们的活动范围，入侵了新的区域。

['reɪndʒɪz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['brɔ:dli] ['oʊv(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən]['sɜ:rkjələr][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mæksɪməm]
Ranges may have been broadly oval rather than circular so that the maximum
范围 可能 有 到过 总体而言 椭圆形 相当 比 圆 所以 那 这 最大限度
[daɪ'æmɪtər] ['meʒərd] [bɪ'twi:n] ['steɪʃənz] [ɪk'si:dɪd] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [reɪndʒ][daɪ'æmɪtər]
diameter measured between stations exceeded somewhat the average range diameter
直径 测量 之间 车站 超出 有些 这 平均的 范围 直径
[fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['ænɪm(ə)l] .
for each animal .
为了 每个 动物 .

活动范围可能呈椭圆形而不是圆形，因此测得的站点间最大直径略大于每只动物的平均活动范围直径。

[ðə; ði] [ə'pɔsəmz] ['hævɪŋ] [hoʊm]['reɪndʒɪz][ɪn'taɪərli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] ['eriə] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [moʊst]
The opossums having home ranges entirely within the study area were those most
这 负鼠 拥有 家 范围 完全 之内 这 学习 区域 是 那些 最多
['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd][æt; ət] ['dɪfrənt] [loʊ'keɪʃənz] ,
likely to be caught repeatedly and at different locations ,
可能 到 是 捕捉 反复 和 在 不同的 地点 ,

活动范围完全位于研究区域内的负鼠最有可能被反复捕获，且捕获地点各不相同。

[waɪl] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ]['reɪndʒɪz] ['sentərɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] ,
while those with ranges centering near the edge of the area ,
尽管 那些 和 范围 定心 靠近 这 边缘 的 这 区域 ,

而那些射程中心靠近该区域边缘的射手，

[ɔ:r][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [tendid] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [æt; ət] [fju:ər] [loʊ'keɪʃənz][ænd; ənd] [les]
or outside of it tended to be caught at fewer locations and less
或者 外部 的 它 倾向于 到 是 捕捉 在 更少 地点 和 较少的
['fri:kwəntli] .
frequently .
频繁地 .

或者说，在圈外捕获的往往是较少的地点和较少的频率。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ]['reɪndʒɪz]['pɑːrtli][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['stʌdi] ['eriə] ,

For	those	animals	with	ranges	partly	outside	the	study	area	,
为了	那些	动物	和	范围	部分	外部	这	学习	区域	,

对于那些活动范围部分超出研究区域的动物而言，

[ðə; ði] ['kæptʃəz] [rɪ'kɔːrdɪd] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] ['oʊnli][wʌn]['sektər][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][reɪndʒ][ænd; ənd]

the	captures	recorded	would	represent	only	one	sector	of	the	home	range	and
这	捕捉	记录	会	代表	仅有的	一	行业	的	这	家	范围	和

[wʊd] [tend][tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [tə'geðər] ,

would	tend	to	be	near	together	,
会	趋向	到	是	靠近	一起	,

记录到的捕获地点仅代表活动范围的一部分，而且往往彼此靠近。

[soʊ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdiaɪ][kəm'pjuːtɪd][fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hoʊm]['reɪndʒɪz][ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] .

so	that	many	of	the	radii	computed	for	individual	home	ranges	are	too	small	.
所以	那	许多	的	这	半径	计算	为了	个人	家	范围	是	也	小的	.

因此，计算出的许多个体活动范围半径都太小了。

[iːtʃ] ['ævərɪdʒ] ['fɪgjər] [fɔːr; fər] [hoʊm] [reɪndʒ][ɪz][pər'hæps] [ɪ'roʊniəsli] [loʊ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .

Each	average	figure	for	home	range	is	perhaps	erroneously	low	for	this	reason	.
每个	平均的	数字	为了	家	范围	是	也许	错误地	低的	为了	这	原因	.

因此，每个平均活动范围数值可能都偏低。

[ðə; ði] ['erər] [tendz] [tuː; tə][biː; bi] ['gretɪst] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['teɪkən][æt; ət]['oʊnli] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] ,

The	error	tends	to	be	greatest	for	those	taken	at	only	two	locations	,
这	错误	倾向于	到	是	最	为了	那些	已采取	在	仅有的	二	地点	,

仅在两个地点拍摄的照片误差往往最大。

[ænd; ənd] [liːst] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [træpt] [æt; ət][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [loʊ'keɪʃənz] .

and	least	for	those	trapped	at	the	greatest	number	of	different	locations	.
和	至少	为了	那些	被困	在	这	最	数字	的	不同的	地点	.

尤其对于那些被困在最多不同地点的人来说更是如此。

[ə'prɑːksɪmət] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl][hoʊm][reɪndʒ][ɪz] [ə'pærənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sevrəl] ['fɪgjərz]

Approximate	size	of	the	usual	home	range	is	apparent	from	the	several	figures
近似	尺寸	的	这	通常	家	范围	是	明显	从	这	一些	数据

[ɔːl'ðoʊ] ['veriəs] [ˌʌn'noʊn] [ɔːr] [ʌn'meʒərəbl] ['fæktərz][dɪ'stɔːrt][ðə; ði]['deɪtə] .

although	various	unknown	or	unmeasurable	factors	distort	the	data	.
虽然	各种各样的	未知	或者	无法衡量的	因素	歪曲	这	数据	.

从几个数字中可以明显看出通常活动范围的大致大小，尽管各种未知或无法测量的因素扭曲了数据。

[ðə; ði]['juːʒuəl][hoʊm][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪz][ɪn][ðə; ði]

The	usual	home	range	of	the	opossum	in	the	area	of	the	study	is	in	the
这	通常	家	范围	的	这	负鼠	在	这	区域	的	这	学习	是	在	这

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] - ['eikəs][ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] .

neighborhood	of	50	acres	or	a	little	less	.
邻里	的	-	英亩	或者	一个	小的	较少的	.

研究区域内负鼠的通常活动范围约为 50 英亩或略小一些。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['deɪtə][ə'veɪləb(ə)l][noʊ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['saɪzɪz][ʌv; əv] [hoʊm]['reɪndʒɪz][ɑːr; ər]

With	the	data	available	no	significant	differences	in	sizes	of	home	ranges	are
和	这	数据	可用的	不	重要的	差异	在	尺寸	的	家	范围	是

根据现有数据，家域大小方面没有显著差异。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	320	]
[	页	-	]

[dɪ'sɜːrnəb(ə)l] [bɪ'twiːn] ['meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [nɔːr] [bɪ'twiːn] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
discernible **between** **males** **and** **females** **nor** **between** **adults** **and** **young** **of** **the**
可辨别的 之间 男性 和 女性 也不 之间 成年人 和 年轻的 的 这
[jɪr] .
year **.**
年 .

无法区分雄性和雌性，也无法区分成年犬和幼犬。

[ʃɪfts] [ə'kɜːr] ['friːkwəntli] , [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]['tɜːrnoʊvər] ,
Shifts **occur** **frequently** **,** **contributing** **to** **population** **turnover** **,**
轮班 发生 频繁地 , 贡献 到 人口 周转 ,

人口更替频繁发生，导致人口更替。

[wɪtʃ] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] [rɪ'pleɪsmənt] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]
which **may** **result** **in** **almost** **complete** **replacement** **of** **individuals** **in** **the** **course** **of**
哪个 可能 结果 在 几乎 完全的 替代品 的 个人 在 这 课程 的
[ə; eɪ] ['jɪrz] [taɪm] ,
a **year's** **time** **,**
一个 年 时间 ,

这可能导致一年内人员几乎全部更替。

[ɑːn][æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skwer] [maɪl] .
on **an** **area** **of** **less** **than** **a** **square** **mile** **.**
在 一个 区域 的 较少的 比 一个 正方形 英里 .

面积不足一平方英里。

[dɪ'spɜːrsl] [ʌv; əv] [jʌŋ]
DISPERSAL **OF** **YOUNG**
扩散 的 年轻的

幼崽的安置

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [smɔːl] [jʌŋ] [ʌv; əv] - ['dɪfrənt] ['litəz] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [waɪl]
One **hundred** **and** **fifteen** **small** **young** **of** **14** **different** **litters** **were** **marked** **while**
一 百 和 十五 小的 年轻的 的 - 不同的 幼崽 是 标记 尽管
[stɪl] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðɚz] [tiːts] [ɪn][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] .
still **attached** **to** **the** **mother's** **teats** **in** **the** **pouches** **.**
仍然 随附的 到 这 母亲的 乳头 在 这 小袋 .

在育儿袋中，14 窝共 115 只幼崽还依偎在母亲的乳头上时，就被做了标记。

[ə; eɪ] ['ferli] [haɪ] [reɪt] [ʌv; əv][mɔːr'tæləti]['prɑːbəbli] [ɪz]['nɔːrm(ə)l][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [dɪ'pendənt] [jʌŋ]
A **fairly** **high** **rate** **of** **mortality** **probably** **is** **normal** **in** **the** **small** **dependent** **young**
一个 相当 高的 速度 的 死亡 大概 是 普通的 在 这 小的 依赖 年轻的
[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [mɔːr'tæləti]['prɑːbəbli] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdelə'tɪriəs] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]
and **further** **mortality** **probably** **resulted** **from** **the** **deleterious** **effects** **of**
和 更远 死亡 大概 结果 从 这 有害的 效果 的
[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ðæt] ['kærid] [ðem; ðəm] .
examining **and** **handling** **them** **and** **the** **females** **that** **carried** **them** **.**
检查 和 处理 他们 和 这 女性 那 携带 他们 .

对于体型较小、需要依赖他人照料的幼崽来说，较高的死亡率可能是正常的；进一步的死亡可能是由于检查和处理这些幼崽以及携带它们的雌性动物所造成的有害影响所致。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , - [ʌv; əv] - [jʌŋ] [rɪ'kɔːrdɪd] , [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] [æt; ət] ['sʌbsɪkwənt] [riː'kæptʃəz]
At **any** **rate** **,** **47** **of** **208** **young** **recorded** **,** **were** **missing** **at** **subsequent** **recaptures**
在 任何 速度 , - 的 - 年轻的 记录 , 是 丢失的 在 随后的 重新捕获
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,
of **the** **females** **,**
的 这 女性 ,

总之，在记录的208只幼崽中，有47只在随后对雌性的重新捕获中失踪了。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɜːr; wər][oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˌɪndɪˈpendənt] .

before	**the**	**young**	**were**	**old**	**enough**	**to**	**become**	**independent**	**.**
前	这	年轻的	是	老的	足够的	到	变得	独立的	.

在孩子们长大成人、能够独立之前。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [lɔːsɪz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['haɪər] ,

It	**is**	**almost**	**certain**	**that**	**the**	**actual**	**losses**	**were**	**much**	**higher**	**,**
它	是	几乎	肯定	那	这	实际的	损失	是	很多	更高	,

几乎可以肯定，实际损失要高得多。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði]['rekərdz][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['fiːmeɪl] ['kʌvər]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ]

because	**the**	**records**	**for**	**each**	**female**	**cover**	**only**	**part**	**of**	**the**	**period**	**during**	**which**
因为	这	记录	为了	每个	女性	覆盖	仅有的	部分	的	这	时期	期间	哪个

[jʌŋ] [ɑːr; ər] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [paʊtʃ] .

young	**are**	**carried**	**in**	**the**	**pouch**	**.**
年轻的	是	携带	在	这	小袋	.

因为每只雌性动物的记录只涵盖了幼崽在育儿袋中的一部分时期。

[ˌfɪfˈtiːn] [ʌv; əv] [ðiːz] [mɑːrkt] [jʌŋ] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['dɪfrənt] ['litəz] [wɜːr; wər] [riːˈkæptʃəd] ['æftər]

Fifteen	**of**	**these**	**marked**	**young**	**of**	**seven**	**different**	**litters**	**were**	**recaptured**	**after**
十五	的	这些	标记	年轻的	的	七	不同的	幼崽	是	重新捕获	后

[pɪrɪədz] [ʌv; əv] [mʌnθs] ,

periods	**of**	**months**	**,**
时期	的	几个月	,

在数月之后，从七个不同的窝中重新捕获了十五只被标记的幼崽。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [groʊn] [ɔːr][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ænd; ənd][ðə; ði][loʊˈkeɪʃənz][ʌv; əv] [ðiːz] [riːˈkæptʃəz]

when	**they**	**were**	**well**	**grown**	**or**	**adult**	**and**	**the**	**locations**	**of**	**these**	**recaptures**
什么时候	他们	是	出色地	生长	或者	成人	和	这	地点	的	这些	重新捕获

[əˈfɔːrd] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] - [dɪˈspɜːrsl] .

afford	**information**	**concerning**	**the**	**animals**	**'**	**dispersal**	**.**
买得起	信息	有关	这	动物	-	扩散	.

当它们长大或成年后，这些被重新捕获的地点可以提供有关这些动物扩散的信息。

[ðer; ðər]['rekərdz][ɑːr; ər] ['sʌməraizd] [bɪˈloʊ] .

Their	**records**	**are**	**summarized**	**below**	**.**
他们的	记录	是	总结	以下	.

他们的记录总结如下。

[əˈpɔsəmz] [ðæt] ['wɔndəd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ][maɪl][ɔːr][æt; ət][moʊst] [θriː] - [fɔːθs]

Opossums	**that**	**wandered**	**much**	**more**	**than**	**half**	**a**	**mile**	**or**	**at**	**most**	**three**	**-**	**fourths**
负鼠	那	漫步	很多	更多的	比	一半	一个	英里	或者	在	最多	三	-	第四部分

[ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][əˈrɪdʒən(ə)l]['kæptʃər][wɜːr; wər] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

of	**a**	**mile**	**from**	**the**	**place**	**of**	**original**	**capture**	**were**	**unlikely**	**to**	**be**
的	一个	英里	从	这	地方	的	原来的	捕获	是	不太可能	到	是

[riːˈkæptʃəd] ,

recaptured	**,**
重新捕获	,

负鼠如果游荡到距离最初捕获地点超过半英里或最多四分之三英里的地方，就不太可能被再次捕获。

[ænd; ənd][sʌm; səm][əˈrɪdʒənəli] [rɪˈkɔːrdɪd] [æt; ət][saɪts] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] ['eriə] [maɪt]

and	**some**	**originally**	**recorded**	**at**	**sites**	**near**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**study**	**area**	**might**
和	一些	起初	记录	在	网站	靠近	这	边缘	的	这	学习	区域	可能

[hæv; həv] [muːvd] [bɪˈjɑːnd] [ɪts] ['baʊndri] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [ʃɪfts] .

have	**moved**	**beyond**	**its**	**boundary**	**with**	**much**	**shorter**	**shifts**	**.**
有	已搬	超过	它是	边界	和	很多	较短	轮班	.

一些最初在研究区域边缘附近地点记录到的物种，可能在更短的时间内就移动到了研究区域边界之外。

[seks] [deɪt] [ʌv; əv]['kæptʃər][ænd; ənd]

Sex	**Date**	**of**	**capture**	**and**
性别	日期	的	捕获	和

性别 捕获日期和

['mɑːrkɪŋ] [æz; əz] [paʊtʃ] [jʌŋ] [deɪt] [ʌv; əv]
marking **as** **pouch** **young** **Date** **of**
标记 作为 小袋 年轻的 日期 的

标记为育儿袋幼崽 日期

[ˌriːˈkæptʃər] ['dɪstəns]
recapture **Distance**
夺回 距离

重捕距离

[ɪn] [fiːt]
in **feet**
在 脚

以英尺为单位

['fiːmeɪl] ['eɪprəl] - , - [sep'tembər] - , - -
Female **April** **14** **,** **1951** **September** **22** **,** **1951** **1870**
女性 四月 - , - 九月 - , - -

女性，1951年4月14日—1951年9月22日，1870年

['fiːmeɪl] [meɪ] [sɪks] , - ['februeri] - , - -
Female **May** **6** **,** **1950** **February** **28** **,** **1952** **1800**
女性 可能 6 , - 二月 - , - -

女 1950年5月6日-1952年2月28日 1800

['fiːmeɪl] [meɪ] - , - [dɪ'sembər] - , - -
Female **May** **14** **,** **1950** **December** **31** **,** **1950** **1750**
女性 可能 - , - 十二月 - , - -

女 1950年5月14日-1950年12月31日 1750

['fiːmeɪl] [mɑːrtʃ] - , - ['dʒænjueri] - , - -
Female **March** **28** **,** **1951** **January** **23** **,** **1952** **1700**
女性 行进 - , - 一月 - , - -

女 1951年3月28日-1952年1月23日 1700

['fiːmeɪl] [meɪ] - , - [noʊ'vembər][naɪn] , - -
Female **May** **11** **,** **1951** **November** **9** **,** **1951** **1700**
女性 可能 - , - 十一月 9 , - -

女 1951年5月11日-1951年11月9日 1700

['fiːmeɪl] [meɪ] - , - [mɑːrtʃ] [ˌtuːˈtuː] , - -
Female **May** **11** **,** **1951** **March** **2** **,** **1952** **1450**
女性 可能 - , - 行进 2 , - -

女，1951年5月11日—1952年3月2日，1450

['fiːmeɪl] ['eɪprəl][ˌtuːˈtuː] , - [ɑːk'toʊbər]['sɛvən] , - -
Female **April** **2** **,** **1950** **October** **7** **,** **1950** **1160**
女性 四月 2 , - 十月 7 , - -

女 1950年4月2日-1950年10月7日 1160

['fiːmeɪl] ['eɪprəl] - , - [meɪ] - , - -
Female **April** **14** **,** **1951** **May** **19** **,** **1952** **1100**
女性 四月 - , - 可能 - , - -

女，1951年4月14日-1952年5月19日，1100

[meɪl] [meɪ] - , - ['februeri] [θriː] , - -
Male **May** **11** **,** **1951** **February** **3** **,** **1952** **800**
男性 可能 - , - 二月 3 , - -

男，1951年5月11日-1952年2月3日，800

['fiːmeɪl] [meɪ] - , - ['dʒænjueri][naɪn] , - -
Female **May** **11** **,** **1951** **January** **9** **,** **1952** **700**
女性 可能 - , - 一月 9 , - -

女，1951年5月11日—1952年1月9日，700

['fiːmeɪl] ['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , - [ɑːk'toʊbər][θriː] , - -
Female April 2 , 1950 October 3 , 1950 700
女性 四月 2 , - 十月 3 , - -

女 1950年4月2日-1950年10月3日 700

['fiːmeɪl] [meɪ] [sɪks] , - ['eɪprəl][θriː] , - -
Female May 6 , 1950 April 3 , 1951 650
女性 可能 6 , - 四月 3 , - -

女 1950年5月6日-1951年4月3日 650

['fiːmeɪl] [mɑːrtʃ] - , - ['februeri] [ˌtuː'tuː] , - -
Female March 28 , 1951 February 2 , 1952 500
女性 行进 - , - 二月 2 , - -

女性，1951年3月28日出生，1952年2月2日去世，500人。

[meɪl] ['eɪprəl] - , - [dʒʊ'laɪ][sɪks] , - -
Male April 18 , 1952 July 6 , 1952 120
男性 四月 - , - 七月 6 , - -

男，1952年4月18日出生，1952年7月6日去世，体重120公斤

['fiːmeɪl] ['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , - ['eɪprəl] - , - -
Female April 2 , 1950 April 14 , 1951 10
女性 四月 2 , - 四月 - , - -

女 1950年4月2日-1951年4月14日 10

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [riː'kæptʃəd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][taɪm] [ðeɪ]
Most of these opossums were recaptured within a year of the time they
最多 的 这些 负鼠 是 重新捕获 之内 一个 年 的 这 时间 他们
[wɜːr; wər] [mɑːrkt] [æz; əz] [smɔːl] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] - ['paʊtʃɪz] ,
were marked as small young in the females ' pouches ,
是 标记 作为 小的 年轻的 在 这 女性 - 小袋 ,

大多数负鼠在被标记成幼崽放入雌性育儿袋后不到一年就被重新捕获了。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ]['ævərɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] - [jaːdz] .
and on the average they had moved a little less than 400 yards .
和 在 这 平均的 他们 有 已搬 一个 小的 较少的 比 - 码 .

平均而言，他们移动的距离略小于 400 码。

[waɪl] [ðə; ðɪ]
While the
尽管 这

虽然

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 321]
[页 -]

[第321页]

[seks]['reɪʃioʊ][wʌz; wəz]['iːkwəl][ɪn][ðə; ðɪ] [paʊtʃ] [jʌŋ] [ðæt] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] ,
sex ratio was equal in the pouch young that were marked ,
性别 比率 曾是 平等的 在 这 小袋 年轻的 那 是 标记 ,

标记的育儿袋幼崽的性别比例相等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊtwɜːrðɪ] [ðæt] [ɔːl][bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [riː'kæptʃəd] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] ['fiːmeɪl] ;
it is noteworthy that all but two of the recaptured opossums were females ;
它 是 值得注意 那 全部 但 二 的 这 重新捕获 负鼠 是 女性 ;

值得注意的是，除两只以外，其余被重新捕获的负鼠都是雌性；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['meɪlz] , [wʌn][wʌz; wəz] [riː'kæptʃəd] ['ɜːrli] ,
and of the two males , one was recaptured early ,
和 的 这 二 男性 , 一 曾是 重新捕获 早期的 ,

两只雄性猎物中，有一只被提前重新捕获。

[bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][taɪm][tu:; tə]['wɑ:ndər][fɑ:r] .
before **it** **could** **have** **had** **time** **to** **wander** **far** **.**
前 它 可以 有 有 时间 到 漫步 远的 .

还没来得及四处游荡。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['meɪlz] , ['æftər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] [mʌst; məst][tend][tu:; tə]['wɑ:ndər] [mʌtʃ] [mɔ:r]
The **young** **males** **,** **after** **becoming** **independent** **must** **tend** **to** **wander** **much** **more**
这 年轻的 男性 , 后 成为 独立的 必须 趋向 到 漫步 很多 更多的
['waɪdli] ,
widely **,**
广泛 ,

年轻雄性个体在独立之后，往往会四处游荡，活动范围更广。

[ænd; ənd][tu:; tə]['set(ə)l][ɪn] [nu:] ['eriəz] [fɑ:r] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðɚz] [hoʊm][reɪndʒ] .
and **to** **settle** **in** **new** **areas** **far** **removed** **from** **the** **mother's** **home** **range** **.**
和 到 定居 在 新的 区域 远的 已移除 从 这 母亲的 家 范围 .

并在远离母亲栖息地的新地区定居。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'spɜ:rsl] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['meɪlz] [ɪz]['moʊtɪveɪtɪd] ['i:ðər] [baɪ]['raɪv(ə)lri]
It **is** **unlikely** **that** **this** **dispersal** **of** **the** **young** **males** **is** **motivated** **either** **by** **rivalry**
它 是 不太可能 那 这 扩散 的 这 年轻的 男性 是 有动机 任何一个 经过 对抗
[ænd; ənd] [ɪn'tɑ:lərəns] [ʌv; əv]['lɑ:rdʒər] ['meɪlz] [ɔ:r][baɪ]['sekʃuəl][draɪv] .
and **intolerance** **of** **larger** **males** **or** **by** **sexual** **drive** **.**
和 不容忍 的 更大的 男性 或者 经过 性 驾驶 .

年轻雄性的这种分散不太可能是出于与体型较大的雄性之间的竞争和不容忍，或者出于性冲动。

[ðə; ði] [dɪ'spɜ:rsl] [ə'kɜ:rz] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['bri:dɪŋ] [æk'tɪvəti] ,
The **dispersal** **occurs** **in** **late** **summer** **when** **there** **is** **no** **breeding** **activity** **,**
这 扩散 发生 在 晚的 夏天 什么时候 那里 是 不 选育 活动 ,

扩散发生在夏末，此时鸟类没有繁殖活动。

[ænd; ənd] [wen] [fu:d] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn] ['gretɪst] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd][və'raɪəti] .
and **when** **food** **is** **present** **in** **greatest** **abundance** **and** **variety** **.**
和 什么时候 食物 是 展示 在 最 丰富 和 种类 .

当食物种类和数量最为丰富的时候。

['fi:dɪŋ] ['hæbɪts]
FEEDING **HABITS**
喂养 习惯

食性

[ðə; ði] ['fi:dɪŋ] ['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑ:səm] [ɪn] ['dʌgləs] ['kaʊnti] , [ˌnɔ:rθ'i:stərn] ['kænzəs] , [hæv; həv]
The **feeding** **habits** **of** **the** **opossum** **in** **Douglas** **County** **,** **northeastern** **Kansas** **,** **have**
这 喂养 习惯 的 这 负鼠 在 道格拉斯 县 , 东北部 堪萨斯州 , 有
[bɪn] [dɪ'skʌst] [baɪ] ['sændɪdʒ] (-) .
been **discussed** **by** **Sandidge** **(** **1953** **)** **.**
到过 讨论 经过 桑迪奇 (-) .

Sandidge (1953) 曾讨论过堪萨斯州东北部道格拉斯县负鼠的摄食习性。

[hɪz; ɪz]['deɪtə][wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['stʌmək] [ə'næləsɪs][ʌv; əv] ['spesɪmənz] [kɔ:t] [ɪn] [sti:l]
His **data** **were** **obtained** **from** **stomach** **analysis** **of** **specimens** **caught** **in** **steel**
他的 数据 是 获得 从 胃 分析 的 标本 捕捉 在 钢
[træps] .
traps **.**
陷阱 .

他的数据来源于对钢制捕兽夹捕获的标本的胃部分析。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stʌdi] [noʊ] ['stʌməks] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ə'næləsɪs][æz; əz][ðə; ði] [ə'pɔsəmz]

In	the	present	study	no	stomachs	were	available	for	analysis	as	the	opossums
在	这	展示	学习	不	胃	是	可用的	为了	分析	作为	这	负鼠

[ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][wɜːr; wər][nɑːt]['sækrifaɪst][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] ['efərt] [wʌz; wəz]

on	the	Reservation	were	not	sacrificed	for	this	purpose	and	effort	was
在	这	预订	是	不是	牺牲	为了	这	目的	和	努力	曾是

[meɪd] [tuː; tə][ə'vɔɪd][mɔːr'tæləti][ɪn] [ðoʊz] [ðæt][wɜːr; wər][lɪv; laɪv] - [træpt] .

made	to	avoid	mortality	in	those	that	were	live	-	trapped	.
制成	到	避免	死亡	在	那些	那	是	居住	-	被困	.

在本研究中，由于没有为了这个目的而牺牲保护区内的负鼠，并且努力避免活捉负鼠的死亡，因此没有可供分析的胃。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪts][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] ['meɪnli] [baɪ][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

Information	concerning	their	feeding	habits	was	obtained	mainly	by	examination
信息	有关	他们的	喂养	习惯	曾是	获得	主要	经过	考试

[ʌv; əv][skæts][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

of	scats	in	the	field	.
的	粪便	在	这	场地	.

关于它们的摄食习性的信息主要通过实地检查粪便获得。

[ɑːn] [ðɪs] - - ['eɪkər][trækt] [meɪn'teɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['eriə] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [dɪ'stɜːrbəns]

On	this	590	-	acre	tract	maintained	as	a	Natural	Area	with	human	disturbance
在	这	-	-	英亩	通道	维持	作为	一个	自然的	区域	和	人类	干扰

[kept] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ,

kept	to	a	minimum	,
保留	到	一个	最低限度	,

在这片占地 590 英亩的自然保护区内，人类活动对环境的干扰被控制在最低限度。

[ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] [fuːd] ['sɔːrsɪz] ['difəd] ['sʌmwʌt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['wʊdlənd] ['eriəz]

the	available	food	sources	differed	somewhat	from	those	of	other	woodland	areas
这	可用的	食物	来源	不同	有些	从	那些	的	其他	林地	区域

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɔːr][sə'bɜːrbən] ['eriəz] [æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'pɑːn]

and	especially	from	those	of	cultivated	or	suburban	areas	as	reported	upon
和	尤其	从	那些	的	栽培	或者	郊区	区域	作为	据报道	之上

[baɪ] ['sændɪdʒ] .

by	Sandidge	.
经过	桑迪奇	.

桑迪奇报告称，这里可获得的食物来源与其他林地，特别是与耕地或郊区相比，略有不同。

[ðə; ði]['fiːsiːz][ɔːr] " [skæts] " [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [ɑːr; ər][nɑːt]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ]

The	feces	or	"	scats	"	of	the	opossum	are	not	liable	to	be	confused	with
这	屎	或者	"	粪便	"	的	这	负鼠	是	不是	容易	到	是	使困惑	和

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['mæm(ə)lz] [ɪk'sept] ['pɑːsəbli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [straɪpt] [skʌŋk] [ɔːr]

those	of	other	mammals	except	possibly	with	those	of	the	striped	skunk	or
那些	的	其他	哺乳动物	除了	可能	和	那些	的	这	有条纹的	臭鼬	或者

[ræ'kuːn] ,

raccoon	,
狸	,

除了可能与条纹臭鼬或浣熊的粪便混淆外，负鼠的粪便或"粪"不容易与其他哺乳动物的粪便混淆。

[bəuθ] ['relətɪvli] [ʌn'kɑːmən] [ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

both	relatively	uncommon	on	the	Reservation	.
两个都	相对地	罕见	在	这	预订	.

这两种情况在保留地都比较少见。

['feɪvərɪt] [saɪts][fɔːr; fər] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv] [ə'pɑːsəm] [skæts][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði]['beɪsiːz][ʌv; əv][lɑːrdʒ]

Favorite	sites	for	deposition	of	opossum	scats	were	at	the	bases	of	large
最喜欢的	网站	为了	沉积	的	负鼠	粪便	是	在	这	基地	的	大的

[triːz] ,

trees	,
树木	,

负鼠最喜欢把粪便堆放在大树的树根附近。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['hʌni] ['loʊkəsts][ɔːr]['ɛlmz] , [nɪr] [ðə; ði]['ænəməlz][den] .

usually	honey	locusts	or	elms	,	near	the	animal's	den	.
通常	蜂蜜	蝗虫	或者	榆树	,	靠近	这	动物	丹	.

通常是动物巢穴附近的刺槐或榆树。

[əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][skæts] [meɪ] [kə'lekt] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

Accumulations	of	several	dozen	scats	may	collect	in	such	situations	.
累积	的	一些	打	粪便	可能	收集	在	这样的	情况	.

在这种情况下，可能会堆积几十坨粪便。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [lɪv; laɪv] - [træpt] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [skæts][ænd; ənd]

Often	the	opossums	live	-	trapped	were	found	to	have	deposited	scats	and
经常	这	负鼠	居住	-	被困	是	成立	到	有	已存	粪便	和

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [seɪvd] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

many	of	these	were	saved	for	examination	,
许多	的	这些	是	已保存	为了	考试	,

人们经常发现活捉的负鼠会留下粪便，其中许多粪便被保存下来以供研究。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['træmpld] , ['broʊkən][ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ]

although	they	were	usually	trampled	,	broken	and	mixed	with	earth
虽然	他们	是	通常	践踏	,	破碎的	和	混合	和	地球

[ænd; ənd] [her] .

and	hair	.
和	头发	.

虽然它们通常都被践踏、破碎，并且混有泥土和毛发。

[fjuː] [skæts][wɜːr; wər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .

Few	scats	were	seen	in	the	field	throughout	the	summer	.
很少	粪便	是	已见	在	这	场地	自始至终	这	夏天	.

整个夏天，田野里几乎看不到粪便。

[ðer; ðər] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɪz]['ræpɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ]

Their	disintegration	is	rapid	at	that	time	of	year	because	of	the	high
他们的	解体	是	迅速的	在	那	时间	的	年	因为	的	这	高的

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

temperature	,
温度	,

由于气温高，它们在每年的这个时候会迅速分解。

['friːkwənt] ['hevi] [reɪnz] , [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [dʌŋ] - ['fiːdɪŋ] ['ɪnsekts] .

frequent	heavy	rains	,	and	abundance	of	dung	-	feeding	insects	.
频繁	重的	雨	,	和	丰富	的	粪	-	喂养	昆虫	.

频繁的暴雨和大量的食粪昆虫。

[skæts][wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] ['gretɪst] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

Scats	were	seen	in	greatest	abundance	in	the	fall	,
粪便	是	已见	在	最	丰富	在	这	落下	,

秋季是粪便数量最多的季节。

['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðen] [æt; ət][ɪts] ['ænjuəl] [haɪ] [pɔɪnt] .

partly	because	the	opossum	population	was	then	at	its	annual	high	point	.
部分	因为	这	负鼠	人口	曾是	然后	在	它是	年度的	高的	观点	.

部分原因是当时负鼠的数量正处于一年中的最高点。

['dʊrɪŋ] [fɔːl] ,

During	fall	,
期间	落下	,

秋季期间，

[waɪld] [fruːts] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət][ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]

wild	fruits	made	up	the	greater	part	of	the	diet	and	were	represented	in
荒野	水果	制成	向上	这	更大的	部分	的	这	饮食	和	是	代表	在

['ɔːlmoʊst] ['evri] [skæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [siːn] .

almost	every	scat	that	was	seen	.
几乎	每一个	粪便	那	曾是	已见	.

野生水果是它们的主要食物来源，几乎在每一份粪便中都能找到它们的踪迹。

[waɪld] [greɪp] (['vaɪtɪs] -) [ɪz][æn; ən] [ə'bʌndənt] ['wʊdlənd] [vaɪn][ɑːn][ðə; ði] ['eriə] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]

Wild	grape	(	Vitis	vulpina	)	is	an	abundant	woodland	vine	on	the	area	and	often
荒野	葡萄	(	葡萄	-	)	是	一个	丰富	林地	藤	在	这	区域	和	经常

[fɔːrmz] [dens] ['tæŋglz] [bəuθ][ɪn] [diːp] [wʊdz] [ænd; ənd][ɪn] [edʒ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

forms	dense	tangles	both	in	deep	woods	and	in	edge	situations	.
表格	稠密	缠结	两个都	在	深的	树林	和	在	边缘	情况	.

野生葡萄（Vitis vulpina）是该地区常见的林地藤蔓，经常在茂密的森林和边缘地带形成茂密的缠绕物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	322	]
[	页	-	]

[第322页]

[greɪp] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm] ,

Grape	was	the	most	abundant	single	item	,
葡萄	曾是	这	最多	丰富	单身的	物品	,

葡萄是数量最多的单一商品。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][skæts] [kən'sistid] [ɪk'skluːsɪvli] [ʌv; əv] [greɪp] [siːdz] [ænd; ənd] [skɪnz]

and	a	large	number	of	scats	consisted	exclusively	of	grape	seeds	and	skins
和	一个	大的	数字	的	粪便	由……组成	只	的	葡萄	种子	和	皮肤

.

:

.

大量粪便完全由葡萄籽和葡萄皮组成。

[ɪn][noʊ'vembər][ænd; ənd] [dɪ'sembər] [ə'pɔsəmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [træpt] [moʊst] [ɪ'fektɪvli] [baɪ]

In	November	and	December	opossums	could	be	trapped	most	effectively	by
在	十一月	和	十二月	负鼠	可以	是	被困	最多	有效地	经过

['meɪkɪŋ] [sets] [ɪn][ɔːr] [nɪr] ['greɪpvaɪn] ['tæŋglz] [wer] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]

making	sets	in	or	near	grapevine	tangles	where	the	animals	were	attracted	by	the
制作	套	在	或者	靠近	葡萄藤	缠结	在哪里	这	动物	是	吸引	经过	这

[ə'bʌndənt] [raɪp] [fruːts] .

abundant	ripe	fruits	.
丰富	成熟	水果	.

在 11 月和 12 月，最有效的捕捉负鼠的方法是将陷阱设置在葡萄藤丛中或附近，因为那里有大量的成熟果实吸引着负鼠。

[ðə; ði][krɑːps][ʌv; əv][waɪld] [greɪps] [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] ['hevi] [ɪn] - ([bɪ'fɔːr] [lɪv; laɪv] - ['træpɪŋ]

The	crops	of	wild	grapes	were	especially	heavy	in	1948	(	before	live	-	trapping
这	农作物	的	荒野	葡萄	是	尤其	重的	在	-	(	前	居住	-	诱捕

[wʌz; wəz] [bɪ'gʌn]) [ænd; ənd][ɪn] - ,

was	begun	)	and	in	1949	,
曾是	开始	)	和	在	-	,

1948 年（在开始活捉之前）和 1949 年，野生葡萄的产量特别高。

[ænd; ənd][skæts] [kən'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['noʊtɪst] [ɪn] [ðoʊz] ['jɪrz] [ɪ'speʃəli] .

and	scats	containing	them	were	noticed	in	those	years	especially	.
和	粪便	包含	他们	是	注意到	在	那些	年	尤其	.

尤其是在那些年，人们注意到粪便中含有这些物质。

[əˈpɔsəmz] , [tuː] , [wɜːr; wər] [mɔːr] [ˈnuːmərəs] [ɑːn][ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n][ɪn] - [ænd; ənd] -

Opossums	**,**	**too**	**,**	**were**	**more**	**numerous**	**on**	**the**	**Reservation**	**in**	**1948**	**and**	**1949**
负鼠	,	也	,	是	更多的	很多的	在	这	预订	在	-	和	-

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] - ,

than	**they**	**were**	**in**	**1950**	**,**
比	他们	是	在	-	,

1948年和1949年，保护区内的负鼠数量也比1950年要多。

- , [ænd; ənd] - .

1951	**,**	**and**	**1952**	**.**
-	,	和	-	.

1951年和1952年。

[ˈhækˌberi] [fruːt] ([ˈsɛltɪs] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs]) [wʌz; wəz][ˈsekənd][tuː; tə] [greɪp] [ɪn] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd]

Hackberry	**fruit**	**(**	**Celtis**	**occidentalis**	**)**	**was**	**second**	**to**	**grape**	**in**	**importance**	**and**
朴树	水果	(	凯尔特斯	西方花	)	曾是	第二	到	葡萄	在	重要性	和

[lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][skæts][wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpoʊzd] [ˈmeɪnli] [ɔːr][ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv][ðə; ði]

large	**numbers**	**of**	**scats**	**were**	**found**	**to**	**be**	**composed**	**mainly**	**or**	**entirely**	**of**	**the**
大的	数字	的	粪便	是	成立	到	是	由	主要	或者	完全	的	这

[skɪnz] [ænd; ənd] [siːdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fruːt] .

skins	**and**	**seeds**	**of**	**this**	**fruit**	**.**
皮肤	和	种子	的	这	水果	.

朴树果实（Celtis occidentalis）的重要性仅次于葡萄，大量粪便被发现主要或完全由这种果实的果皮和种子组成。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv] - , [ðiːz] [fruːts] [wɜːr; wər] [ɪˈspeʃəli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ði]

In	**the**	**fall**	**of**	**1951**	**,**	**these**	**fruits**	**were**	**especially**	**important**	**and**	**were**	**the**
在	这	落下	的	-	,	这些	水果	是	尤其	重要的	和	是	这

[ˈprɪnsəp(ə)l] [fuːd] [sɔːrs] .

principal	**food**	**source**	**.**
主要的	食物	来源	.

1951 年秋季，这些水果尤为重要，是主要的食物来源。

[waɪld] [plʌm] ([ˈprunəs] [əˌmɛrɪˈkɑːnəs]) [ænd; ənd][waɪld] [kræbæpl] ([ˈpaɪrəs] -) [ˈɔːlsoʊ][ɑːr; ər]

Wild	**plum**	**(**	**Prunus**	**americanus**	**)**	**and**	**wild**	**crabapple**	**(**	**Pyrus**	**ioensis**	**)**	**also**	**are**
荒野	李子	(	李属	美洲	)	和	荒野	海棠果	(	梨	-	)	还	是

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn][fɔːl][ænd; ənd]['wɪntər][ænd; ənd][ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn]['meni] [skæts] .

important	**in**	**fall**	**and**	**winter**	**and**	**are**	**present**	**in**	**many**	**scats**	**.**
重要的	在	落下	和	冬天	和	是	展示	在	许多	粪便	.

野李（Prunus americanus）和野海棠（Pyrus ioensis）在秋季和冬季也很重要，并且出现在许多粪便中。

[ɪn] [ˈsʌmər] , [ˈblækberi] , [əˈbʌndənt] [ɑːn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] , [ɪz][æn; ən]

In	**summer**	**,**	**blackberry**	**,**	**abundant**	**on**	**some**	**parts**	**of**	**the**	**Reservation**	**,**	**is**	**an**
在	夏天	,	黑莓	,	丰富	在	一些	部分	的	这	预订	,	是	一个

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [fuːd] .

important	**food**	**.**
重要的	食物	.

夏季，黑莓在保护区的某些地区很常见，是一种重要的食物。

[ˈʌðər] [waɪld] [fruːts] [ˈnoʊtɪst] [ɪn][skæts] [ɪnˈkluːd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈtʃeri] ([ˈprunəs] [vərˌdʒɪniˈænə]) [ænd; ənd]

Other	**wild**	**fruits**	**noticed**	**in**	**scats**	**include**	**those**	**of**	**cherry**	**(**	**Prunus**	**virginiana**	**)**	**and**
其他	荒野	水果	注意到	在	粪便	包括	那些	的	樱桃	(	李属	弗吉尼亚	)	和

['klaɪmɪŋ] [ˌbɪtərˈsweːt] (['sɛləstrəs] ['skændɛnz]) ,

climbing	**bittersweet**	**(**	**Celastrus**	**scandens**	**)**	**,**
攀登	苦乐参半	(	南蛇藤	扫描	)	,

在粪便中还发现了其他野生水果，包括樱桃（Prunus virginiana）和攀缘苦藤（Celastrus scandens）。

[ænd; ənd][mæst] (['eɪkɔːrn] ?) .

and	**mast**	**(**	**acorn**	**?**	**)**	**.**
和	桅杆	(	橡子	?	)	.

以及橡子（？）。

[ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] - , [kɔ:rn][meɪd][ʌp][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][skæts]

In	the	fall	of	1948	,	corn	made	up	a	large	part	of	the	contents	of	scats
在	这	落下	的	-	,	玉米	制成	向上	一个	大的	部分	的	这	内容	的	粪便

['noʊtɪst] .

noticed	.
注意到	.

1948 年秋季，玉米在所发现的粪便成分中占很大比例。

[krɑ:ps][ʌv; əv][kɔ:rn][wɜ:r; wər][groʊn][ɑ:n][tu:][fi:ldz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðæt][jɪr] .

Crops	of	corn	were	grown	on	two	fields	of	the	Reservation	in	that	year	.
农作物	的	玉米	是	生长	在	二	字段	的	这	预订	在	那	年	.

那一年，保护区的两块田地种植了玉米。

[ɪn]['fɑ:loʊɪŋ]['jɪrz] ,

In	following	years	,
在	下列的	年	,

在接下来的几年里，

[kɔ:rn][wʌz; wəz]['noʊtɪst][les]['fri:kwəntli][ɪn][skæts][bʌt; bət][stɪl][kən'tɪnju:d][tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv]

corn	was	noticed	less	frequently	in	scats	but	still	continued	to	be	one	of
玉米	曾是	注意到	较少的	频繁地	在	粪便	但	仍然	持续	到	是	一	的

[ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][fu:d]['aɪtəmz] .

the	important	food	items	.
这	重要的	食物	项目	.

虽然在粪便中发现玉米的频率有所降低，但玉米仍然是重要的食物来源之一。

['sevrəl]['kɔ:rnfi:ld][ə'dʒɒɪn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

Several	cornfields	adjoined	the	Reservation	,
一些	玉米地	相邻的	这	预订	,

保护区附近有好几块玉米地，

[ænd; ənd][ðə; ði][skæts][kən'teɪnɪŋ][ðə; ði][greɪn][wɜ:r; wər][əb'zɜ:rvd]['meɪnli][ə'lɔ:ŋ][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv]

and	the	scats	containing	the	grain	were	observed	mainly	along	the	borders	of
和	这	粪便	包含	这	粮食	是	观察到	主要	沿着	这	边界	的

[ði:z][fi:ldz] .

these	fields	.
这些	字段	.

含有谷物的粪便主要出现在这些田地的边缘。

[ðə; ði]['kreɪfɪʃ][ɪz]['evɪdəntli][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ænɪm(ə)l][fu:d] ,

The	crayfish	is	evidently	the	most	important	animal	food	,
这	小龙虾	是	显然	这	最多	重要的	动物	食物	,

小龙虾显然是最重要的动物性食物。

[æt; ət][li:st]['dʊrɪŋ][ðə; ði]['ku:lər][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][jɪr][wen][skæts][ɑ:r; ər][si:n][ɪn]['gretɪst]

at	least	during	the	cooler	half	of	the	year	when	scats	are	seen	in	greatest
在	至少	期间	这	冷却器	一半	的	这	年	什么时候	粪便	是	已见	在	最

['nʌmbərz] .

numbers	.
数字	.

至少在一年中较凉爽的半年里，粪便数量最多。

[rɪ'meɪnz][ʌv; əv]['kreɪfɪʃ][wɜ:r; wər][fɑ:r][mɔ:r][kən'spɪkjuəs][ðæn; ðən][ðoʊz][ʌv; əv]['ʌðər]

Remains	of	crayfish	were	far	more	conspicuous	than	those	of	other
遗迹	的	小龙虾	是	远的	更多的	显眼的	比	那些	的	其他

[in'və:təbreits] ,

invertebrates	,
无脊椎动物	,

与其他无脊椎动物相比，小龙虾的残骸更加显眼。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][skæt] .

and	often	made	up	the	greater	part	of	the	scat	.
和	经常	制成	向上	这	更大的	部分	的	这	粪便	.

而且往往占粪便的大部分。

[ðə; ði]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][skæts][ɪg'zæmɪnd][ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [æz; əz]['noʊtɪd] [bɪ'loʊ] ,

The	sample	of	scats	examined	in	the	field	,	as	noted	below	,
这	样本	的	粪便	检查	在	这	场地	,	作为	著名的	以下	,

如下所述，我们在野外采集并检查了粪便样本：

[ɑːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər]['nʌmbər] ['noʊtɪst] [bʌt; bət]

are	thought	to	be	representative	of	the	much	larger	number	noticed	but
是	想法	到	是	代表	的	这	很多	更大的	数字	注意到	但

[nɑːt] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn]['diːteɪl] .

not	examined	in	detail	.
不是	检查	在	细节	.

人们认为这些只是被注意到但未进行详细检查的大量样本的代表。

['ɔːgəst] - , - , - [skæts] .

August	19	,	1951	,	16	scats	.
八月	-	,	-	,	-	粪便	.

1951年8月19日，16首短歌。

[fuːd] ['aɪtəmz][ɪn][ðer; ðər] [ə'prɑːksɪmət] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][wɜːr; wər] : ['blækberi] [ɪn][sɪks] (-

Food	items	in	their	approximate	order	of	importance	were	:	blackberry	in	six	(	100
食物	项目	在	他们的	近似	命令	的	重要性	是	:	黑莓	在	六	(	-

% [ɪn][faɪv] ,

%	in	5	,
%	在	5	,

食物按重要性大致排序如下：黑莓在六种食物中出现（5种食物中占100%），

- % [ɪn][wʌn]) ; [greɪp] [ɪn][faɪv] (- % [ɪn][ˌtuː'tuː] , - % [ɪn][wʌn] , - % [ɪn][wʌn] ,

95	%	in	1	)	;	grape	in	five	(	100	%	in	2	,	97	%	in	1	,	95	%	in	1	,
-	%	在	1	)	;	葡萄	在	五	(	-	%	在	2	,	-	%	在	1	,	-	%	在	1	,

95% 占 1)；葡萄占五（100% 占 2，97% 占 1，95% 占 1，

- % [ɪn][wʌn]) ; ['kreɪfɪʃ] [ɪn] [θriː] (- % [ɪn][wʌn] , - % [ɪn][wʌn] , - % [ɪn][wʌn]) ;

50	%	in	1	)	;	crayfish	in	three	(	100	%	in	1	,	60	%	in	1	,	40	%	in	1	)	;
-	%	在	1	)	;	小龙虾	在	三	(	-	%	在	1	,	-	%	在	1	,	-	%	在	1	)	;

50% 占 1)；小龙虾占三（100% 占 1，60% 占 1，40% 占 1)；

[waɪld] [plʌm] [ɪn] [tuː] (- % [ɪn][wʌn] , [faɪv] % [ɪn][wʌn]) ; [waɪld] [kræbæpl] [ɪn] [tuː] (- % [ɪn][bəuθ])

wild	plum	in	two	(	85	%	in	1	,	5	%	in	1	)	;	wild	crabapple	in	two	(	100	%	in	both	)
荒野	李子	在	二	(	-	%	在	1	,	5	%	在	1	)	;	荒野	海棠果	在	二	(	-	%	在	两个都	)

;

;

;

两种野生李子（一种含 85%，另一种含 5%)；两种野生海棠果（两种均为 100%)；

['ɪnsekts][ɪn] [θriː] ([ˌskærə'biːid] ['biːtl] - % [ɪn][wʌn] , [sɪ'keɪdə][ˌtuː'tuː] % [ɪn][wʌn] , [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd]

insects	in	three	(	scarabaeid	beetle	10	%	in	1	,	cicada	2	%	in	1	,	unidentified
昆虫	在	三	(	金龟子	甲虫	-	%	在	1	,	蝉	2	%	在	1	,	身份不明

['ɪnsekt]['frægmənts][ɪn][faɪv]) ;

insect	fragments	in	5	)	;
昆虫	片段	在	5	)	;

三个样本中有昆虫（1 个样本中有 10% 的金龟子，1 个样本中有 2% 的蝉，5 个样本中有未鉴定的昆虫碎片)；

[fɑːks]['skwɜːrəl][ɪn][wʌn] (- %) ; [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd][plænt]['faɪbɝz][ɪn][wʌn] (- %) .

fox	squirrel	in	one	(	15	%	)	;	unidentified	plant	fibers	in	one	(	40	%	)	.
狐狸	松鼠	在	一	(	-	%	)	;	身份不明	植物	纤维	在	一	(	-	%	)	.

其中一份含有狐狸松鼠（15%)；一份含有未鉴定的植物纤维（40%)。

[sep'tembər] , - , - [skæts] .
September , 1951 , 16 scats .
九月 , - , - 粪便 .

1951年9月，16首短歌。

[greɪp] [ɪn]['sev(ə)n] ([ɔ:l][ɔ:r][moʊst][ʌv; əv][faɪv][skæts][ænd; ənd] [smɔ:l] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:] ['ʌðər]
Grape in seven (all or most of 5 scats and small percentages of 2 others
葡萄 在 七 (全部或者 最多 的 5 粪便 和 小的 百分比 的 2 其他的
) ;
) ;
) ;

七分之一的葡萄（五分之一的全部或大部分，以及另外两分之一的少量）

['tʃeri] [ɪn]['sev(ə)n] ([ɔ:l][ɔ:r][moʊst][ʌv; əv][faɪv][skæts][ænd; ənd] [smɔ:l] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:] ['ʌðər]
cherry in seven (all or most of 5 scats and small percentages of 2 others
樱桃 在 七 (全部或者 最多 的 5 粪便 和 小的 百分比 的 2 其他的
) ;
) ;
) ;

七颗樱桃（5颗粪便全部或大部分，以及另外2颗粪便的少量百分比）;

['kreɪfɪʃ] [ɪn]['sev(ə)n] ([ɔ:l][ɔ:r][moʊst][ʌv; əv][faɪv][ænd; ənd] [smɔ:l] [pə'sentɪdʒɪz]
crayfish in seven (all or most of 5 and small percentages
小龙虾 在 七 (全部或者 最多 的 5 和 小的 百分比

七只小龙虾（全部或大部分为 5 只，以及少量百分比）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 323]
[页 -]

[第323页]

[ʌv; əv][ˌtu:'tu:] ['ʌðər]) ; ['ræbɪt] [ɪn] [tu:] , ['meɪkɪŋ] [ʌp][moʊst][ʌv; əv][bəuθ] ; ['ɪnsekts] (['græshɑ:pər] ,
of 2 others) ; rabbit in two , making up most of both ; insects (grasshopper ,
的 2 其他的) ; 兔子 在 二 , 制作 向上 最多 的 两个都 ; 昆虫 (蚱蜢 ,

（另外2只）；兔子占两只，各占大部分；昆虫（蚱蜢，

[ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [blæk] ['bi:tl]) [ɪn] [tu:] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [smɔ:l] [pə'sentɪdʒɪz] .
and large black beetle) in two making up small percentages .
和 大的 黑色的 甲虫) 在 二 制作 向上 小的 百分比 .

还有一种大型黑色甲虫）占其中的一小部分。

[ɑ:k'toʊbər] , - , [eɪt][skæts] .
October , 1951 , 8 scats .
十月 , - , 8 粪便 .

1951年10月，8只粪便。

['hækˌberi] [ɪn] [θri:] , ['meɪkɪŋ] [ʌp] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
Hackberry in three , making up nearly all of them ;
朴树 在 三 , 制作 向上 几乎 全部 的 他们 ;

朴树莓占三株，几乎占全部;

[greɪp] [ɪn] [tu:] ([ɔ:l][ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]) ; [waɪld] [plʌm] [ɪn][wʌn] (- %)
grape in two (all of 1 and most of the other) ; wild plum in one (100 %)
葡萄 在 二 (全部 的 1 和 最多 的 这 其他) ; 荒野 李子 在 一 (- %)
;
;
;

葡萄有两种（一种是全部，另一种大部分）；野生李子有一种（100%）;

[mæst] (['eɪkɔ:rn] ?) [ɪn][wʌn] , ['meɪkɪŋ] [ʌp] - % ; ['kreɪfɪʃ] [ɪn][wʌn] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ə'baʊt] [hæf] ;
mast (acorn ?) in one , making up 100 % ; crayfish in one making up about half ;
桅杆 (橡子 ?) 在 一 , 制作 向上 - % ; 小龙虾 在 一 制作 向上 关于 一半 ;

其中一份包含 100% 的橡子（或称果实），另一份包含约一半的螯虾;

[fɑːks]['skwɜːrəl][ɪn][wʌn] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][skæt] [kən'teɪnɪŋ] ['kreɪfɪʃ] ;

fox	**squirrel**	**in**	**one**	**making**	**up**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**scat**	**containing**	**crayfish**	**;**
狐狸	松鼠	在	一	制作	向上	这	余	的	这	粪便	包含	小龙虾	;

其中一只狐狸松鼠的粪便与含有小龙虾的粪便一起构成了剩余部分;

['ræbɪt] [ɪn][wʌn] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][smɔːl] [pər'sentɪdʒ] .

rabbit	**in**	**one**	**making**	**up**	**a**	**small**	**percentage**	**.**
兔子	在	一	制作	向上	一个	小的	百分比	.

其中一只兔子只占很小比例。

[noʊ'vembər] , - , - [skæts] .

November	**,**	**1951**	**,**	**12**	**scats**	**.**
十一月	,	-	,	-	粪便	.

1951年11月，12只粪便。

['hækˌberi] [ɪn][faɪv] , ['meɪkɪŋ] [ʌp][ɔːl][ɔːr][moʊst][ʌv; əv] [fɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Hackberry	**in**	**five**	**,**	**making**	**up**	**all**	**or**	**most**	**of**	**four**	**and**	**a**	**small**	**part**	**of**	**the**
朴树	在	五	,	制作	向上	全部	或者	最多	的	四	和	一个	小的	部分	的	这

[fɪfθ] ;

fifth	**;**
第五	;

五种植物中，朴树占四种植物的全部或大部分，第五种植物的一小部分;

[greɪp] [ɪn][faɪv] , ['meɪkɪŋ] [ʌp][ɔːl][ɔːr][moʊst][ʌv; əv] [fɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ;

grape	**in**	**five**	**,**	**making**	**up**	**all**	**or**	**most**	**of**	**four**	**and**	**a**	**small**	**part**	**of**	**the**	**fifth**	**;**
葡萄	在	五	,	制作	向上	全部	或者	最多	的	四	和	一个	小的	部分	的	这	第五	;

葡萄在五种葡萄中占四种葡萄的全部或大部分，在第五种葡萄中占一小部分;

[waɪld] [kræbæpl] [ɪn] [θriː] , ['meɪkɪŋ] [ʌp][ɔːl][ʌv; əv] [tuː] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ;

wild	**crabapple**	**in**	**three**	**,**	**making**	**up**	**all**	**of**	**two**	**and**	**most**	**of**	**the**	**third**	**;**
荒野	海棠果	在	三	,	制作	向上	全部	的	二	和	最多	的	这	第三	;

野生海棠果占三分之二，占第三分之二的大部分;

[ænd; ənd] ['kɑːtnteɪl] [ɪn][wʌn] , ['meɪkɪŋ] [ʌp][ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	**cottontail**	**in**	**one**	**,**	**making**	**up**	**all**	**of**	**it**	**.**
和	棉尾兔	在	一	,	制作	向上	全部	的	它	.

棉尾兔也在其中，构成了全部。

['dʒænjueri] , - , [θriː][skæts] .

January	**,**	**1952**	**,**	**3**	**scats**	**.**
一月	,	-	,	3	粪便	.

1952年1月，3只粪便。

['hækˌberi] [ɪn][ɔːl] , ['meɪkɪŋ] [ʌp][ɔːl][ʌv; əv] [tuː] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ;

Hackberry	**in**	**all**	**,**	**making**	**up**	**all**	**of**	**two**	**and**	**most**	**of**	**the**	**third**	**;**
朴树	在	全部	,	制作	向上	全部	的	二	和	最多	的	这	第三	;

总共有朴树，占第二部分的全部和第三部分的大部分;

['kɑːpərhed] ([skeɪlz] [ʌv; əv] ['miːdiəm] - [saɪzd][ə'dʌlt; 'ædʌlt]) ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

copperhead	**(**	**scales**	**of**	**medium**	**-**	**sized**	**adult**	**)**	**making**	**up**	**a**	**fraction**	**of**	**the**
铜头蛇	(	秤	的	中等的	-	尺寸	成人	)	制作	向上	一个	分数	的	这

[θɜːrd][skæt] .

third	**scat**	**.**
第三	粪便	.

铜头蝮（中等大小成年蝮蛇的鳞片）占第三份粪便的一小部分。

[paɪl][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][skæts][nɑːt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ['sepərəbl] ,

Pile	**of**	**more**	**than**	**a**	**dozen**	**scats**	**not**	**individually**	**separable**	**,**
桩	的	更多的	比	一个	打	粪便	不是	单独	可分离	,

一堆超过十几坨粪便，无法单独分开。

['nɪrli] [ɔ:l] [kən'sistid] ['meɪnli] [ɔ:r] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['hæk,beri] [fru:ts] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] - ;
nearly all consisted mainly or entirely of hackberry fruits estimated at 2000 ;
几乎 全部 由.....组成 主要 或者 完全 的 朴树 水果 估计的 在 - ;

几乎全部由朴树果实组成，估计有 2000 个；

['ʌðər] ['kɑ:ntents] ['tʃi:fli] [kræbæpl] [ænd; ənd] [kɔ:rn] .
other contents chiefly crabapple and corn .
其他 内容 主要 海棠果 和 玉米 .

其他成分主要有野苹果和玉米。

[sep'tembər] , - , [eɪt] [skæts] .
September , 1952 , 8 scats .
九月 , - , 8 粪便 .

1952年9月，8首短笛。

[greɪp] [ɪn] [ɔ:l] , ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ɔ:l] [ʌv; əv] [sɪks] [ænd; ənd] - % [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ,
Grape in all , making up all of six and 90 % of the seventh ,
葡萄 在 全部 , 制作 向上 全部 的 六 和 90 % 的 这 第七 ,

葡萄总共占六分之一，占第七分之一的90%。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - % [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] ; [waɪld] [plʌm] [si:dz] [ɪn] [wʌn] ['meɪkɪŋ] [ʌp] - % ;
and about 20 % of the eighth ; wild plum seeds in one making up 40 % ;
和 关于 - % 的 这 第八 ; 荒野 李子 种子 在 一 制作 向上 - % ;

其中约有 20% 是八分之一；野生李子种子占其中的 40%；

[blu:] ['fɛðɝz] , ['evɪdəntli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʒeɪ] , [ɪn] [wʌn] , ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [treɪs] ;
blue feathers , evidently of a jay , in one , making up a trace ;
蓝色的 羽毛 , 显然 的 一个 杰伊 , 在 一 , 制作 向上 一个 痕迹 ;

其中一根羽毛呈蓝色，显然是松鸦的羽毛，构成了一个痕迹；

['kærə,bɪd] ['bi:tlz] [ɪn] [wʌn] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [treɪs] .
carabid beetles in one making up a trace .
步行虫 甲虫 在 一 制作 向上 一个 痕迹 .

一只步甲虫构成了一条痕迹。

[ɑ:k'toʊbər] , - , [ə'baʊt] - [skæts] ,
October , 1952 , about 14 scats ,
十月 , - , 关于 - 粪便 ,

1952年10月，大约14只粪便，

[tu:] ['seprət] ([bəuθ] [kən'sɪstɪŋ] [ɪk'sklu:sɪvli] [ʌv; əv] [greɪp]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [mɪkst] [ɪn]
two separate (both consisting exclusively of grape) and the remainder mixed in
二 分离 (两个都 由 只 的 葡萄) 和 这 余 混合 在
[tu:] [ə'prɑ:ksɪmətli] ['i:kwəl] [paɪlz] ,
two approximately equal piles ,
二 大约 平等的 堆 ,

其中两堆（均完全由葡萄组成）是分开的，其余部分混合在一起，分成两堆大致相等的堆。

[wʌn] [paɪl] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [greɪp] , [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [faɪn] [fɜ:r] ;
one pile consisting of grape , except for small quantity of fine fur ;
一 桩 由 的 葡萄 , 除了 为了 小的 数量 的 美好的 毛皮 ;

一堆葡萄，其中夹杂着少量细毛；

['sekənd] [paɪl] [kən'sɪstɪŋ] ['meɪnli] [ʌv; əv] [greɪp] ([ə'baʊt] - %) [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv]
second pile consisting mainly of grape (about 90 %) with small percentages of
第二 桩 由 主要 的 葡萄 (关于 - %) 和 小的 百分比 的
['jɛloʊ,dʒækɪts] (['vɛspjʊlə] ,
yellowjackets (Vespula ,
黄蜂 (大黄蜂 ,

第二堆主要由葡萄（约占 90%）组成，含有少量黄蜂（Vespula，

[ə'baʊt] [sɪks] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [skæt]) , [toʊ] [boʊnz] [ænd; ənd] [fɜ:r] [ʌv; əv] ['kɑ:tnteɪl] ['ræbɪt] ;

about	6	individuals	,	all	in	one	scat	)	,	toe	bones	and	fur	of	cottontail	rabbit	;
关于	6	个人	,	全部	在	一	粪便	)	,	脚趾	骨头	和	毛皮	的	棉尾兔	兔子	;

大约 6 只个体（全部在一坨粪便中），棉尾兔的趾骨和皮毛；

[ə; eɪ] [fju:] [skeɪlz] [ʌv; əv] [ˌɪmə'tʃʊr] ['kɑ:pərhed] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sneɪl] .

a	few	scales	of	immature	copperhead	;	and	a	snail	.
一个	很少	秤	的	不成熟	铜头蛇	;	和	一个	蜗牛	.

几片未成熟的铜头蝮蛇鳞片；还有一只蜗牛。

[noʊ'vembər] , - , [ˌtu:'tu:] [skæts] .

November	,	1952	,	2	scats	.
十一月	,	-	,	2	粪便	.

1952年11月，2只粪便。

[greɪp] [ɪn] [bəuθ] , ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ɔ:l] [ʌv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - % [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Grape	in	both	,	making	up	all	of	one	and	about	90	%	of	the	other	.
葡萄	在	两个都	,	制作	向上	全部	的	一	和	关于	-	%	的	这	其他	.

两者都含有葡萄，其中一种葡萄含量为全部，另一种葡萄含量约为 90%。

['sændɪdʒ] ([loʊk] . [sɪt] .) [faʊnd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['kɑ:tnteɪl] ['ræbɪt] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stʌməks]

Sandidge	(	loc	.	cit	.	)	found	remains	of	cottontail	rabbit	in	some	of	the	stomachs
桑迪奇	(	位置	.	引用	.	)	成立	遗迹	的	棉尾兔	兔子	在	一些	的	这	胃

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] ,

he	examined	,
他	检查	,

Sandidge（同上）在他检查的一些胃中发现了棉尾兔的残骸，

[bʌt; bət] ['fɑ:loʊd] ['renldz] (-) [ɪn] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ði:z] [æz; əz] ['kæriən] [sɪns] [ðə; ði] [ə'pɑ:səm]

but	followed	Reynolds	(	1945	)	in	regarding	these	as	carrion	since	the	opossum
但	随后	雷诺兹	(	-	)	在	关于	这些	作为	腐肉	自从	这	负鼠

[wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] [ə; eɪ] ['predətər] [tu:; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [kɪl]

was	considered	to	be	too	inefficient	a	predator	to	catch	and	kill
曾是	经过考虑的	到	是	也	效率低下	一个	捕食者	到	抓住	和	杀

['kɑ:tnteɪl] — [preɪ] [ə'prɑ:ksɪˌmeɪtɪŋ] [ɪts] [oʊn] [saɪz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [su:'pɪriər] [ɪn] [spi:d] .

cottontails	—	prey	approximating	its	own	size	and	much	superior	in	speed	.
棉尾兔	—	猎物	近似	它是	自己的	尺寸	和	很多	优越的	在	速度	.

但他和雷诺兹（1945）一样，认为这些是腐肉，因为负鼠被认为是一种效率太低的捕食者，无法捕捉和杀死棉尾兔——这种猎物体型与负鼠相仿，速度却快得多。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['kɑ:tnteɪl] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm] [ə'pɑ:səm] [prɪ'deɪʃ(ə)n] ['ʌndər] ['ɔ:rd(ə)neri]

Adult	cottontails	seem	to	be	secure	from	opossum	predation	under	ordinary
成人	棉尾兔	似乎	到	是	安全的	从	负鼠	捕食	在下面	普通的

['sɜ:rkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

在正常情况下，成年棉尾兔似乎不会受到负鼠的捕食。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'pɑ:səm] [əb'teinz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ɪts] [fu:d] [baɪ] [reɪd] [ðə; ði] [nests] [ʌv; əv] [smɔ:l]

However	,	the	opossum	obtains	some	of	its	food	by	raiding	the	nests	of	small
然而	,	这	负鼠	获得	一些	的	它是	食物	经过	突袭	这	巢穴	的	小的

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

然而，负鼠也会通过袭击小型动物的巢穴来获取部分食物。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ræbəts] .

including	those	of	rabbits	.
包括	那些	的	兔子	.

包括兔子的。

[æt; ət][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [ɑ:n] [meɪ] - , - , [æt; ət][naɪn] : - [pi:] . [em] . ,

At	the	Reservation	,	on	May	21	,	1951	,	at	9	:	00	P	.	M	.	,
在	这	预订	,	在	可能	-	,	-	,	在	9	:	-	P	.	M	.	,

1951年5月21日晚上9点，在保留地，

[dɪ'strest] ['skwi:lɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ɪn] [haɪ] [broʊm] [græs] .

distressed	squealing	of	a	rabbit	was	heard	in	high	brome	grass	.
苦恼	尖叫	的	一个	兔子	曾是	听到	在	高的	溴	草	.

在茂密的雀麦草丛中，传来兔子痛苦的尖叫声。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'vi:ld] [ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [meɪl] [ə'pɑ:səm] [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kɑ:tnteɪl] ,

Investigation	revealed	that	a	large	male	opossum	had	killed	a	young	cottontail	,
调查	揭晓	那	一个	大的	男性	负鼠	有	被杀	一个	年轻的	棉尾兔	,

['weɪɪŋ] [ə'prɑ:ksɪmətli] - ['græmz] ,

weighing	approximately	150	grams	,
称重	大约	-	克	,

调查显示，一只体型较大的雄性负鼠杀死了一只重约150克的幼年棉尾兔。

[ænd; ənd][hæd; həd]['stɑ:rtɪd][tu:; tə] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] .

and	had	started	to	eat	it	.
和	有	开始	到	吃	它	.

然后他开始吃了起来。

[ðɪs] [jʌŋ] ['ræbɪt] , [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪnɪməm] [saɪz][ʌv; əv] [jʌŋ] ['wɑ:ndərɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][nest] ,

This	young	rabbit	,	about	the	minimum	size	of	young	wandering	outside	the	nest	,
这	年轻的	兔子	,	关于	这	最低限度	尺寸	的	年轻的	漫游	外部	这	巢	,

这只小兔子，体型差不多是离开巢穴独自游荡的幼兔的最小尺寸了，

['evɪdəntli] [wʌz; wəz] [paʊnst] [ə'pɑ:n][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hɪd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [haɪ] [græs] .

evidently	was	pounced	upon	as	it	hid	beneath	the	high	grass	.
显然	曾是	猛扑	之上	作为	它	隐藏	下面	这	高的	草	.

显然，它躲在高高的草丛下时遭到了袭击。

[lɪv; laɪv] - [træps][fɔ:r; fər][maɪs] , [ɪn][laɪnz][ɔ:r][grɪdz][ʌv; əv] - [ɔ:r] [mɔ:r] , ['ɔ:f(ə)n][wɜ:r; wər][set][ɑ:n][ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

Live	-	traps	for	mice	,	in	lines	or	grids	of	100	or	more	,	often	were	set	on	the	Reservation	,
居住	-	陷阱	为了	小鼠	,	在	线条	或者	网格	的	-	或者	更多的	,	经常	是	放	在	这	预订	,

在保留地内，经常会设置成排或成网格状的活鼠陷阱，每排或每网格至少设置100个。

[ænd; ənd] ['predətərz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ə'pɔsəmz] , [dɪ'stɜ:rbd] [ðem; ðəm][ɑ:n] ['meni] [ə'keiʒənz] .

and	predators	,	including	opossums	,	disturbed	them	on	many	occasions	.
和	捕食者	,	包括	负鼠	,	不安	他们	在	许多	场合	.

负鼠等捕食者也多次骚扰它们。

[ə'tæks] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [rɪ'li:s] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [træpt] ['ænɪm(ə)l] ,

Attacks	sometimes	resulted	in	release	and	escape	of	the	trapped	animal	,
攻击	有时	结果	在	发布	和	逃脱	的	这	被困	动物	,

攻击有时会导致被困动物获救并逃脱。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['instənsiz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ɪts]

and	in	other	instances	resulted	in	its
和	在	其他	实例	结果	在	它是

在其他情况下，则导致了这种情况。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	324	]
[	页	-	]

['biːɪŋ] [kɔːt] [ænd; ənd] ['iːtn] .
being caught and eaten .
存在 捕捉 和 吃 .

被捕获并吃掉。

[ɪn] ['meni] ['instənsiz] [aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['predətər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
In many instances identity of the predator could not be determined ,
在 许多 实例 身份 的 这 捕食者 可以 不是 是 决定 ,

在许多情况下，无法确定捕食者的身份。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə'tæks] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [wɜːr; wər] ['relətɪvli] [ɪn'friːkwənt]
but it is believed that such attacks by the opossum were relatively infrequent
但 它 是 相信 那 这样的 攻击 经过 这 负鼠 是 相对地 不频繁
[ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] .
and inefficient .
和 效率低下 .

但人们认为负鼠的这种攻击相对不频繁且效率不高。

[stiːl] [træps][set] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [maʊs] [træps]['æftər] [kən'sɪstənt] [reɪdz] , [tuː; tə] [kætʃ] [ɔːr] [dɪs'kɜːrɪdʒ]
Steel traps set beside the mouse traps after consistent raids , to catch or discourage
钢 陷阱 放 旁 这 老鼠 陷阱 后 持续的 突袭 , 到 抓住 或者 阻碍
[ðə; ði] ['predətər] ,
the predator ,
这 捕食者 ,

在老鼠多次出没后，在捕鼠器旁边放置钢制捕鼠器，以捕捉或阻止捕食者。

[kɔːt] [ə'pɔsəmz] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] .
caught opossums on several occasions .
捕捉 负鼠 在 一些 场合 .

曾多次捕获负鼠。

[ðiːz] [ə'pɔsəmz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæd; həd][ˌoʊvər'tɜːrnd] [maʊs] [træps] [wɪ'ðaʊt] ['oʊpənɪŋ][ðem; ðəm]
These opossums usually had overturned mouse traps without opening them
这些 负鼠 通常 有 翻覆 老鼠 陷阱 没有 开幕 他们
[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [træpt] [maʊs] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][træp][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]
and when the trapped mouse was missing from the trap no evidence of
和 什么时候 这 被困 老鼠 曾是 丢失的 从 这 陷阱 不 证据 的
[ɪts] ['hævɪŋ] [bɪn] ['iːtn] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
its having been eaten was obtained .
它是 拥有 到过 吃 曾是 获得 .

这些负鼠通常会把捕鼠器翻过来，但不会打开；当捕鼠器里没有老鼠时，也没有发现老鼠被吃掉的迹象。

[ɑːn] ['ʌðər] [ə'keiʒənz] [rə'kuːnz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [stiːl] [træps] ,
On other occasions raccoons were caught in the steel traps ,
在 其他 场合 浣熊 是 捕捉 在 这 钢 陷阱 ,

在其他情况下，浣熊也被困在了钢制陷阱中。

[ænd; ənd][ðer; ðər][reɪdz][wɜːr; wər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ænd; ənd] ['dekstrəs] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv]
and their raids were characterized by systematic and dextrous opening of
和 他们的 突袭 是 特征化的 经过 系统 和 灵巧的 开幕 的
[ðə; ði] [maʊs] [træps][ænd; ənd] ,
the mouse traps and ,
这 老鼠 陷阱 和 ,

他们的袭击特点是系统而熟练地打开捕鼠器，

['friːkwəntli] , [baɪ][prɪ'deɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][smɔːl] ['mæm(ə)lz] [ˌɪn'saɪd][ðem; ðəm] .
frequently , by predation on the small mammals inside them .
频繁地 , 经过 捕食 在 这 小的 哺乳动物 里面 他们 .

经常是通过捕食它们体内的小型哺乳动物。

['waɪər] ['fʌn(ə)l] [træps] [set] [fɔːr; fər] ['reptaɪlz] [ə'lɔːŋ] [rɑːk] [ledʒ] ['ɔːlsoʊ] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ]

Wire	**funnel**	**traps**	**set**	**for**	**reptiles**	**along**	**rock**	**ledges**	**also**	**were**	**often**	**disturbed**	**by**
金属丝	漏斗	陷阱	放	为了	爬行动物	沿着	岩石	壁架	还	是	经常	不安	经过

['predətərz] ,

predators	**,**
捕食者	,

设置在岩石峭壁上的用于捕捉爬行动物的金属丝漏斗陷阱也经常受到捕食者的干扰。

['meɪnli] [skʌŋks] [ænd; ənd] [ə'pɔsəmz] , [bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] ,

mainly	**skunks**	**and**	**opossums**	**,**	**both**	**of**	**which**	**were**	**caught**	**on**	**several**	**occasions**	**,**
主要	臭鼬	和	负鼠	,	两个都	的	哪个	是	捕捉	在	一些	场合	,

主要是臭鼬和负鼠，这两种动物都曾多次被捕获。

[wen] [stiːl] [træps][wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['meʒər] .

when	**steel**	**traps**	**were**	**used**	**as**	**a**	**protective**	**measure**	**.**
什么时候	钢	陷阱	是	用过的	作为	一个	保护的	措施	.

当时人们使用钢制捕兽夹作为保护措施。

[ðə; ði] [ə'pɔsəmz] ['ɔːf(ə)n][wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [træps][baɪ][lɑːrdʒ]['ɪnsekts] [sʌtʃ] [æz; əz]

The	**opossums**	**often**	**were**	**attracted**	**to**	**the**	**funnel**	**traps**	**by**	**large**	**insects**	**such**	**as**
这	负鼠	经常	是	吸引	到	这	漏斗	陷阱	经过	大的	昆虫	这样的	作为

['kæm(ə)l] ['krikits] ,

camel	**crickets**	**,**
骆驼	蟋蟀	,

负鼠经常被驼蟋蟀等大型昆虫吸引到漏斗陷阱中。

['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['biːtlz] ,

grasshoppers	**and**	**beetles**	**,**
蚱蜢	和	甲虫	,

蚱蜢和甲虫，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][baɪ] [træpt] ['lɪzərdz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [skɪŋk] (- [ˌfæʃi'eɪtəs] [ænd; ənd][iː] .

but	**also**	**by**	**trapped**	**lizards**	**including**	**the**	**skinks**	**(**	**Eumeces**	**fasciatus**	**and**	**E**	**.**
但	还	经过	被困	蜥蜴	包括	这	石龙子	(	-	筋膜	和	E	.

[ɒb'sɑːlətəs]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['resˌrʌnər] ([ˌnɛmɪ'dɒfərəs] [sɛkslɪni:eɪtəs]) .

obsoletus	**)**	**and**	**the**	**racerunner**	**(**	**Cnemidophorus**	**sexlineatus**	**)**	**.**
过时的	)	和	这	赛跑者	(	丝状体	六线	)	.

但也有蜥蜴被困住，包括石龙子（Eumeces fasciatus 和 E. obsoletus）和赛跑蜥（Cnemidophorus sexlineatus）。

[bəuθ] ['sændɪdʒ] (-) [ænd; ənd] ['renldz] (-) [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði][faɪv] - [laɪnd] [skɪŋk] ([iː] .

Both	**Sandidge**	**(**	**1953**	**)**	**and**	**Reynolds**	**(**	**1945**	**)**	**recorded**	**the**	**five**	**-**	**lined**	**skink**	**(**	**E**	**.**
两个都	桑迪奇	(	-	)	和	雷诺兹	(	-	)	记录	这	五	-	衬里	石龙子	(	E	.

[ˌfæʃi'eɪtəs]) [ɪn] [ə'pɑːsəm] ['stʌməks] .

fasciatus	**)**	**in**	**opossum**	**stomachs**	**.**
筋膜	)	在	负鼠	胃	.

Sandidge (1953) 和 Reynolds (1945) 都曾在负鼠胃中发现过五线石龙子 (E. fasciatus)。

[ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ðɪs] ['kɑːmən] ['lɪzərd] ['prɑːbəbli][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['friːkwənt]['aɪtəmz]

On	**the**	**Reservation**	**this**	**common**	**lizard**	**probably**	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**frequent**	**items**
在	这	预订	这	常见的	蜥蜴	大概	是	一	的	这	最多	频繁	项目

[ʌv; əv] ['vɜːrtɪbrət] [preɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] .

of	**vertebrate**	**prey**	**of**	**the**	**opossum**	**.**
的	脊椎动物	猎物	的	这	负鼠	.

在保护区内，这种常见的蜥蜴可能是负鼠最常见的脊椎动物猎物之一。

[flæt] ['rɑːks] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ['friːkwəntli] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [flɪpt] ['oʊvər] ;

Flat	**rocks**	**a**	**few**	**inches**	**in**	**diameter**	**frequently**	**have**	**been**	**found**	**flipped**	**over**	**;**
平坦的	岩石	一个	很少	英寸	在	直径	频繁地	有	到过	成立	翻转	超过	;

人们经常发现直径几英寸的扁平岩石被翻了过来；

['lɑ:rdʒər] [flæt] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['sɑ:lɪdli] ['æŋkər] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['ɔ:f(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd]
larger flat rocks and those solidly anchored in the ground often have been found
更大的 平坦的 岩石 和 那些 稳固地 锚定 在 这 地面 经常 有 到过 成立
['pɑ:rtli] ['ʌndə'maind] [baɪ] [ə'pɔsəmz] ['skrætʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lu:s] [dɜ:rt][æt; ət][ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
partly undermined by opossums scratching away the loose dirt at their edges .
部分 被削弱 经过 负鼠 抓挠 离开 这 松动的 污垢 在 他们的 边缘 .

较大的扁平岩石和牢固地固定在地面上的岩石经常被发现部分被负鼠刨掉边缘的松散泥土而导致底部被掏空。

[flæt] ['rɑ:ks] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðoʊz] [faʊnd] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ] [ə'pɔsəmz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['restɪŋ]
Flat rocks similar to those found disturbed by opossums are the favorite resting
平坦的 岩石 相似的 到 那些 成立 不安 经过 负鼠 是 这 最喜欢的 休息
['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [skɪŋk] ,
places of the skinks ,
地方 的 这 石龙子 ,

类似负鼠翻动过的平坦岩石是石龙子最喜欢的休息场所。

[wɪtʃ] , [ɪn][koʊld][ɔ:r][wet] ['weðər] , [ɑ:r; ər] ['slʌgɪʃ] [wen] [bɪ'ni:θ] [sʌtʃ] ['ʃeltərz] ;
which , in cold or wet weather , are sluggish when beneath such shelters ;
哪个 , 在 寒冷的 或者 湿的 天气 , 是 迟缓 什么时候 下面 这样的 避难所 ;

在寒冷或潮湿的天气里，它们在这种遮蔽物下会变得行动迟缓；

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ʌv; əv] ['fi:meɪl] [skɪŋk] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['nestɪŋ] .
this is especially true of female skinks that are nesting .
这 是 尤其 真的 的 女性 石龙子 那 是 嵌套 .

对于正在筑巢的雌性石龙子来说，这种情况尤其如此。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃənz] [sə'dʒestɪd] [prɪ'deɪʃ(ə)n][ɑ:n][skɪŋk]
The shape and size of some of the excavations suggested predation on skink
这 形状 和 尺寸 的 一些 的 这 挖掘 建议 捕食 在 石龙子
[nests] .
nests .
巢穴 .

一些挖掘痕迹的形状和大小表明，蜥蜴巢穴曾遭到捕食。

['ʌðər] ['pɑ:səb(ə)l] [fu:d] ['sɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɪn] [lu:s] [sɔɪl] [bɪ'ni:θ] [flæt] ['rɑ:ks] ,
Other possible food sources in the same situation , in loose soil beneath flat rocks ,
其他 可能的 食物 来源 在 这 相同的 情况 , 在 松动的 土壤 下面 平坦的 岩石 ,

在相同情况下，平坦岩石下松软土壤中可能还有其他食物来源。

[ɪn'klu:d] ['nærəʊ] - [maʊðd] [təudz] , ['laɪkəˌsɪd]['spaɪdər] , ['bi:tlz] (['meɪnli] ['kærəˌbɪd] [sʌtʃ] [æz; əz]
include narrow - mouthed toads , lycosid spiders , beetles (mainly carabids such as
包括 狭窄的 - 嘴巴 蟾蜍 , 糖苷 蜘蛛 , 甲虫 (主要 步甲 这样的 作为
- [ænd; ənd][brə'kaɪ.nəs]) [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ,
Pasimachus and Brachinus) and occasionally ,
- 和 布拉奇努斯) 和 偶尔 ,

包括狭口蟾蜍、狼蛛、甲虫（主要是步行虫，如帕西马库斯属和布拉奇努斯属），偶尔还有

[sneɪlz] , [sentɪ'pi:dz] [ænd; ənd] [mɪ'lɪpi:dz] .
snails , centipedes and millipedes .
蜗牛 , 蜈蚣 和 千足虫 .

蜗牛、蜈蚣和马陆。

[ə; eɪ][pɑ:nd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æn; ən]['eɪkər][ɪn][saɪz] ,
A pond , a little more than an acre in size ,
一个 池塘 , 一个 小的 更多的 比 一个 英亩 在 尺寸 ,

一个面积略大于一英亩的池塘，

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['foʊk(ə)l]['eriə][fɔ:r; fər] [ə'pɔsəmz] [ænd; ənd] [mɔ:r] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [ðer; ðər][ðæn; ðən][ɑ:n]

was	a	focal	area	for	opossums	and	more	were	caught	there	than	on
曾是	一个	焦点	区域	为了	负鼠	和	更多的	是	捕捉	那里	比	在

['eni] ['ʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

any	other	part	of	the	Reservation	.
任何	其他	部分	的	这	预订	.

这里是负鼠的聚集地，在那里捕获的负鼠数量比保护区其他任何地方都多。

[ə'pɔsəmz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [træpt] [ænd; ənd] [mɑ:rkt] [ɑ:n] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n]

Opossums	that	were	trapped	and	marked	on	other	parts	of	the	Reservation
负鼠	那	是	被困	和	标记	在	其他	部分	的	这	预订

[wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [hɪr] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər] .

were	likely	to	be	caught	here	sooner	or	later	.
是	可能	到	是	捕捉	这里	很快	或者	之后	.

在保护区其他地方被捕获并标记的负鼠，迟早会在这里被捕获。

[træks] [ɪn][ðə; ði][mʌd] [ʃoʊd] [ðæt][ðə; ði] [edʒ] [wʌz; wəz] [pə'troʊld] ['ɔ:lmoʊst] ['naɪtli] [baɪ][wʌn][ɔ:r]

Tracks	in	the	mud	showed	that	the	edge	was	patrolled	almost	nightly	by	one	or
轨道	在	这	泥	显示	那	这	边缘	曾是	巡逻	几乎	每晚	经过	一	或者

[mɔ:r] [ə'pɔsəmz] [ænd; ənd] [ðɪs] [æk'tɪvəti][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['noʊtɪsəb(ə)l] [wen] [ðə; ði][pɑ:nd][wʌz; wəz]

more	opossums	and	this	activity	was	especially	noticeable	when	the	pond	was
更多的	负鼠	和	这	活动	曾是	尤其	显	什么时候	这	池塘	曾是

['draɪɪŋ] .

drying	.
烘干	.

泥泞中的足迹表明，几乎每晚都有一只或多只负鼠在池塘边缘巡逻，当池塘干涸时，这种活动尤其明显。

['frɑ:gz][wɜ:r; wər] ['ɑ:bviəsli] [ðə; ði] [tʃi:f] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn'djʊs] [ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [tu:; tə]['fɔ:rɪdʒ][ðer; ðər] .

Frogs	were	obviously	the	chief	attraction	inducing	the	opossums	to	forage	there	.
青蛙	是	明显地	这	首席	景点	诱导	这	负鼠	到	饲料	那里	.

显然，青蛙是吸引负鼠到那里觅食的主要因素。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	325	]
[	页	-	]

[第325页]

[ʌv; əv][ðə; ði][eɪt][kaɪndz][ʌv; əv]['frɑ:gz][ænd; ənd][təudz] ['bri:dɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɑ:nd] , [ðə; ði]['bʊlfrɑ:g] (

Of	the	8	kinds	of	frogs	and	toads	breeding	at	the	pond	,	the	bullfrog	(
的	这	8	种类	的	青蛙	和	蟾蜍	选育	在	这	池塘	,	这	牛蛙	(

['rænə] [ˌkeɪtsˌbi:'eɪnə]) ,

Rana	catesbeiana	)	,
拉纳	猫科动物	)	,

池塘里繁殖的8种蛙类和蟾蜍中，有牛蛙（Rana catesbeiana），

['lepərd] [frɑ:g] (['rænə]['pɪpiˌɛnz]) [ænd; ənd] ['krɪkɪt] [frɑ:g] (['ækrɪs] ['grɪləs]) [wɜ:r; wər][moʊst] [ə'bʌndənt]

leopard	frog	(	Rana	pipiens	)	and	cricket	frog	(	Acris	gryllus	)	were	most	abundant
豹	青蛙	(	拉纳	pipiens	)	和	蟋蟀	青蛙	(	艾克里斯	蟋蟀	)	是	最多	丰富

,

,

,

豹蛙（Rana pipiens）和蟋蟀蛙（Acris gryllus）数量最多。

[θru:'aʊt] [ðə; ði]['si:z(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wen] ['draɪɪŋ] [ə'kɜ:rd] .

throughout	the	season	and	especially	when	drying	occurred	.
自始至终	这	季节	和	尤其	什么时候	烘干	发生	.

整个生长季，尤其是在干旱时期。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堪萨斯州东北部自然保护区内负(Ecology of the Opossum on a Natural Area)

[ɔːl] [θriː] ['prɑːbəbli] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fuːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɑːsəm] ['loʊkəli] .
All three probably are important foods of the opossum locally .
全部 三 大概 是 重要的 食物 的 这 负鼠 本地 .

这三种食物可能都是当地负鼠的重要食物来源。

[weɪts]
WEIGHTS
重量

重量

[ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [weid] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] , [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [sprɪŋ] [skeɪlz] [ʌv; əv] - - [græm]
Opossums were weighed in the field , with small spring scales of 2000 - - gram
负鼠 是 称重 在 这 场地 , 和 小的 春天 秤 的 - - 克
[kə'pæsəti] , ['grædʒueɪtɪd] [ɪn] - - [græm] ['ɪntərvlz] .
capacity , graduated in 25 - - gram intervals .
容量 , 毕业 在 - - 克 间隔 .

在野外，用容量为 2000 克、以 25 克为间隔的小型弹簧秤给负鼠称重。

[weɪts] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɜːr; wər] ['ækjərət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['mɑːrdʒɪn] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['græmz] .
Weights recorded were accurate within a margin of about 10 grams .
重量 记录 是 准确的 之内 一个 利润 的 关于 - 克 .

记录的重量误差在 10 克左右。

['æftər] ['ʌðər] ['deɪtə] [wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] , [ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [hʊk] [æt; ət] [ðə; ði]
After other data were recorded , the opossum was offered the hook at the
后 其他 数据 是 记录 , 这 负鼠 曾是 提供 这 钩 在 这
[beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skeɪl] ,
base of the scale ,
根据 的 这 规模 ,

在记录完其他数据后，将钩子放在秤的底部，然后递给负鼠。

[ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪt] [ænd; ənd] [held] [fæst] .
and usually bit and held fast .
和 通常 少量 和 握住 快速地 .

通常会咬住不放。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sə'spendɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] ['teɪkən] .
Then it could be suspended off the ground and a reading taken .
然后 它 可以 是 暂停 离开 这 地面 和 一个 阅读 已采取 .

然后可以将其悬挂在离地位置进行读数。

[wen] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɑːsəm] [wʌz; wəz] [træpt] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [taɪmz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
When the same opossum was trapped two or more times within a few days ,
什么时候 这 相同的 负鼠 曾是 被困 二 或者 更多的 时代 之内 一个 很少 天 ,

当同一只负鼠在几天内被捕获两次或两次以上时，

[weɪt] [wʌz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [tuː; tə] ['flʌktʃueɪt] ['sʌmtaɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['græmz] ,
weight was usually found to fluctuate sometimes more than 200 grams ,
重量 曾是 通常 成立 到 波动 有时 更多的 比 - 克 ,

体重通常会有波动，有时波动幅度超过200克。

[ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænəməlz] ['bɑːdi] [weɪt] .
or more than 10 per cent of the animal's body weight .
或者 更多的 比 - 每 中心 的 这 动物 身体 重量 .

或超过动物体重的10%。

[əˈpɔsəmz] [riːˈkæptʃəd] [suːn] [ˈæftər][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈkæptʃər] [ænd; ənd][toʊ] - [ˈklɪpɪŋ] [wɜːr; wər]

Opossums	recaptured	soon	after	their	original	capture	and	toe	-	clipping	were
负鼠	重新捕获	很快	后	他们的	原来的	捕获	和	脚趾	-	剪裁	是

[ˈdʒen(ə)rəli] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɔːst] [weɪt] ,

generally	found	to	have	lost	weight	,
一般来说	成立	到	有	丢失的	重量	,

负鼠在最初被捕获并剪掉脚趾后不久再次被捕获，通常发现它们体重减轻了。

[rɪˈflektɪŋ] [ðə; ði] [ˌdelәˈtɪriәs] [ɪˈfekt] [ʌv; әv] [ˈmɑːrkɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [ˈmeθәd] .

reflecting	the	deleterious	effect	of	marking	by	this	method	.
反思	这	有害的	影响	的	标记	经过	这	方法	.

反映了这种标记方法的有害影响。

[ðə; ði] [ˈtempәreri] [ˈleɪmɪŋ] [ʌv; әv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [priˈventid] [ðem; ðәm][frʌm; frәm] [ˈtrævlɪŋ] [æz; әz][fɑːr]

The	temporary	laming	of	the	animals	prevented	them	from	traveling	as	far
这	暂时的	跛行	的	这	动物	阻止	他们	从	旅行	作为	远的

[ɔːr][æz; әz][fæst][æz; әz] [ðeɪ] [ˈnɔːrmәli] [wʊd] [hæv; həv] ;

or	as	fast	as	they	normally	would	have	;
或者	作为	快速地	作为	他们	通常情况下	会	有	;

这些动物暂时跛行，使它们无法像往常一样走得那么远、那么快；

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [ˈprɑːbәbli] [әbˈteɪnd] [ˌkɔːrәˈspɑːndɪŋli] [les] [fuːd] .

consequently	they	probably	obtained	correspondingly	less	food	.
最后	他们	大概	获得	相应地	较少的	食物	.

因此，他们获得的食物可能也相应减少。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈhændikæpt] [ɪn] [dɪgɪŋ] , [ˈgræspɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklaɪmɪŋ] .

They	were	also	handicapped	in	digging	,	grasping	and	climbing	.
他们	是	还	残疾人	在	挖掘	,	抓握	和	攀登	.

他们在挖掘、抓握和攀爬方面也存在障碍。

[ˌnaɪnˈtiːn] [sʌtʃ] [ˈænɪmlz] [ˈteɪkәn] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; әv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈkæptʃər] [ænd; ənd]

Nineteen	such	animals	taken	within	a	month	of	the	original	capture	and
十九	这样的	动物	已采取	之内	一个	月	的	这	原来的	捕获	和

[ˈmɑːrkɪŋ] ,

marking	,
标记	,

在最初捕获和标记后的一个月内，又捕获了19只这样的动物。

[ˈævәridʒd] - [pәr] [sent] [ʌv; әv][ðer; ðәr][əˈrɪdʒən(ə)l] [weɪts] .

averaged	94	per	cent	of	their	original	weights	.
平均值	-	每	中心	的	他们的	原来的	重量	.

平均恢复到原体重的 94%。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪmәm] [wʌz; wәz] - [pәr] [sent] .

The	minimum	was	82	per	cent	.
这	最低限度	曾是	-	每	中心	.

最低为 82%。

[ˈoʊnli][ˌtuːˈtuː][ʌv; әv][ðə; ði] - [hæd; həd] [geɪnd] .

Only	2	of	the	19	had	gained	.
仅有的	2	的	这	-	有	获得	.

19人中只有2人获胜。

[ðə; ði] [stʌmps] [ʌv; әv][ˈæmpjəˌteɪtɪd][toʊz][dɪd][nɑːt] [hiːl] [ˈræpɪdli][ɪn] [əˈpɔsәmz] — [ˈkɑːntreri][tuː; tə]

The	stumps	of	amputated	toes	did	not	heal	rapidly	in	opossums	—	contrary	to
这	树桩	的	截肢	脚趾	做过	不是	愈合	快速	在	负鼠	—	相反	到

[iksˈpiәriәnsiz] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈʌðәr] [kaɪndz][ʌv; әv] [ˈmæm(ә)lz] ,

experiences	with	many	other	kinds	of	mammals	,
经历	和	许多	其他	种类	的	哺乳动物	,

与许多其他哺乳动物的经验相反，负鼠被截肢的脚趾残端愈合速度并不快。

['reptaɪlz] , [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] ['ɔ:lsoʊ] [mɑ:rkt] [baɪ][toʊ] - ['klɪpɪŋ] .

reptiles	,	and	amphibians	also	marked	by	toe	-	clipping	.
爬行动物	,	和	两栖动物	还	标记	经过	脚趾	-	剪裁	.

爬行动物和两栖动物也会被剪趾标记。

[fɔ:r; fər] ['meni] [wi:ks] [ðə; ði][toʊz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'hi:ld] , [sɔ:r] [ænd; ənd]['swoʊlən] .

For	many	weeks	the	toes	remained	unhealed	,	sore	and	swollen	.
为了	许多	周	这	脚趾	剩余	未愈合	,	疮	和	肿	.

好几个星期以来，脚趾一直没有愈合，疼痛肿胀。

[ɪn] ['sevrəl] ['instənsiz] ['æftər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [mʌnθs] [ðə; ði] [klɪpt] [toʊ] [stʌmps] [wɜ:r; wər] [ʌn'hi:ld] .

In	several	instances	after	periods	of	months	the	clipped	toe	stumps	were	unhealed	.
在	一些	实例	后	时期	的	几个月	这	剪辑	脚趾	树桩	是	未愈合	.

在一些案例中，修剪过的脚趾残端在数月后仍未愈合。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] ['i:v(ə)n][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [mɑ:rkt] [æz; əz]

This	was	observed	even	in	some	of	the	opossums	that	were	marked	as
这	曾是	观察到	甚至	在	一些	的	这	负鼠	那	是	标记	作为

[paʊtʃ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ri:'kæptʃəd] [wen] [groʊn] [tu:; tə] ['nɪrli] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz] .

pouch	young	and	recaptured	when	grown	to	nearly	adult	size	.
小袋	年轻的	和	重新捕获	什么时候	生长	到	几乎	成人	尺寸	.

甚至在一些被标记为幼年负鼠，并在长到接近成年大小时被重新捕获的负鼠身上也观察到了这种情况。

[sʌm; səm][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ə'pɔsəmz] [træpt] [wɜ:r; wər]['hevɪərðən'er][ðæn; ðən][ðə; ði] - - [græm]

Some	adult	opossums	trapped	were	heavier	than	the	2000	-	gram
一些	成人	负鼠	被困	是	较重	比	这	-	-	克

[kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [skeɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,

capacity	of	the	spring	scale	usually	used	in	the	field	,
容量	的	这	春天	规模	通常	用过的	在	这	场地	,

有些被捕获的成年负鼠的重量超过了野外常用弹簧秤的2000克量程。

[ænd; ənd][noʊ] ['defɪnət] [weɪts] [wɜ:r; wər] [rɪ'kɔ:rdɪd] [fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv] [ðɪz] ['ænɪmlz] .

and	no	definite	weights	were	recorded	for	most	of	these	animals	.
和	不	定	重量	是	记录	为了	最多	的	这些	动物	.

而且，这些动物中的大多数都没有记录到确切的体重。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [nɪr] [ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ðer; ðər]

Some	of	them	that	were	caught	near	the	laboratory	were	brought	there
一些	的	他们	那	是	捕捉	靠近	这	实验室	是	带来	那里

[fɔ:r; fər] ['weɪɪŋ] .

for	weighing	.
为了	称重	.

有些是在实验室附近捕获的，被带到那里称重。

['i:v(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] - [ænd; ənd][seks] - [gru:p] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] ,

Even	within	the	same	age	-	and	sex	-	group	at	any	one	time	,
甚至	之内	这	相同的	年龄	-	和	性别	-	团体	在	任何	一	时间	,

即使在同一时间，同一年龄和性别群体中，

[ə'pɔsəmz] ['verid] ['waɪdli] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [weɪt] .

opossums	varied	widely	in	general	condition	and	in	weight	.
负鼠	多种多样	广泛	在	一般的	状况	和	在	重量	.

负鼠的整体健康状况和体重差异很大。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ænd; ənd] ['sɪkli] [ɪn] [ə'pɪrəns] [wɪð; wɪθ] [spɑ:rs] , ['rægɪd] ['pelɪdʒ] ,

Some	were	emaciated	and	sickly	in	appearance	with	sparse	,	ragged	pelage	,
一些	是	瘦弱	和	病弱的	在	外貌	和	疏	,	破烂不堪	毛皮	,

[waɪl] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][ɪn] ['eksələnt] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

while	others	were	in	excellent	condition	,
尽管	其他的	是	在	出色的	状况	,

有些羊瘦骨嶙峋，面容憔悴，毛发稀疏破烂；而有些羊则体格健壮，健康状况良好。

[fæt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [θɪk] , ['glɑ:si]
fat **and** **with** **thick** **,** **glossy**
胖的 和 和 厚的 , 光滑

肥厚且有光泽

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 326]
[页 -]

[第326页]

['pelɪdʒ] .
pelage **.**
毛皮 .

毛皮。

['si:zən(ə)l] [trendz] [ɑ:r; ər]['pɑ:rtli][əb'skjuəd][baɪ] [ði:z] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
Seasonal **trends** **are** **partly** **obscured** **by** **these** **differences** **in** **individuals** **,**
季节性 趋势 是 部分 模糊不清 经过 这些 差异 在 个人 ,

个体间的这些差异在一定程度上掩盖了季节性趋势。

[baɪ][ðə; ði] ['tendənsi] [tu:; tə] [lu:z] [weɪt] [ɪn] [ðoʊz] ['ri:s(ə)ntli] [mɑ:rkt] ,
by **the** **tendency** **to** **lose** **weight** **in** **those** **recently** **marked** **,**
经过 这 趋势 到 失去 重量 在 那些 最近 标记 ,

由于近期标记的人群有体重减轻的趋势，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'regjələr] [ˌflʌktju'eiʃəns] [ðæt] [ə'kɜ:r] [ɪn] [i:tʃ] ['ænɪm(ə)l] .
and **by** **the** **irregular** **fluctuations** **that** **occur** **in** **each** **animal** **.**
和 经过 这 不规律的 波动 那 发生 在 每个 动物 .

以及每只动物体内发生的不规则波动。

['fɪgjər] [faɪv] .
Figure **5** **.**
数字 5 .

图 5。

[weɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn] [ə'pɔsəmz] [lɪv; laɪv] - [træpt] ; [laɪnz] [kə'nekt] [sək'sesɪv] [weɪt] ['rekərdz][ʌv; əv]
Weight **changes** **in** **opossums** **live** **-** **trapped** **;** **lines** **connect** **successive** **weight** **records** **of**
重量 变化 在 负鼠 居住 - 被困 ; 线条 连接 连续 重量 记录 的
[ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
the **same** **individual** **,**
这 相同的 个人 ,

活捉负鼠的体重变化；线条连接同一只负鼠的连续体重记录。

['ʃoʊɪŋ] , [ɪn][moʊst] , [ə; eɪ] ['daʊnwərd] [trend] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['wɪntər][ænd; ənd] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] ,
showing **,** **in** **most** **,** **a** **downward** **trend** **throughout** **the** **winter** **and** **early** **spring** **,**
显示 , 在 最多 , 一个 向下 趋势 自始至终 这 冬天 和 早期的 春天 ,

大多数地区在整个冬季和早春都呈现下降趋势。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ʌpwərd] [trend] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] .
and **an** **upward** **trend** **in** **late** **spring** **.**
和 一个 向上 趋势 在 晚的 春天 .

春末呈现上升趋势。

[ðə; ði] [fju:] [ə'pɔsəmz] [kɔ:t] [ɪn] ['sʌmər] [wɜ:r; wər] [θɪn] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌfərɪŋ]
The **few** **opossums** **caught** **in** **summer** **were** **thin** **and** **appeared** **to** **be** **suffering**
这 很少 负鼠 捕捉 在 夏天 是 薄的 和 出现 到 是 痛苦
[frʌm; frəm] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ʌv; əv]['ɛktəʊ'pærəsaɪts] ,
from **infestations** **of** **ectoparasites** **,**
从 虫害 的 体外寄生虫 ,

夏季捕获的少数负鼠体型瘦弱，似乎感染了体外寄生虫。

[ɪ'speʃəli] ['tʃɪgər] (- -) [ænd; ənd] [tɪks] (['dəːmə,sentə] [ˌvɛəri'æbɪlɪs]) .
especially **chiggers** **(** **Eutrombicula** **alfreddugesi** **)** **and** **ticks** **(** **Dermacentor** **variabilis** **)** **.**
尤其 恙螨 (- -) 和 蜱虫 (德玛森特 变异) .

尤其是恙螨（Eutrombicula alfreddugesi）和蜱（Dermacentor variabilis）。

[ðoʊz] [træpt] [ɪn][ɑːk'toʊbər][ænd; ənd][noʊ'vembər][wɜːr; wər]['moʊstli][fæt][ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n]
Those **trapped** **in** **October** **and** **November** **were** **mostly** **fat** **and** **in** **good** **condition**
那些 被困 在 十月 和 十一月 是 大多 胖的 和 在 好的 状况
.
:
.

10月和11月被捕获的猎物大多体型肥胖，健康状况良好。

[fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kɔːt] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['siːznz] , ['mæksɪməm] [weɪts] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli]
For **individuals** **caught** **at** **different** **seasons** **,** **maximum** **weights** **were** **generally**
为了 个人 捕捉 在 不同的 季节 , 最大限度 重量 是 一般来说
[rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [mʌnθs] .
recorded **in** **these** **two** **months** **.**
记录 在 这些 二 几个月 .

对于在不同季节捕获的个体，最大体重通常记录于这两个月内。

[ðə; ði]['mæksɪməm] [weɪt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt]
The **maximum** **weight** **record** **of** **the** **study** **was** **one** **of** **an** **adult**
这 最大限度 重量 记录 的 这 学习 曾是 一 的 一个 成人
[meɪl] ['weɪɪŋ] - ['græmz][ɑːn] [dɪ'sembər] - , - .
male **weighing** **5000** **grams** **on** **December** **23** **,** **1950** **.**
男性 称重 - 克 在 十二月 - , - .

该研究的最大体重记录是 1950 年 12 月 23 日一名成年男性体重达到 5000 克。

[ðə; ði] [weɪt] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɜːr; wər] [mɔːr] [kəm'pliːt] [ðæn; ðən][moʊst][ænd; ənd]
The **weight** **records** **of** **this** **individual** **were** **more** **complete** **than** **most** **and**
这 重量 记录 的 这 个人 是 更多的 完全的 比 最多 和
[ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] [bɪ'loʊ] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] ['siːzən(ə)l] [trendz] [fɔːr; fər] [ə'dʌlts] .
are **recorded** **below** **to** **illustrate** **seasonal** **trends** **for** **adults** **.**
是 记录 以下 到 阐明 季节性 趋势 为了 成年人 .

该个体的体重记录比大多数人的都更完整，记录如下，以说明成年人的季节性趋势。

[meɪ] - , - , - ['græmz] ; [meɪ] - , - ['græmz] ; [meɪ] - , - ['græmz] ;
May **10** **,** **1950** **,** **1925** **grams** **;** **May** **14** **,** **1830** **grams** **;** **May** **17** **,** **1940** **grams** **;**
可能 - , - , - 克 ; 可能 - , - 克 ; 可能 - , - 克 ;

1950年5月10日，1925克；5月14日，1830克；5月17日，1940克；

[noʊ'vembər][faɪv] , - ['græmz] ; [noʊ'vembər] - , - ['græmz] ; [dɪ'sembər] - , - ['græmz] ;
November **5** **,** **4540** **grams** **;** **November** **28** **,** **4540** **grams** **;** **December** **23** **,** **5000** **grams** **;**
十一月 5 , - 克 ; 十一月 - , - 克 ; 十二月 - , - 克 ;
['februeri] - ,
February **18** **,**
二月 - ,

11月5日，4540克；11月28日，4540克；12月23日，5000克；2月18日，

- , - ['græmz] ; [mɑːrtʃ] [sɪks] , - ['græmz] ; [mɑːrtʃ] - , - ['græmz] ; [meɪ] - ,
1951 **,** **3300** **grams** **;** **March** **6** **,** **3080** **grams** **;** **March** **28** **,** **3080** **grams** **;** **May** **28** **,**
- , - 克 ; 行进 6 , - 克 ; 行进 - , - 克 ; 可能 - ,

1951年，3300克；3月6日，3080克；3月28日，3080克；5月28日，

- ['græmz] ; [dʒuːn] - , - ['græmz] .
3080 **grams** **;** **June** **18** **,** **2620** **grams** **.**
- 克 ; 六月 - , - 克 .

3080克；6月18日，2620克。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 327]
[页 -]

[第327页]

[ʌv; əv] [əˈpɔsəmz] [ðæt] [wɜːr; wər] [træpt] [əˈlaɪv] ,
Of opossums that were trapped alive ,
的 负鼠 那 是 被困 活 ,

那些被活捉的负鼠，

[ðə; ði] [weɪt] [reɪndʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmæksɪməm] [ʌv; əv] - [ˈgræmz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] [ʌv; əv]
the weight ranged from the maximum of 5000 grams to a minimum of
这 重量 范围 从 这 最大限度 的 - 克 到 一个 最低限度 的
- [ˈgræmz] .
126 grams .
- 克 .

重量范围从最大的 5000 克到最小的 126 克不等。

[ðə; ði] [ˈmæksɪməm] [ɪn] [ˈmeɪlz] [wʌz; wəz] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən] [ɪn] [ˈfiːmeɪl] .
The maximum in males was higher than in females .
这 最大限度 在 男性 曾是 更高 比 在 女性 .

男性的最大值高于女性。

[ɪn] [fɔːl] , [θriː] [ˈræðər] [ˈpʊrliˌpɔːrli] [dɪˈfaɪnd] [eɪdʒ] - [saɪz] [gruːps] [wɜːr; wər] [dɪˈsɜːrnəb(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] [seks] :
In fall , three rather poorly defined age - size groups were discernible in each sex :
在 落下 , 三 相当 差 定义 年龄 - 尺寸 团体 是 可辨别的 在 每个 性别 :

秋季，男女两性中可以区分出三个界限不太清晰的年龄-体型组：

[əˈdʌlts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] [ænd; ənd] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒɪst] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ;
adults more than a year old and including all the largest individuals ;
成年人 更多的 比 一个 年 老的 和 包括 全部 这 最大 个人 ;

一岁以上的成年动物，包括所有体型最大的个体；

[lɑːrdʒ] [jʌŋ] [bɔːrn] [leɪt] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈwɪntər] [ænd; ənd] [əˈproʊtʃɪŋ] [smɔːl] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [saɪz] ;
large young born late the preceding winter and approaching small adult size ;
大的 年轻的 出生 晚的 这 前 冬天 和 接近 小的 成人 尺寸 ;

幼崽体型较大，出生于前一年冬季末期，体型接近成年幼崽；

[ˈsmɔːlər] [jʌŋ] [bɔːrn] [ɪn] [ˈɜːrli] [ˈsʌmər] [ænd; ənd] [stɪl] [les] [ðæn; ðən] [hæf] - [groʊn] .
smaller young born in early summer and still less than half - grown .
较小的 年轻的 出生 在 早期的 夏天 和 仍然 较少的 比 一半 - 生长 .

体型较小的幼崽，出生于初夏，尚未长到一半大。

[ˈæftər] [noʊˈvembər] , [jʌŋ] [siːs] [tuː; tə] [geɪn] ,
After November , young cease to gain ,
后 十一月 , 年轻的 停止 到 获得 ,

11月之后，年轻人不再增重。

[ɔːr] [geɪn] [ˈsloʊli] [ænd; ənd] [ɪˈregjələrli] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [əˈdʌlts] [tend]
or gain slowly and irregularly through the winter and spring and adults tend
或者 获得 缓慢地 和 不规则地 通过 这 冬天 和 春天 和 成年人 趋向
[tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [ɪn] [weɪt] ,
to decline in weight ,
到 衰退 在 重量 ,

或者在冬春季缓慢且不规律地增加体重，而成年的体重往往会下降。

[æz; əz] [fuːd] [bɪˈkʌmz] [skers] [ænd; ənd] [ˈfriːkwənt] [ˈfæstɪŋ] [ɪz] [ɪnˈfɔːrst] [baɪ] [koʊld] [ɔːr] [ˈstɔːrmi] [ˈweðər]
as food becomes scarce and frequent fasting is enforced by cold or stormy weather
作为 食物 变成 稀少 和 频繁 禁食 是 强制执行 经过 寒冷的 或者 暴风雨 天气
.
:
.

由于食物匮乏，加上寒冷或暴风雨天气迫使人们经常斋戒。

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [jʌŋ] ['prɑ:bəbli] [ɑ:r; ər] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] ['dræstɪk] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['nʌmbərz] [æz; əz] [ə; eɪ]

The	smaller	young	probably	are	subject	to	drastic	reduction	in	numbers	as	a
这	较小的	年轻的	大概	是	主题	到	剧烈	减少	在	数字	作为	一个

[rɪ'zʌlt] ,

result	,
结果	,

因此，体型较小的幼崽数量可能会大幅减少。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ɔ:r] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] ['wɪntər] ['weðər] .

directly	or	indirectly	,	of	severe	winter	weather	.
直接地	或者	间接	,	的	严重	冬天	天气	.

直接或间接受到严寒冬季天气的影响。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] ['smɔ:lər] [jʌŋ] , ['weɪɪŋ] [kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən] - ['græmz] ,

Many	of	these	smaller	young	,	weighing	considerably	less	than	1000	grams	,
许多	的	这些	较小的	年轻的	,	称重	相当	较少的	比	-	克	,

这些体型较小的幼崽中，许多体重远低于1000克。

[dɪd] [nɑ:t] [sər'vaɪv] [ˌoʊvər'naɪt] [wen] [kɔ:t] [ɪn] [lɪv; laɪv] - [træps] [ɪn] [ku:l] ['ɔ:təm] ['weðər] ,

did	not	survive	overnight	when	caught	in	live	-	traps	in	cool	autumn	weather	,
做过	不是	存活	过夜	什么时候	捕捉	在	居住	-	陷阱	在	凉爽的	秋天	天气	,

在凉爽的秋季天气里，被活捉陷阱捕获后未能存活过夜。

[ˌwer'æz] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [wel] - [groʊn] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəli] [sə'vaivd] [ɪk'spoʊʒər] ['i:v(ə)n] [fɔ:r; fər]

whereas	adults	and	well	-	grown	young	generally	survived	exposure	even	for
然而	成年人	和	出色地	-	生长	年轻的	一般来说	幸存下来	接触	甚至	为了

['sevrəl] [sək'sesɪv] [naɪts] [ɪn] ['veriəs] [ɪk'stri:mz] [ʌv; əv] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

several	successive	nights	in	various	extremes	of	weather	conditions	.
一些	连续	夜晚	在	各种各样的	极端情况	的	天气	状况	.

而成年动物和发育良好的幼崽即使在各种极端天气条件下连续几个晚上暴露在外，通常也能存活下来。

['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n]

BREEDING	SEASON
选育	季节

繁殖季节

['hɑ:rtmən] (- :

Hartman	(	1928	:
哈特曼	(	-	:

哈特曼（1928 年：

-) ['steɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [li:st] [tu:] ['litəz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [pər] [jɪr] [ɪn] [ðə; ði]

154	)	stated	that	there	were	at	least	two	litters	of	young	per	year	in	the
-	)	声明	那	那里	是	在	至少	二	幼崽	的	年轻的	每	年	在	这

['sʌðərn] [steɪts] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli] ['fi:kənd] ['fi:meɪl]

southern	states	with	a	small	percentage	of	unusually	fecund	females
南部	各州	和	一个	小的	百分比	的	异常地	多产的	女性

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [θɜ:rd] ['lɪtər] .

producing	a	third	litter	.
生产	一个	第三	垃圾	.

154）指出，南部各州每年至少有两窝幼崽，其中一小部分繁殖力异常强的雌性会产下第三窝幼崽。

[leɪ] , [ɪn] ['i:stərn] ['teksəs] , [kən'klu:did] (- :

Lay	,	in	eastern	Texas	,	concluded	(	1942	:
莱	,	在	东	德克萨斯州	,	结束	(	-	:

莱伊在德克萨斯州东部得出结论（1942 年：

-) [ðæt] " [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [səb'stænʃi:,eɪts] ['hɑ:rtmənz] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tu:] ['litəz]
155) that " The present investigation substantiates Hartman's deduction of two litters
-) 那 " 这 展示 调查 证实 哈特曼的 扣除 的 二 幼崽
['bi:ɪŋ] ['nɔ:rm(ə)l] ,
being normal ,
存在 普通的 ,

155）“目前的调查证实了哈特曼的推断，即两窝幼崽是正常的，

[bʌt; bət] [feilz] [tu:; tə] [dɪs'kloʊz] ['eni] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θɜ:rd] ['lɪtər] .
but fails to disclose any evidence of a third litter .
但 失败 到 透露 任何 证据 的 一个 第三 垃圾 .

但未能披露任何有关第三窝幼崽的证据。

" [hi:; hi] [faʊnd] ['fi:meɪl] ['kæriɪŋ] [jʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [paʊtʃ] ['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [mʌnθs]
" He found females carrying young in the pouch only within the seven - months
" 他 成立 女性 携带 年轻的 在 这 小袋 仅有的 之内 这 七 - 几个月
['pɪriəd] ['dʒænjueri] [tu:; tə] [dʒʊ'laɪ] [wɪð; wɪθ] ['defɪnət] [pi:ks] [ɪn] ['februeri] [ænd; ənd] [dʒu:n] ,
period January to July with definite peaks in February and June ,
时期 一月 到 七月 和 定 高峰 在 二月 和 六月 ,

“他发现雌性袋狸只在1月至7月这七个月期间才会将幼崽放在育儿袋中，其中2月和6月是明显的高峰期。”

[ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] ['sekənd] ['litəz] [ə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði] [paʊtʃ] [frʌm; frəm] ['ɜ:rli] ['eɪprəl] [tu:; tə] [æz; əz]
and stated that second litters appear in the pouch from early April to as
和 声明 那 第二 幼崽 出现 在 这 小袋 从 早期的 四月 到 作为
[leɪt] [æz; əz] [meɪ] - [tu:; tə] - .
late as May 20 to 23 .
晚的 作为 可能 - 到 - .

并指出，第二窝幼崽最早于 4 月初出现在育儿袋中，最晚于 5 月 20 日至 23 日出现。

['renldz] (- :
Reynolds (1945 :
雷诺兹 (- :

雷诺兹（1945年:

-) [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] [ɪn] ['sentrəl] [mɪ'zʊri] [ɪn] - [ænd; ənd] - [bɪ'gæn]
362) found that the breeding season in central Missouri in 1941 and 1942 began
-) 成立 那 这 选育 季节 在 中央 密苏里州 在 - 和 - 开始
[ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ʌv; əv] ['februeri] ,
about the first of February ,
关于 这 第一的 的 二月 ,

362）发现，1941年和1942年密苏里州中部的繁殖季节大约从2月初开始，

[wɪð; wɪθ] [noʊn] [ɔ:r] ['kælkjuleɪtɪd] [bɜ:rθ] [deɪts] [ʌv; əv] - ['litəz] ['ræðər] ['i:vnli] [dɪ'strɪbju:tɪd] [θru:'aʊt]
with known or calculated birth dates of 42 litters rather evenly distributed throughout
和 已知 或者 计算 出生 日期 的 - 幼崽 相当 均匀地 分布式 自始至终
[ðə; ði] [pɪrɪədz] ['februeri] - [tu:; tə] ['eɪprəl] [,tu:'tu:] ,
the periods February 12 to April 2 ,
这 时期 二月 - 到 四月 2 ,

已知或计算出的42窝幼崽的出生日期相当均匀地分布在2月12日至4月2日期间，

[ænd; ənd] [meɪ] - [tu:; tə] [dʒu:n] [fɔ:r] .
and May 16 to June 4 .
和 可能 - 到 六月 4 .

以及5月16日至6月4日。

[eɪt] [ʌv; əv] [ði:z] ['fi:meɪl] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [jʌŋ] [bɪ'twi:n] [mɑ:rtʃ] - [ænd; ənd]
Eight of these females had given birth to young between March 16 and
八 的 这些 女性 有 给定 出生 到 年轻的 之间 行进 - 和
['eɪprəl] [,tu:'tu:] ,
April 2 ,
四月 2 ,

这八只雌性动物在3月16日至4月2日期间产下了幼崽。

[əˈprɑːksɪmətli] [sɪks][tuː; tə][naɪn] [wiːks] [ˈæftər][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
approximately six to nine weeks after the beginning of the breeding season .
大约 六 到 九 周 后 这 开始 的 这 选育 季节 .

大约在繁殖季节开始后的六到九周。

[ˈrenldz] [əˈsuːmd] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ðæt] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] [meɪts]
Reynolds assumed that these were individuals that had failed to find mates
雷诺兹 假定 那 这些 是 个人 那 有 失败的 到 寻找 伙伴们
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈestrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ˈæftər] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði][ˈregjələr]
during the first oestrus of the season and that after completing the regular
期间 这 第一的 发情 的 这 季节 和 那 后 完成 这 常规的
[daiˈiːstrəs] [ʌv; əv][əˈbaʊt] - [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] [ˈmeɪtɪd][ænd; ənd] [bɔːrn] [jʌŋ] .
dioestrus of about 28 days they had then mated and borne young .
间情期 的 关于 - 天 他们 有 然后 已交配 和 出生 年轻的 .

雷诺兹认为，这些个体是在该季节的第一次发情期未能找到配偶的，并且在完成大约 28 天的正常间情期后，它们交配并产下了幼崽。

[ˈwaizmən] [ænd; ənd] [ˈhɛndrɪksən] (- :
Wiseman and Hendrickson (1950 :
怀斯曼 和 亨德里克森 (- :

怀斯曼和亨德里克森（1950 年：

-) [ɪn] [ˌsaʊθˈiːstərn] [ˈaɪor] [rɪˈkɔːrdɪd] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlɪtər] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː]
333) in southeastern Iowa recorded a female with a litter no more than two
-) 在 东南部 爱荷华州 记录 一个 女性 和 一个 垃圾 不 更多的 比 二
[deɪz] [oʊld][ɑːn] [ˈfebrueri] - ,
days old on February 23 ,
天 老的 在 二月 - ,

333)在爱荷华州东南部记录到一只雌性动物于2月23日产下一窝不超过两天的幼崽，

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈfiːmeɪl] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [wɜːr; wər] [ˈestɪmeɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɔːrn] [ˈlitəz]
and several other females with young were estimated to have borne litters
和 一些 其他 女性 和 年轻的 是 估计的 到 有 出生 幼崽
[æt; ət] [əˈprɑːksɪmətli] [ðɪs] [seɪm] [deɪt] ,
at approximately this same date ,
在 大约 这 相同的 日期 ,

据估计，其他几只带着幼崽的雌性动物也大约在同一时期产崽。

[waɪl] [stɪl]
while still
尽管 仍然

即便如此

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 328]
[页 -]

[第328页]

[ˈʌðər] [bɔːr] [ˈlitəz] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ˈɜːrli] [mɑːrtʃ] .
others bore litters as late as early March .
其他的 钻孔 幼崽 作为 晚的 作为 早期的 行进 .

其他母鼠则最晚在三月初产崽。

[tuː] [lɑːts][ʌv; əv] [smɔːl] [jʌŋ] [faʊnd] [ɪn] [ˈɜːrli] [dʒuːn] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsekənd] [ˈlitəz] .
Two lots of small young found in early June may have been second litters .
二 很多 的 小的 年轻的 成立 在 早期的 六月 可能 有 到过 第二 幼崽 .

六月初发现的两窝幼崽可能是第二窝。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈriːdʒən] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈstʌdi] ,
For the region represented by the present study ,
为了 这 地区 代表 经过 这 展示 学习 ,

对于本研究所代表的区域而言，

[ðə; ði]['deɪtə] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n][wɪð; wɪθ]['leɪtər]['ɑ:nset][ænd; ənd] ['ʃɑ:rpli] ['sɜ:rkəm,skraɪb]

the	data	indicate	a	breeding	season	with	later	onset	and	sharply	circumscribed
这	数据	表明	一个	选育	季节	和	之后	发病	和	尖锐地	限定的

['limits][æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɜ:rliər] ['ɑ:nset][ænd; ənd] [les] ['sɜ:rkəm,skraɪb] ['limits][ɪn]

limits	as	compared	with	an	earlier	onset	and	less	circumscribed	limits	in
限制	作为	比较的	和	一个	早些时候	发病	和	较少的	限定的	限制	在

['teksəs] ,

Texas	,
德克萨斯州	,

数据显示，与德克萨斯州较早开始且范围较广的繁殖季节相比，该地区的繁殖季节开始较晚且范围较窄。

['sentrəl] [mɪ'zʊri] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ˌsaʊθ'i:stərn] ['aɪor] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑ:rðər] [nɔ:rθ] .

central	Missouri	,	and	even	southeastern	Iowa	,	which	is	a	little	farther	north	.
中央	密苏里州	,	和	甚至	东南部	爱荷华州	,	哪个	是	一个	小的	更远	北	.

密苏里州中部，甚至更靠北一点的爱荷华州东南部。

[ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l]['deɪtə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['bri:dɪŋ]

The	available	data	indicate	that	there	are	two	distinct	and	well	-	defined	breeding
这	可用的	数据	表明	那	那里	是	二	清楚的	和	出色地	-	定义	选育

['si:znz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] ['saɪk(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]

seasons	in	the	course	of	the	annual	cycle	on	the	University	of	Kansas	Natural
季节	在	这	课程	的	这	年度的	循环	在	这	大学	的	堪萨斯州	自然的

['hɪstri; 'hɪstəri] ['eriə] .

History	area	.
历史	区域	.

现有数据表明，堪萨斯大学自然历史区一年周期中存在两个截然不同且界限分明的繁殖季节。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] , [ɪn'klu:dɪŋ] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [jɪr] , [sʌm; səm] [stɪl] [fɑ:r]

The	whole	population	,	including	young	of	the	preceding	year	,	some	still	far
这	所有的	人口	,	包括	年轻的	的	这	前	年	,	一些	仍然	远的

[bɪ'loʊ] ['ævərɪdʒ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][saɪz] ,

below	average	adult	size	,
以下	平均的	成人	尺寸	,

包括前一年出生的幼崽在内，所有人口，其中一些幼崽的体型仍然远低于成年人的平均水平。

[bri:dz] [frʌm; frəm][ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['februeri] ['ɪntu:] ['ɜ:rli] [mɑ:rtʃ] ,

breeds	from	about	the	middle	of	February	into	early	March	,
品种	从	关于	这	中间	的	二月	进入	早期的	行进	,

繁殖期大约从二月中旬持续到三月初。

[ænd; ənd][fɜ:rst] ['litəz] [ɑ:r; ər][bɔ:rn] ['meɪnli] [ɪn] ['ɜ:rli] [mɑ:rtʃ] .

and	first	litters	are	born	mainly	in	early	March	.
和	第一的	幼崽	是	出生	主要	在	早期的	行进	.

第一批幼崽主要在三月初出生。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fi:meɪl] [meɪ] ['veri] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tu:] [tu:; tə] [θri:] [wi:ks] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

Individual	females	may	vary	as	much	as	two	to	three	weeks	in	the	time	of
个人	女性	可能	各不相同	作为	很多	作为	二	到	三	周	在	这	时间	的

['bri:dɪŋ] ,

breeding	,
选育	,

雌性个体之间的繁殖时间可能相差两到三周。

[ænd; ənd]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz][frʌm; frəm] [jɪr] [tu:; tə] [jɪr] [meɪ] ['heɪs(ə)n][ɔ:r] [dɪ'leɪ]

and	varying	weather	conditions	from	year	to	year	may	hasten	or	delay
和	变化	天气	状况	从	年	到	年	可能	趋	或者	延迟

['ɑ:nset][ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] .

onset	of	the	breeding	season	.
发病	的	这	选育	季节	.

每年不同的天气状况可能会加快或推迟繁殖季节的开始。

['deɪtə][ɑːr; ər]	[rɪ'kɔːrdɪd]	[bɪ'loʊ]	[fɔːr; fər]	[ɔːl]	['fiːmeɪl]	[kɔːt]	[ɪn]	[mɑːrtʃ]	[ðæt]	[wɜːr; wər]	['kæriɪŋ]	['litəz]	.
Data	**are**	**recorded**	**below**	**for**	**all**	**females**	**caught**	**in**	**March**	**that**	**were**	**carrying**	**litters**	**.**
数据	是	记录	以下	为了	全部	女性	捕捉	在	行进	那	是	携带	幼崽	.

下面记录了三月份捕获的所有怀有幼崽的雌性动物的数据。

[deɪt]	[weɪt]	[ʌv; əv]	['fiːmeɪl]
Date	**Weight**	**of**	**female**
日期	重量	的	女性

女性体重日期

[ɪn]	['græmz]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[jʌŋ]	[dɪ'veləpmənt]	[ʌv; əv]	[jʌŋ]
in	**grams**	**Number**	**of**	**young**	**Development**	**of**	**young**
在	克	数字	的	年轻的	发展	的	年轻的

以克为单位 幼崽数量 幼崽发育情况

[mɑːrtʃ]	[wʌn]	,	-	-	[naɪn]	['nuːbɔːrn]
March	**1**	**,**	**1952**	**2000**	**9**	**Newborn**
行进	1	,	-	-	9	新生

1952年3月1日 2000年9月 新生儿

[mɑːrtʃ]	[ˌtuː'tuː]	,	-	-	[sɪks]	['nuːbɔːrn]
March	**2**	**,**	**1952**	**1450**	**6**	**Newborn**
行进	2	,	-	-	6	新生

1952年3月2日 1450 6 新生儿

[mɑːrtʃ]	[ˌtuː'tuː]	,	-	-	['sɛvən]	['nuːbɔːrn]
March	**2**	**,**	**1952**	**1230**	**7**	**Newborn**
行进	2	,	-	-	7	新生

1952年3月2日 12:30 7 新生儿

[mɑːrtʃ]	[faɪv]	,	-	-	-	[ə'baʊt]	-	[m; ʌm]	.
March	**5**	**,**	**1950**	**1200**	**10**	**About**	**16**	**mm**	**.**
行进	5	,	-	-	-	关于	-	毫米	.

1950 年 3 月 5 日 1200 10 约 16 毫米。

[snaʊt]	[tuː; tə]	[vent]
snout	**to**	**vent**
鼻子	到	发泄

从吻部到泄殖腔

[mɑːrtʃ]	[faɪv]	,	-	-	[wʌn]	[ə'baʊt]	-	[m; ʌm]	.
March	**5**	**,**	**1950**	**1300**	**1**	**About**	**14**	**mm**	**.**
行进	5	,	-	-	1	关于	-	毫米	.

1950 年 3 月 5 日 1300 1 大约 14 毫米。

[snaʊt]	[tuː; tə]	[vent]
snout	**to**	**vent**
鼻子	到	发泄

从吻部到泄殖腔

[mɑːrtʃ]	[sɪks]	,	-	-	[fɔːr]	['nuːbɔːrn]
March	**6**	**,**	**1951**	**1110**	**4**	**Newborn**
行进	6	,	-	-	4	新生

1951年3月6日 1110 4 新生儿

[mɑːrtʃ]	-	,	-	-	[eɪt]	[nɑːt]	['prez(ə)nt]	[wen]	['fiːmeɪl]	[wʌz; wəz]
March	**18**	**,**	**1952**	**1930**	**8**	**Not**	**present**	**when**	**female**	**was**
行进	-	,	-	-	8	不是	展示	什么时候	女性	曾是

1952年3月18日 1930年 8 女性不在场

[træpt]	[ɑːn]	[mɑːrtʃ]	[wʌn]
trapped	**on**	**March**	**1**
被困	在	行进	1

3月1日被困

[mɑːrtʃ] - , - - [sɪks]
March 18 , 1952 1520 6
行进 - , - - 6

1952年3月18日 15:20 6

[mɑːrtʃ] - , - - - [əˈbaʊt] - [m; ʌm] .
March 18 , 1952 1230 12 About 40 mm .
行进 - , - - - 关于 - 毫米 .

1952年3月18日 1230 12 约40毫米。

[snaʊt] [tuː; tə] [vent]
snout to vent
鼻子 到 发泄

从吻部到泄殖腔

[mɑːrtʃ] - , - - [eɪt] ['estɪmeɪtɪd] [wʌn] [wiːk] [oʊld]
March 19 , 1951 1000 8 Estimated 1 week old
行进 - , - - 8 估计的 1 星期 老的

1951年3月19日 1000 8 估计1周大

[mɑːrtʃ] - , - - [naɪn]
March 22 , 1950 1040 9
行进 - , - - 9

1950年3月22日 1040 9

[əˈbaʊt] - [m; ʌm] .
About 34 mm .
关于 - 毫米 .

约 34 毫米。

[snaʊt] [tuː; tə] [vent]
snout to vent
鼻子 到 发泄

从吻部到泄殖腔

[mɑːrtʃ] - , - - - - [m; ʌm] .
March 24 , 1950 1280 10 74 mm .
行进 - , - - - - 毫米 .

1950年3月24日 1280 10 74毫米。

[snaʊt] [tuː; tə] [vent]
snout to vent
鼻子 到 发泄

从吻部到泄殖腔

[mɑːrtʃ] - , - - [eɪt]
March 24 , 1950 1480 8
行进 - , - - 8

1950年3月24日 1480 8

[mɑːrtʃ] - , - - [eɪt][ˈtoʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] - [m; ʌm] . , [weɪt] . [eɪt][dʒiː] .
March 27 , 1950 965 8 Total length 26 mm . , weight . 8 g .
行进 - , - - 8 全部的 长度 - 毫米 . , 重量 . 8 克 .

1950 年 3 月 27 日 965 8 总长度 26 毫米，重量 0.8 克。

[mɑːrtʃ] - , - - ['sɛvən] - [m; ʌm] .
March 28 , 1951 820 7 20 mm .
行进 - , - - 7 - 毫米 .

1951年3月28日 820 7 20毫米。

[kraʊn] [tuː; tə] [rʌmp] ; [bɔːrn] [sɪns]
crown to rump ; born since
王冠 到 臀部 ; 出生 自从

从头顶到臀部；出生于

['priːviəs]	['kæptʃər]	[ʌv; əv]	['fiːmeɪl]	[ɑːn]	[mɑːrtʃ]	['sɛvən]
previous	**capture**	**of**	**female**	**on**	**March**	**7**
以前的	捕获	的	女性	在	行进	7

此前于3月7日捕获过该雌性个体

[mɑːrtʃ]	-	,	-	-	[naɪn]	['toʊt(ə)l]	[leŋkθ; leŋθ]	-	[m; ʌm]	.
March	**30**	**,**	**1950**	**1325**	**9**	**Total**	**length**	**33**	**mm**	**.**
行进	-	,	-	-	9	全部的	长度	-	毫米	.

1950年3月30日 1325 9 总长度 33 毫米。

[mɑːrtʃ]	-	,	-	-	[eɪt]
March	**31**	**,**	**1952**	**1930**	**8**
行进	-	,	-	-	8

1952年3月31日 1930 8

[mɑːrtʃ]	-	,	-	-	[faɪv]	['toʊt(ə)l]	[leŋkθ; leŋθ]	-	[m; ʌm]	.
March	**31**	**,**	**1952**	**1630**	**5**	**Total**	**length**	**73**	**mm**	**.**
行进	-	,	-	-	5	全部的	长度	-	毫米	.

1952年3月31日 1630 5 总长度 73 毫米。

[nʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['fiːmeɪl]	[træpt]	[ɪn]	['februeri]	[wʌz; wəz]	['kæriɪŋ]	[jʌŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[paʊtʃ]	,
None	**of**	**the**	**females**	**trapped**	**in**	**February**	**was**	**carrying**	**young**	**in**	**the**	**pouch**	**,**
没有任何	的	这	女性	被困	在	二月	曾是	携带	年轻的	在	这	小袋	,

二月份捕获的雌性袋鼠都没有携带幼崽。

[bʌt; bət]	['prɑːbəbli]	[sʌm; səm]	['ɜːrli]	['litəz]	[ɑːr; ər]	[bɔːrn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[læst]	[wiːk]	[ʌv; əv]	['februeri]	[ɔːr]	['iːv(ə)n]
but	**probably**	**some**	**early**	**litters**	**are**	**born**	**in**	**the**	**last**	**week**	**of**	**February**	**or**	**even**
但	大概	一些	早期的	幼崽	是	出生	在	这	最后的	星期	的	二月	或者	甚至

['ɜːrliər]	.
earlier	**.**
早些时候	.

但可能有些早产的幼崽在二月的最后一周甚至更早出生。

[baɪ]	[leɪt]	[mɑːrtʃ]	[moʊst]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['fiːmeɪl]	[ɑːr; ər]	['kæriɪŋ]	[jʌŋ]	[ɪn]	[ðer; ðər]	['paʊtʃɪz]	,
By	**late**	**March**	**most**	**of**	**the**	**females**	**are**	**carrying**	**young**	**in**	**their**	**pouches**	**,**
经过	晚的	行进	最多	的	这	女性	是	携带	年轻的	在	他们的	小袋	,

到三月下旬，大多数雌性都已将幼崽抱在育儿袋中。

[ænd; ənd]	[ðoʊz]	[wɪtʃ]	[duː]	[nɑːt]	[hæv; həv]	[jʌŋ]	,
and	**those**	**which**	**do**	**not**	**have**	**young**	**,**
和	那些	哪个	做	不是	有	年轻的	,

以及那些没有后代的，

[hæv; həv]	[ðer; ðər]	['paʊtʃɪz]	[ɪn'lɑːrdʒd]	[ænd; ənd]	['væskjəˌlaɪzd]	[fɔːr; fər]	[əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
have	**their**	**pouches**	**enlarged**	**and**	**vascularized**	**for**	**accommodation**	**of**	**the**
有	他们的	小袋	放大	和	血管化的	为了	住宿	的	这

[jʌŋ]	.
young	**.**
年轻的	.

它们的育儿袋增大并血管化，以容纳幼崽。

[prɪ'zuːməbli]	[sʌtʃ]	['fiːmeɪl]	[hæv; həv]	[ɔːl'redi]	[bɔːrn]	[jʌŋ]	[ænd; ənd]	[ðen]	[lɔːst]	[ðem; ðəm]	.
Presumably	**such**	**females**	**have**	**already**	**borne**	**young**	**and**	**then**	**lost**	**them**	**.**
想必	这样的	女性	有	已经	出生	年轻的	和	然后	丢失的	他们	.

据推测，这些雌性动物已经生育过幼崽，但后来失去了它们。

['nɪrli]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['litəz]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lætər]	[hæf]	[ʌv; əv]	[mɑːrtʃ]	[hæd; həd]	[jʌŋ]	[ðæt]	[wɜːr; wər]
Nearly	**all**	**the**	**litters**	**seen**	**in**	**the**	**latter**	**half**	**of**	**March**	**had**	**young**	**that**	**were**
几乎	全部	这	幼崽	已见	在	这	后者	一半	的	行进	有	年轻的	那	是

[mʌtʃ]	['lɑːrdʒər]	[ðæn; ðən]	[æt; ət]	[bɜːrθ]	.
much	**larger**	**than**	**at**	**birth**	**.**
很多	更大的	比	在	出生	.

三月下旬看到的几乎所有幼崽都比出生时体型大得多。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 329]
[页 -]

[第329页]

[ʌv; əv] - ['fiːmeɪl] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn]['eɪprəl] , - [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [jʌŋ] ,
Of 13 females examined in April , 12 were carrying young ,
的 - 女性 检查 在 四月 , - 是 携带 年轻的 ,

4月份接受检查的13名雌性动物中，有12名怀有幼崽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn][wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [jʌŋ]
and the remaining one was known to have been carrying a single young
和 这 其余的 一 曾是 已知 到 有 到过 携带 一个 单身的 年轻的
[ɑːn] [mɑːrtʃ] [wʌn] ,
on March 1 ,
在 行进 1 ,

而剩下的那只母兔在3月1日被发现怀有一只幼兔。

[bʌt; bət][hæd; həd][lɔːst][ˌaɪ 'tiː] .
but had lost it .
但 有 丢失的 它 .

但他已经弄丢了。

[ɪ'lev(ə)n] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər][ɪg'zæmɪnd][ɪn] [meɪ] , [fɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [wʌnz]
Eleven females were examined in May , four of which were the same ones
十一 女性 是 检查 在 可能 , 四 的 哪个 是 这 相同的 一个
[ɪg'zæmɪnd] [ɪn]['eɪprəl] .
examined in April .
检查 在 四月 .

5 月份检查了 11 名女性，其中 4 名与 4 月份检查的是同一名女性。

[eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [jʌŋ] ; [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] ,
Eight of the eleven females were carrying young ; of the remaining three ,
八 的 这 十一 女性 是 携带 年轻的 ; 的 这 其余的 三 ,

11只雌性中有8只怀有幼崽；其余3只中，

[wʌn][hæd; həd][lɔːst][ðə; ði] ['lɪtər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['kæriɪŋ] [wen] [træpt] [ɪn]
one had lost the litter of young that it had been carrying when trapped in
一 有 丢失的 这 垃圾 的 年轻的 那 它 有 到过 携带 什么时候 被困 在
['eɪprəl] .
April .
四月 .

其中一只母猪在四月份被捕获时，失去了它怀的幼崽。

[tuː] [hæd; həd] ['empti] ['paʊtʃɪz] [ɑːn] [meɪ] - [ænd; ənd] - ,
Two had empty pouches on May 19 and 20 ,
二 有 空的 小袋 在 可能 - 和 - ,

5月19日和20日，其中两件物品的包装袋是空的。

[bʌt; bət]['prɑːbəbli][hæd; həd] [sək'sesfəli] [riəd] [ðə; ði] ['litəz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
but probably had successfully reared the litters of young which they had
但 大概 有 成功地 饲养 这 幼崽 的 年轻的 哪个 他们 有
[bɪn] ['kæriɪŋ] [wen] [træpt] [ɪn]['eɪprəl] .
been carrying when trapped in April .
到过 携带 什么时候 被困 在 四月 .

但很可能已经成功抚养了它们在四月份被捕获时怀着的幼崽。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] ['fiːmeɪl] [træpt] [ɑːn] ['dɪfrənt] [deɪts] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ]

The	young	of	all	those	females	trapped	on	different	dates	in	April	and	May
这	年轻的	的	全部	那些	女性	被困	在	不同的	日期	在	四月	和	可能

[wɜːr; wər][ɪn]['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [groʊθ] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv][bɜːrθ][ə'baʊt][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ɪn] [mɑːrtʃ] .

were	in	stages	of	growth	indicative	of	birth	about	the	first	week	in	March	.
是	在	阶段	的	生长	指示性的	的	出生	关于	这	第一的	星期	在	行进	.

4 月和 5 月不同日期捕获的所有雌性幼崽的生长阶段表明它们大约在 3 月的第一周出生。

[ðə; ði]['leɪtɪst] [deɪt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɪð; wɪθ][fɜːrst] - ['lɪtər] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ði]

The	latest	date	on	which	a	female	was	recorded	with	first	-	litter	young	in	the
这	最新的	日期	在	哪个	一个	女性	曾是	记录	和	第一的	-	垃圾	年轻的	在	这

[paʊtʃ] [wʌz; wəz] [meɪ] - ,

pouch	was	May	22	,
小袋	曾是	可能	-	,

最后一次记录到雌性育儿袋中带有第一胎幼崽的日期是5月22日。

- , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [paʊtʃ] [jʌŋ] [əb'zɜːrvd] .

1951	,	and	these	were	the	largest	pouch	young	observed	.
-	,	和	这些	是	这	最大	小袋	年轻的	观察到	.

1951 年，这些是观察到的最大的育儿袋幼崽。

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər]['riːs(ə)ntli]['oʊpənd] ,

Their	eyes	were	recently	opened	,
他们的	眼睛	是	最近	打开	,

他们最近才睁开了双眼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [weɪ] - ['græmz] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][haɪnd] [fiːt] - [m; ʌm] .

they	were	estimated	to	weigh	60	grams	each	with	hind	feet	20	mm	.
他们	是	估计的	到	称重	-	克	每个	和	后	脚	-	毫米	.

据估计，每只重 60 克，后脚长 20 毫米。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[jʌŋ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [groʊ] ['ræpɪdli]['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fiːˌmeɪlz] [paʊtʃ] .

Young	continue	to	grow	rapidly	after	leaving	the	female's	pouch	.
年轻的	继续	到	生长	快速	后	离开	这	女性的	小袋	.

幼崽离开雌性育儿袋后会继续快速生长。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [kɔːt] [ɑːn][dʒuːn] - , - , [weid] - ['græmz] .

A	young	female	caught	on	June	16	,	1949	,	weighed	126	grams	.
一个	年轻的	女性	捕捉	在	六月	-	,	-	,	称重	-	克	.

1949 年 6 月 16 日捕获的一只年轻雌性，体重 126 克。

[fɔːr; fər]['sev(ə)n] [jʌŋ] [kɔːt] [ɑːn][dʒʊ'laɪ][faɪv][ænd; ənd][sɪks] , - , [weɪts] [ænd; ənd][haɪnd] - [fʊt]

For	seven	young	caught	on	July	5	and	6	,	1952	,	weights	and	hind	-	foot
为了	七	年轻的	捕捉	在	七月	5	和	6	,	-	,	重量	和	后	-	脚

['meʒərmənts] [wɜːr; wər] ,

measurements	were	,
测量	是	,

1952年7月5日和6日捕获的7只幼崽的体重和后足测量数据如下：

[fɔːr; fər] ['meɪlz] : - ['græmz] , - [m; ʌm] . ; - ['græmz] , - [m; ʌm] . ; - ['græmz] , - [m; ʌm] . ;

for	males	:	660	grams	,	52	mm	.	;	560	grams	,	46	mm	.	;	550	grams	,	48	mm	.	;
为了	男性	:	-	克	,	-	毫米	.	;	-	克	,	-	毫米	.	;	-	克	,	-	毫米	.	;

男性：660克，52毫米；560克，46毫米；550克，48毫米；

- ['græmz] , - [m; ʌm] . ; - ['græmz] , - [m; ʌm] . ; - ['græmz] , - [m; ʌm] . ; [ænd; ənd][fɔːr; fər]
450 grams , 44 mm . ; 370 grams , 44 mm . ; 330 grams , 37 mm . ; and for
- 克 , - 毫米 . ; - 克 , - 毫米 . ; - 克 , - 毫米 . ; 和 为了
[ðə; ði][wʌn] ['fiːmeɪl] :
the one female :
这 一 女性 :

450克，44毫米；370克，44毫米；330克，37毫米；以及一位女性：

- ['græmz] , - [m; ʌm] .
430 grams , 46 mm .
- 克 , - 毫米 .

430克，46毫米。

[ðə; ði][waɪd][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][saɪz][ɪn] [ðɪs] [smɔːl] [gruːp] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ɪz]
The wide variation in size in this small group of young of nearly the same age is
这 宽的 变化 在 尺寸 在 这 小的 团体 的 年轻的 的 几乎 这 相同的 年龄 是
['noʊtwɜːrði] .
noteworthy .
值得注意 .

这群年龄相仿的幼崽体型差异很大，这一点值得注意。

[saɪz][ænd; ənd][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] , ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kəmˈpiːtɪŋ] ['lɪtər]
Size and condition of the females carrying them , number of competing litter
尺寸 和 状况 的 这 女性 携带 他们 , 数字 的 竞争 垃圾
[meɪts] ,
mates ,
伙伴们 ,

携带幼崽的雌性体型和健康状况，以及同窝幼崽的竞争数量

[ænd; ənd] ['ɜːrli] [sək'ses] [ɔːr]['hændikæp][ɪn] [ˌɪndɪ'pendənt] [laɪf] ['kɔːzɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [daɪ'vɜːrdʒəns][ɪn][saɪz]
and early success or handicap in independent life causes so much divergence in size
和 早期的 成功 或者 让分 在 独立的 生活 原因 所以 很多 发散 在 尺寸
[ðæt] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɔːr] [mʌnθs] [sʌm; səm] [jʌŋ] [ɑːr; ər] [twaɪs] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] ['ʌðər] .
that at the age of four months some young are twice as large as others .
那 在 这 年龄 的 四 几个月 一些 年轻的 是 两次 作为 大的 作为 其他的 .

早期在独立生活中取得成功或遭遇挫折，导致体型差异如此之大，以至于四个月大的幼崽中，有些是其他幼崽的两倍大。

[baɪ] [leɪt] [fɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] [groʊ] [tuː; tə] [smɔːl] - [əˈdʌlt; ˈædʌlt][saɪz] .
By late fall the young grow to small - adult size .
经过 晚的 落下 这 年轻的 生长 到 小的 - 成人 尺寸 .

到深秋时节，幼崽长到接近成年的体型。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ðæt] [weid] - ['græmz] [wen] [fɜːrst] [kɔːt] [ɑːn][dʒuːn] - ,
For example , the female that weighed 126 grams when first caught on June 16 ,
为了 例子 , 这 女性 那 称重 - 克 什么时候 第一的 捕捉 在 六月 - ,

例如，6月16日首次捕获的那条雌性鱼，体重126克。

- , [wʌz; wəz] [riːˈkæptʃəd] [ɑːn][noʊˈvembər] - , - , [ænd; ənd][ɑːn] [ðæt] [deɪt] [weid] -
1949 , was recaptured on November 29 , 1949 , and on that date weighed 1710
- , 曾是 重新捕获 在 十一月 - , - , 和 在 那 日期 称重 -
['græmz] .
grams .
克 .

1949 年，于 1949 年 11 月 29 日被重新捕获，当时的重量为 1710 克。

[ə; eɪ]['sekənd] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [in'sjuːz] [suːn] ['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['lɪtər] [liːv] [ðə; ði]

A	second	breeding	season	ensues	soon	after	the	young	of	the	first	litter	leave	the
一个	第二	选育	季节	随之而来	很快	后	这	年轻的	的	这	第一的	垃圾	离开	这

[paʊtʃ] ,

pouch	,
小袋	,

第一窝幼崽离开育儿袋后不久，就会迎来第二个繁殖季节。

[ænd; ənd] [ðiːz] [jʌŋ] ['prɑːbəbli] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

and	these	young	probably	soon	learn	to	shift	for	themselves	.
和	这些	年轻的	大概	很快	学习	到	转移	为了	他们自己	.

这些年轻人可能很快就会学会自己谋生。

['sekənd] ['litəz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][bɔːrn][ɪn] ['ɜːrli] [dʒuːn] .

Second	litters	are	usually	born	in	early	June	.
第二	幼崽	是	通常	出生	在	早期的	六月	.

第二窝幼崽通常在六月初出生。

[ɑːn][dʒuːn] - , - ,

On	June	14	,	1952	,
在	六月	-	,	-	,

1952年6月14日，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz]['teɪkən][wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [oʊld][ɪn][hɜːr; hər] [paʊtʃ] .

a	female	was	taken	with	young	only	a	few	days	old	in	her	pouch	.
一个	女性	曾是	已采取	和	年轻的	仅有的	一个	很少	天	老的	在	她	小袋	.

一只雌性动物被捕时，它的育儿袋里还有出生仅几天的幼崽。

[ɑːn][dʒʊ'laɪ][faɪv] , - , [tuː] ['fiːmeɪl] [læst]['teɪkən][ɑːn] [meɪ] - [ænd; ənd] [meɪ] - ,

On	July	5	,	1952	,	two	females	last	taken	on	May	19	and	May	20	,
在	七月	5	,	-	,	二	女性	最后的	已采取	在	可能	-	和	可能	-	,

1952年7月5日，两只雌性最后一次被捕获是在5月19日和5月20日。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['paʊtʃɪz] ['riːs(ə)ntli]['veɪkeɪtɪd][baɪ][fɜːrst] ['litəz] ,

with	their	pouches	recently	vacated	by	first	litters	,
和	他们的	小袋	最近	空置	经过	第一的	幼崽	,

它们的育儿袋刚刚被第一窝幼崽腾空，

[wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [jʌŋ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][hæf] - [groʊn] [maɪs] , ['evɪdəntli] [tuː] [tuː; tə]

were	found	to	have	young	the	size	of	half	-	grown	mice	,	evidently	two	to
是	成立	到	有	年轻的	这	尺寸	的	一半	-	生长	小鼠	,	显然	二	到

[θriː] [wiːks] [oʊld] .

three	weeks	old	.
三	周	老的	.

发现幼鼠体型相当于成年小鼠的一半大小，显然是两到三周大。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , [noʊ'vembər] , [dɪ'sembər] [ænd; ənd]['dʒænjueri] , [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]

In	the	months	of	October	,	November	,	December	and	January	,	a	total	of
在	这	几个月	的	十月	,	十一月	,	十二月	和	一月	,	一个	全部的	的

- [jʌŋ] ,

11	young	,
-	年轻的	,

在十月、十一月、十二月和一月这几个月里，共有11名年轻人，

[θɔːt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['sekənd] ['litəz] ,

thought	to	represent	second	litters	,
想法	到	代表	第二	幼崽	,

据信代表第二窝幼崽，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	330	]
[	页	-	]

[wɜːr; wər]['teɪkən] .

were	taken	.
是	已采取	.

被带走了。

[deɪts] [ʌv; əv]['kæptʃər] , [weɪts] [ɪn]['græmz][ænd; ənd]['sɛksəz, 'sɛksɪz][wɜːr; wər][æz; əz]['fɑːloʊz] :

Dates	of	capture	,	weights	in	grams	and	sexes	were	as	follows	:
日期	的	捕获	,	重量	在	克	和	性别	是	作为	跟随	:

捕获日期、体重（克）和性别如下：

['ɔkt] . [θriː] , - - ['græmz] [meɪl]

Oct	.	3	,	1950	400	grams	male
十月	.	3	,	-	-	克	男性

1950年10月3日，400克，雄性

['ɔkt] . [sɪks] , - - ['græmz] ['fiːmeɪl]

Oct	.	6	,	1950	510	grams	female
十月	.	6	,	-	-	克	女性

1950年10月6日，510克，雌性

['ɔkt] . [eɪt] , - - ['græmz] ['fiːmeɪl]

Oct	.	8	,	1950	260	grams	female
十月	.	8	,	-	-	克	女性

1950年10月8日，260克，雌性

['ɔkt] . [eɪt] , - - ['græmz] ['fiːmeɪl]

Oct	.	8	,	1950	350	grams	female
十月	.	8	,	-	-	克	女性

1950年10月8日，350克，雌性

['ɔkt] . - , - - ['græmz] [[ə; eɪ]] ['fiːmeɪl]

Oct	.	18	,	1950	350	grams	[	A	]	female
十月	.	-	,	-	-	克	[	一个	]	女性

1950年10月18日，350克[A]雌性

['dɛk] . [faɪv] , - - ['græmz] ['fiːmeɪl]

Dec	.	5	,	1951	630	grams	female
12月	.	5	,	-	-	克	女性

1951年12月5日，630克，雌性

['dɛk] . - , - - ['græmz] ['fiːmeɪl]

Dec	.	30	,	1950	710	grams	female
12月	.	-	,	-	-	克	女性

1950年12月30日，710克，雌性

[dʒæn] . [wʌn] , - - ['græmz] ['fiːmeɪl]

Jan	.	1	,	1951	660	grams	female
一月	.	1	,	-	-	克	女性

1951年1月1日，体重660克，雌性

[dʒæn] . [wʌn] , - - ['græmz] [[ə; eɪ]] [meɪl]

Jan	.	1	,	1950	700	grams	[	A	]	male
一月	.	1	,	-	-	克	[	一个	]	男性

1950年1月1日 700克[A] 雄性

[dʒæn] . [naɪn] , - - ['græmz] [meɪl]

Jan	.	9	,	1950	550	grams	male
一月	.	9	,	-	-	克	男性

1950年1月9日，550克，男性

[dʒæn] . - , - - ['græmz] [meɪl]

Jan	.	11	,	1950	550	grams	male
一月	.	-	,	-	-	克	男性

1950年1月11日，550克，男性

[[ə; eɪ]] ['estɪmeɪtɪd]
[A] estimated
[一个] 估计的

[A] 估计

[ðə; ði][haɪnd] [fʊt] ['meʒərd] - [m; ʌm] .
The hind foot measured 48 mm .
这 后 脚 测量 - 毫米 .

后足长 48 毫米。

[ænd; ənd] - [m; ʌm] . , [rɪ'spektɪvli] , [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪɪŋ] - ['græmz][ænd; ənd] - ['græmz] .
and 51 mm . , respectively , in the young weighing 630 grams and 660 grams .
和 - 毫米 . , 分别 , 在 这 年轻的 称重 - 克 和 - 克 .

分别为 630 克和 660 克幼鼠的 51 毫米。

[ðiːz] [jʌŋ] , [bɔːrn][ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [hæv; həv] [groʊn] , [baɪ][ɑːk'toʊbər] ,
These young , born in early summer have grown , by October ,
这些 年轻的 , 出生 在 早期的 夏天 有 生长 , 经过 十月 ,

这些在初夏出生的幼崽，到十月已经长大了。

[tuː; tə][ə; eɪ][saɪz]['kɑːmpərəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ə'teɪnd] [ɪn][dʒʊ'laɪ][baɪ] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ]
to a size comparable with that attained in July by young of the early spring
到 一个 尺寸 可比 和 那 已达到 在 七月 经过 年轻的 的 这 早期的 春天
['litəz] .
litters .
幼崽 .

体型与早春幼崽在七月份达到的体型相当。

[ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][saɪz][ɪz]['ɔːlsoʊ]['sɪmələr][bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['waɪdər][reɪndʒ] .
The variation in size is also similar but with a little wider range .
这 变化 在 尺寸 是 还 相似的 但 和 一个 小的 更广泛 范围 .

尺寸上的变化也类似，但范围稍宽一些。

[ðə; ði] ['sʌmər] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd][ðæn; ðən][ðə; ði]
The summer breeding season may be somewhat more protracted than the
这 夏天 选育 季节 可能 是 有些 更多的 拖延 比 这
['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .
breeding season in early spring .
选育 季节 在 早期的 春天 .

夏季繁殖季节可能比早春繁殖季节稍长一些。

[tuː] [fjuː] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] ['sʌmər] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði] ['sʌmər] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n]
Too few females were caught in summer to compare the summer breeding season
也 很少 女性 是 捕捉 在 夏天 到 比较 这 夏天 选育 季节
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
with the early spring breeding season ,
和 这 早期的 春天 选育 季节 ,

夏季捕获的雌性数量太少，无法将夏季繁殖季节与早春繁殖季节进行比较。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][saɪz][ʌv; əv] ['litəz] , [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][nɑːn] - ['briːdəz] ,
with respect to size of litters , percentage of non - breeders ,
和 尊重 到 尺寸 的 幼崽 , 百分比 的 非 - 育种者 ,

就每窝幼崽数量和非繁殖个体比例而言，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæktərz] [wɪtʃ] [maɪt] [ə'fekt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp][ʌv; əv] [jʌŋ] [prə'duːst] .
and other factors which might affect the size of the crop of young produced .
和 其他 因素 哪个 可能 影响 这 尺寸 的 这 庄稼 的 年轻的 生产 .

以及其他可能影响幼苗产量大小的因素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [klɪr] [waɪ] , [ə'mʌŋ] [ə'pɔsəmz] [træpt] [ɪn]['wɪntər] ,
It is not clear why , among opossums trapped in winter ,
它 是 不是 清除 为什么 , 之中 负鼠 被困 在 冬天 ,

目前尚不清楚为什么在冬季被困的负鼠中，

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔːrn][ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ˌaʊt'nʌmbər] [ðoʊz] [bɔːrn][ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [baɪ][ə'baʊt] [fɔːr]

the	young	born	in	early	spring	outnumber	those	born	in	early	summer	by	about	four
这	年轻的	出生	在	早期的	春天	人数占优	那些	出生	在	早期的	夏天	经过	关于	四

[tuː; tə][wʌn] .

to	one	.
到	一	.

早春出生的婴儿数量比初夏出生的婴儿数量大约是四倍。

[sʌm; səm] ['fiːmeɪl] [ɑːr; ər][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd]['æftər] ['rɪrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['lɪtər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Some	females	are	eliminated	after	rearing	the	first	litter	,	and	others	,
一些	女性	是	已淘汰	后	饲养	这	第一的	垃圾	,	和	其他的	,

有些雌性在产下第一胎后就被淘汰，而另一些雌性则.....

[ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] ['rɪrɪŋ] [lɑːrdʒ][fɜːrst] ['litəz] [meɪ] [feɪl][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['briːdɪŋ]

exhausted	by	rearing	large	first	litters	may	fail	to	participate	in	the	second	breeding
筋疲力尽的	经过	饲养	大的	第一的	幼崽	可能	失败	到	参加	在	这	第二	选育

['siːz(ə)n] .

season	.
季节	.

由于第一胎产仔数量众多而精疲力竭，母牛可能无法参加第二胎繁殖季。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ['litəz] [mʌst; məst][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['ʌðər]

it	seems	that	the	young	of	the	summer	litters	must	be	subject	to	other
它	似乎	那	这	年轻的	的	这	夏天	幼崽	必须	是	主题	到	其他

[ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [sɪ'lektɪv] [mɔːr'tæləti]['fæktərz] [wɪtʃ] [ɪ'lɪmɪneɪt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ][fɔːl] .

unusual	and	selective	mortality	factors	which	eliminate	most	of	them	by	fall	.
异常	和	选择性	死亡	因素	哪个	排除	最多	的	他们	经过	落下	.

看来夏季出生的幼崽必须受到其他不寻常的选择性死亡因素的影响，这些因素导致它们中的大多数在秋季被淘汰。

[ðæt] [sʌtʃ] ['fæktərz] ['veri] [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['reɪʃioʊ][ʌv; əv]

That	such	factors	vary	from	year	to	year	is	indicated	by	the	changing	ratio	of
那	这样的	因素	各不相同	从	年	到	年	是	表明的	经过	这	变化	比率	的

['sʌmər] - [bɔːrn] [jʌŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] [əˈpɔsəmz] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['wɪntər] ['siːznz] [wen]

summer	-	born	young	to	other	opossums	in	each	of	the	three	winter	seasons	when
夏天	-	出生	年轻的	到	其他	负鼠	在	每个	的	这	三	冬天	季节	什么时候

['træpɪŋ] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn] .

trapping	was	carried	on	.
诱捕	曾是	携带	在	.

每年都会出现这些因素的变化，这可以从三个冬季捕猎季中夏季出生的幼崽与其他负鼠的比例变化看出。

['nʌmbərz] [ʌv; əv] [jʌŋ]

NUMBERS	OF	YOUNG
数字	的	年轻的

年轻人的数量

['hɑːrtmən] (-) [hæz; həz] ['sʌməraizd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['faɪndɪŋz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɔːθəz]

Hartman	(	1952	)	has	summarized	his	own	findings	and	those	of	other	authors
哈特曼	(	-	)	有	总结	他的	自己的	发现	和	那些	的	其他	作者

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ˌembri'ɑːlədʒi] ,

regarding	the	embryology	,
关于	这	胚胎学	,

Hartman（1952）总结了他自己和其他作者关于胚胎学的研究成果，

[bɜːrθ] , [ænd; ənd] ['ɜːrli] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] , [ænd; ənd][hæz; həz] [kə'rektɪd]
birth , **and** **early** **development** **of** **the** **opossum** , **and** **has** **corrected**
出生 , 和 早期的 发展 的 这 负鼠 , 和 有 已更正
['nuːmərəs] ['pɑːpjələr] [mɪskən'sepʃnz] .
numerous **popular** **misconceptions** .
很多的 受欢迎的 误解 .

本书介绍了负鼠的出生和早期发育情况，并纠正了许多流行的误解。

[hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['lɪtər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [egz] ,
He **states** **that** **an** **average** **litter** **consists** **of** **about** **21** **eggs** ,
他 各州 那 一个 平均的 垃圾 由 的 关于 - 鸡蛋 ,

他指出，平均每窝产卵约21枚。

[bʌt; bət] ['menʃənz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ['litəz] [ʌv; əv][ʌp][tuː; tə][æz; əz] ['meni] [æz; əz] - .
but **mentions** **much** **larger** **litters** **of** **up** **to** **as** **many** **as** **56** .
但 提及 很多 更大的 幼崽 的 向上 到 作为 许多 作为 - .

但也有报道称，一胎最多可达 56 只。

[haʊ'evər] , ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [meɪ] [feɪl] [tuː; tə] [dɪ'veləp] .
However , **many** **of** **these** **may** **fail** **to** **develop** .
然而 , 许多 的 这些 可能 失败 到 发展 .

然而，其中许多可能无法发展。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['nɔːrməli] [hæz; həz] - ['fʌŋkʃən(ə)l] ['nɪpl] [ɪn][hɜːr; hər] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn]
The **female** **normally** **has** **13** **functional** **nipples** **in** **her** **pouch** **and** **each** **one**
这 女性 通常情况下 有 - 功能性 乳头 在 她 小袋 和 每个 一
[ə'kɔmədeits] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [jʌŋ] .
accommodates **a** **single** **young** .
容纳 一个 单身的 年轻的 .

雌性幼崽的育儿袋中通常有 13 个功能性乳头，每个乳头可容纳一只幼崽。

[ɪk'ses] [jʌŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ['nʌmbər] [ɑːr; ər] [duːmd] ,
Excess **young** **beyond** **this** **number** **are** **doomed** ,
过量的 年轻的 超过 这 数字 是 注定失败 ,

超过这个数量的过剩青少年注定要遭受苦难。

[ænd; ənd] [suːn] ['perɪʃ] [frʌm; frəm][stɑːr'veɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [paʊtʃ] ['æftər][ɔːl][ðə; ði] ['nɪpl]
and **soon** **perish** **from** **starvation** **if** **they** **reach** **the** **pouch** **after** **all** **the** **nipples**
和 很快 沦 从 饥饿 如果 他们 抵达 这 小袋 后 全部 这 乳头
[ɑːr; ər]['ɑːkjupaɪd] .
are **occupied** .
是 占领 .

如果所有乳头都被占满后它们才到达育儿袋，很快就会饿死。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stʌdi] [hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] ['kɑːmplɪment]
None **of** **the** **females** **examined** **in** **the** **present** **study** **had** **a** **full** **complement**
没有任何 的 这 女性 检查 在 这 展示 学习 有 一个 满的 补充
[ʌv; əv] - [jʌŋ] .
of **13** **young** .
的 - 年轻的 .

本研究中检查的雌性个体均未满 13 个幼崽。

['ʌndər] [ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Under **unfavorable** **conditions** ,
在下面 不利 状况 ,

在不利条件下，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **331** **]**
[页 -]

[moʊst][ɔːr][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [meɪ] [feɪl][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][frʌm; frəm][ðə; ði][və'dʒaɪnl] ['ɔːrɪfɪs]

most	or	all	of	the	young	may	fail	to	make	the	trip	from	the	vaginal	orifice
最多	或者	全部	的	这	年轻的	可能	失败	到	制作	这	旅行	从	这	阴道	孔

[tuː; tə][ðə; ði] [paʊtʃ] .

to	the	pouch	.
到	这	小袋	.

大部分或全部幼崽可能无法从阴道口到达子宫袋。

['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [paʊtʃ] [jʌŋ] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['hevi] [mɔːr'tæləti] ,

Also	,	the	pouch	young	are	subject	to	heavy	mortality	,
还	,	这	小袋	年轻的	是	主题	到	重的	死亡	,

此外，育儿袋中的幼崽死亡率也很高。

[bʌt; bət] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [kɔːz] [ʌv; əv][mɔːr'tæləti][ɑːr; ər] ['lækɪŋ] .

but	observations	concerning	the	time	and	cause	of	mortality	are	lacking	.
但	观察	有关	这	时间	和	原因	的	死亡	是	缺乏	.

但缺乏关于死亡时间和原因的观察数据。

[leɪ] ([loʊk] . [sɪt] .) [faʊnd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][sɪks] . [eɪt] [paʊtʃ] [jʌŋ] [ɪn] - ['litəz] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn] ['iːstərn] ['teksəs] ;

Lay	(	loc	.	cit	.	)	found	an	average	of	6	.	8	pouch	young	in	65	litters	examined	in	eastern	Texas	;
莱	(	位置	.	引用	.	)	成立	一个	平均的	的	6	.	8	小袋	年轻的	在	-	幼崽	检查	在	东	德克萨斯州	;

Lay（同上）在德克萨斯州东部检查的 65 窝幼崽中发现平均有 6.8 只幼崽；

['renldz] [faʊnd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][eɪt] . [naɪn] ([faɪv][tuː; tə] -) [ɪn] - ['litəz] [frʌm; frəm] [buːn] ['kaʊnti] ,

Reynolds	found	an	average	of	8	.	9	(	5	to	13	)	in	42	litters	from	Boone	County	,
雷诺兹	成立	一个	平均的	的	8	.	9	(	5	到	-	)	在	-	幼崽	从	布恩	县	,

雷诺兹在布恩县的42窝幼崽中发现平均每窝有8.9只（5到13只）。

['sentrəl] [mɪ'zʊri] ; ['waizmən] [ænd; ənd] ['hɛndrɪksən] [faʊnd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][naɪn] ([sɪks][tuː; tə] -) [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['aɪor] .

central	Missouri	;	Wiseman	and	Hendrickson	found	an	average	of	9	(	6	to	12	)	in	southeastern	Iowa	.
中央	密苏里州	;	怀斯曼	和	亨德里克森	成立	一个	平均的	的	9	(	6	到	-	)	在	东南部	爱荷华州	.

密苏里州中部；怀斯曼和亨德里克森在爱荷华州东南部发现平均有 9（6 至 12）个。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stʌdi] , - [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'pɔsəmz] [ɪg'zæmɪnd] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] ['litəz] [ɪn] [ðer; ðər] ['paʊtʃɪz] ,

In	the	present	study	,	28	of	the	female	opossums	examined	were	carrying	litters	in	their	pouches	,
在	这	展示	学习	,	-	的	这	女性	负鼠	检查	是	携带	幼崽	在	他们的	小袋	,

在本研究中，检查的28只雌性负鼠的育儿袋中都携带了幼崽。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , ['eɪprəl] , [meɪ] , [dʒuːn] [ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .

and	all	these	females	were	caught	in	the	months	of	March	,	April	,	May	,	June	and	July	.
和	全部	这些	女性	是	捕捉	在	这	几个月	的	行进	,	四月	,	可能	,	六月	和	七月	.

这些雌性个体都是在三月、四月、五月、六月和七月被捕获的。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['verid] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] - .

The	number	of	young	varied	from	one	to	12	.
这	数字	的	年轻的	多种多样	从	一	到	-	.

幼崽数量从 1 只到 12 只不等。

['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] [iːtʃ] [hæd; həd]['sev(ə)n] [jʌŋ] , [sɪks] [iːtʃ] [hæd; həd] [eɪt] , [θriː] [hæd; həd][sɪks] ,

Seven	**females**	**each**	**had**	**seven**	**young**	**,**	**six**	**each**	**had**	**eight**	**,**	**three**	**had**	**six**	**,**
七	女性	每个	有	七	年轻的	,	六	每个	有	八	,	三	有	六	,

七只雌性各产下七只幼崽，六只雌性各产下八只幼崽，三只雌性各产下六只幼崽。

[θriː] [hæd; həd][faɪv] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][naɪn] , - , [ænd; ənd] - [jʌŋ]

three	**had**	**five**	**,**	**and**	**there**	**were**	**two**	**each**	**with**	**nine**	**,**	**10**	**,**	**and**	**12**	**young**
三	有	五	,	和	那里	是	二	每个	和	九	,	-	,	和	-	年轻的

,

,

,

其中三户人家各有五个孩子，另外两户人家分别有九个、十个和十二个孩子。

[ænd; ənd][wʌn] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][wʌn] , [fɔːr] [ænd; ənd] - [jʌŋ] .

and	**one**	**each**	**with**	**one**	**,**	**four**	**and**	**11**	**young**	**.**
和	一	每个	和	一	,	四	和	-	年轻的	.

其中一辆车分别载有 1 名、4 名和 11 名幼童。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wʌz; wəz]['sɛvən] . [fɔːr][pər] ['lɪtər] .

The	**average**	**was**	**7**	**.**	**4**	**per**	**litter**	**.**
这	平均的	曾是	7	.	4	每	垃圾	.

平均每窝7.4只。

[ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] ['fiːmeɪl] ['kæptʃərd] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊtʃɪz] [ænd; ənd] [riː'kæptʃəd]

On	**several**	**occasions**	**females**	**captured**	**with**	**young**	**in**	**their**	**pouches**	**and**	**recaptured**
在	一些	场合	女性	捕获	和	年轻的	在	他们的	小袋	和	重新捕获

[wʌn][ɔːr] [mɔːr] [taɪmz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,

one	**or**	**more**	**times**	**within**	**a**	**few**	**weeks**	**,**
一	或者	更多的	时代	之内	一个	很少	周	,

曾多次发现雌性个体带着幼崽被捕获，并在几周内被再次捕获一次或多次。

[wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][lɔːst] [sʌm; səm][ɔːr][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .

were	**found**	**to**	**have**	**lost**	**some**	**or**	**all**	**of**	**the**	**young**	**.**
是	成立	到	有	丢失的	一些	或者	全部	的	这	年轻的	.

发现它们失去了部分或全部幼崽。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪg'zæmɪnd] ['prɑːbəbli][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst][pɑːrts][ʌv; əv][ðer; ðər]

Some	**of**	**the**	**females**	**examined**	**probably**	**had**	**already**	**lost**	**parts**	**of**	**their**
一些	的	这	女性	检查	大概	有	已经	丢失的	部分	的	他们的

['litəz] .

litters	**.**
幼崽	.

接受检查的雌性动物中，有些可能已经失去了部分幼崽。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [smɔːl] [jʌŋ] [ɑːn] [mɑːrtʃ] [wʌn] ,

For	**instance**	**,**	**the**	**female**	**recorded**	**with**	**just**	**one**	**small**	**young**	**on**	**March**	**1**	**,**
为了	实例	,	这	女性	记录	和	只是	一	小的	年轻的	在	行进	1	,

例如，3月1日记录到的那只雌性只有一只幼崽，

['prɑːbəbli][hæd; həd][lɔːst][moʊst][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['lɪtər] [ænd; ənd] [wen] [riː'kæptʃəd] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər]

probably	**had**	**lost**	**most**	**of**	**her**	**litter**	**and**	**when**	**recaptured**	**a**	**month**	**later**
大概	有	丢失的	最多	的	她	垃圾	和	什么时候	重新捕获	一个	月	之后

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv]['eni] [jʌŋ] .

she	**did**	**not**	**have**	**any**	**young**	**.**
她	做过	不是	有	任何	年轻的	.

她可能失去了大部分幼崽，一个月后再次被捕获时，她已经没有幼崽了。

[ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrlɪŋ] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][fɔːl] - ['wɪntər] - [sprɪŋ] ['siːz(ə)n][ʌv; əv] - -
Nineteen yearling opossums were taken in the fall - winter - spring season of 1951 -
十九 一岁幼驹 负鼠 是 已采取 在 这 落下 - 冬天 - 春天 季节 的 - -
- ; - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ,
52 ; 42 per cent of the total ,
- ; - 每 中心 的 这 全部的 ,

1951-52 年秋冬春季，共捕获了 19 只一岁大的负鼠；占总数的 42%。

[ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [mɑːrkt] [æz; əz] [paʊtʃ] [jʌŋ]
and 67 per cent of the females were individuals marked as pouch young
和 - 每 中心 的 这 女性 是 个人 标记 作为 小袋 年轻的
[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [sprɪŋ] .
the preceding spring .
这 前 春天 .

其中 67% 的雌性个体是在前一年春天被标记为育儿袋幼崽的。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][lɪv; laɪv] - ['træpɪŋ] , [ðæt] [sprɪŋ] , [sʌm; səm][fɜːrst] ['litəz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn]
In the course of live - trapping , that spring , some first litters may have been
在 这 课程 的 居住 - 诱捕 , 那 春天 , 一些 第一的 幼崽 可能 有 到过
[mɪst] .
missed .
错过 .

那年春天，在活捉过程中，可能错过了一些第一窝幼崽。

[noʊ]['sekənd] ['litəz] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['træpɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kən'tɪnjuːd] ['ɪntuː][dʒuːn]
No second litters were marked because trapping was not continued into June
不 第二 幼崽 是 标记 因为 诱捕 曾是 不是 持续 进入 六月
[ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] [wen] ['sekənd] ['litəz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['kærid] [baɪ] ['fiːmeɪl] .
and July when second litters are being carried by females .
和 七月 什么时候 第二 幼崽 是 存在 携带 经过 女性 .

由于在 6 月和 7 月雌性动物怀第二胎时没有继续进行诱捕，因此没有标记第二胎。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [ɑːn][æn; ən] ['eriə] [kən'sɪsts]
These figures suggest that the breeding population of females on an area consists
这些 数据 建议 那 这 选育 人口 的 女性 在 一个 区域 由
['tʃiːfli] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔːrn][ðer; ðər][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [sprɪŋ] .
chiefly of those born there the preceding spring .
主要 的 那些 出生 那里 这 前 春天 .

这些数据表明，一个地区雌性繁殖群体主要由前一年春天出生的雌性组成。

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
COMPOSITION OF THE POPULATION
作品 的 这 人口

人口构成

[seks]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [træpt] [wʌz; wəz] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] : [wʌn] ; - ['meɪlz] [tuː; tə] -
Sex ratio of opossums trapped was approximately 1 : 1 ; 59 males to 58
性别 比率 的 负鼠 被困 曾是 大约 1 : 1 ; - 男性 到 -
['fiːmeɪl] .
females .
女性 .

捕获的负鼠性别比例约为 1:1；59 只雄性负鼠对应 58 只雌性负鼠。

[eɪdʒ] [gruːps] [fɔːr; fər] [ə'pɔsəmz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['siːznz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
Age groups for opossums caught in the three seasons are shown in the following
年龄 团体 为了 负鼠 捕捉 在 这 三 季节 是 所示 在 这 下列的
['tæbjələr] ['fæʃ(ə)n] .
tabular fashion .
表格 时尚 .

下表列出了三个季节捕获的负鼠的年龄组。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][eɪdʒ]['steɪtəs; 'stætəs][wʌz; wəz]['daʊtf(ə)l] .

For	a	few	individuals	age	status	was	doubtful	.
为了	一个	很少	个人	年龄	地位	曾是	疑	.

少数人的年龄状况存疑。

['toʊt(ə)l]

1949	-	1950	1950	-	1951	1951	-	1952	Total
-	-	-	-	-	-	-	-	-	全部的

1949-1950 1950-1951 1951-1952 总计

[oʊld][ə'dʌlts] - (- %) [naɪn] (- . [fɔːr] %) - (- . [ˌtuː'tuː] %) - (- . [ˌtuː'tuː] %)

Old	adults	11	(	25	%	)	9	(	26	.	4	%	)	11	(	39	.	2	%	)	31	(	29	.	2	%	)
老的	成年人	-	(	-	%	)	9	(	-	.	4	%	)	-	(	-	.	2	%	)	-	(	-	.	2	%	)

老年人 11(25%) 9(26.4%) 11(39.2%) 31(29.2%)

['jɪrlɪŋ] :

Yearlings	:
一岁马	:

一岁马:

[bɔːrn][ɪn] [leɪt] ['wɪntər] - (- %) - (- . - %) - (- . [faɪv] %) - (- . [sɪks] %)

Born	in	late	winter	29	(	66	%	)	18	(	53	.	0	%	)	13	(	46	.	5	%	)	60	(	56	.	6	%	)
出生	在	晚的	冬天	-	(	-	%	)	-	(	-	.	-	%	)	-	(	-	.	5	%	)	-	(	-	.	6	%	)

出生于冬末 29(66%) 18(53.0%) 13(46.5%) 60(56.6%)

[bɔːrn][ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] [fɔːr] ([naɪn] . [wʌn] %) ['sɛvən] (- . [sɪks] %) [fɔːr] (- . [θriː] %) - (- .

[ˌtuː'tuː] %)

Born	in	late	spring	4	(	9	.	1	%	)	7	(	20	.	6	%	)	4	(	14	.	3	%	)	15	(	14	.	2	%	)
出生	在	晚的	春天	4	(	9	.	1	%	)	7	(	-	.	6	%	)	4	(	-	.	3	%	)	-	(	-	.	2	%	)

晚春出生 4(9.1%) 7(20.6%) 4(14.3%) 15(14.2%)

['toʊt(ə)l] - - - -

Total	44	34	28	106
全部的	-	-	-	-

总计 44 34 28 106

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	332	]
[	页	-	]

[第332页]

[ɪn][ðə; ði] - - - ['siːz(ə)n] , [smɔːl] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [bruːd] [siːmd] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]

In	the	1950	-	51	season	,	small	young	of	the	summer	brood	seemed	unusually
在	这	-	-	-	季节	,	小的	年轻的	的	这	夏天	幼虫	似乎	异常地

['nuːmərəs] .

numerous	.
很多的	.

1950-51 年，夏季出生的小幼崽数量似乎异常多。

[ɪn][ðə; ði] - - - ['pɪriəd] ,

In	the	1951	-	52	period	,
在	这	-	-	-	时期	,

在 1951-52 年期间，

[jʌŋ] [ʌv; əv][bəuθ][eɪdʒ] ['klæsɪz] [wɜːr; wər] ['relətɪvli] [skers] [ænd; ənd][oʊld][ə'dʌlts] [meɪd] [ʌp][æn; ən]

young	of	both	age	classes	were	relatively	scarce	and	old	adults	made	up	an
年轻的	的	两个都	年龄	课程	是	相对地	稀少	和	老的	成年人	制成	向上	一个

[ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [haɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

unusually	high	proportion	of	the	population	.
异常地	高的	部分	的	这	人口	.

两个年龄段的年轻人都相对较少，老年人在人口中所占比例异常高。

[ɪk'sklu:dɪŋ] [ðə; ði] - [mɑ:rkt] [paʊtʃ] [jʌŋ] [ðæt] [wɜ:r; wər]['leɪtər] [ri:'kæptʃəd] ,
Excluding the 14 marked pouch young that were later recaptured ,
不包括 这 - 标记 小袋 年轻的 那 是 之后 重新捕获 ,

不包括后来被重新捕获的14只带有标记的幼崽，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊnli] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [ðæt] [wɜ:r; wər] [træpt] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv]
there were only four of the total of 106 that were trapped in each of
那里 是 仅有的 四 的 这 全部的 的 - 那 是 被困 在 每个 的
[tu:] ['si:znz] .
two seasons .
二 季节 .

在两个季度中，总共 106 人中只有 4 人被困。

[wʌn] [jʌŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔ:rtər] [groʊn] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][lɪv; laɪv]
One young less than a quarter grown , that was accidentally caught in a live
一 年轻的 较少的 比 一个 四分之一 生长 , 那 曾是 偶然 捕捉 在 一个 居住
- [træp][set][fɔ:r; fər] ['wʊdˌræts] ,
- trap set for woodrats ,
- 陷阱 放 为了 林鼠 ,

一只不到四分之一大的幼鼠，意外地被困在为捕捉林鼠而设置的活捉陷阱中。

[wʌz; wəz] [ri:'kæptʃəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bri:dɪŋ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['wɪntər] .
was recaptured as a breeding adult the following winter .
曾是 重新捕获 作为 一个 选育 成人 这 下列的 冬天 .

第二年冬天，它被再次捕获，当时已是一只繁殖期的成虫。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [ænd; ənd] [tu:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] [i:tʃ] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] - - -
An adult male and two adult females each caught in the 1949 - 50
一个 成人 男性 和 二 成人 女性 每个 捕捉 在 这 - - -
['si:z(ə)n] [wɜ:r; wər] [i:tʃ] [ri:'kæptʃəd] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn][ðə; ði] - - - ['si:z(ə)n] .
season were each recaptured repeatedly in the 1950 - 51 season .
季节 是 每个 重新捕获 反复 在 这 - - - 季节 .

1949-50 年捕获的一只成年雄性和两只成年雌性，在 1950-51 年又被多次重新捕获。

['naɪnti] - [faɪv] [pər] [sent] [rɪ'pleɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]
Ninety - five per cent replacement of the breeding population by the following
九十 - 五 每 中心 替代品 的 这 选育 人口 经过 这 下列的
['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['fɪgjərz] .
breeding season is indicated by our figures .
选育 季节 是 表明的 经过 我们的 数据 .

我们的数据显示，下一个繁殖季节，繁殖种群的更替率可达 95%。

['oʊnli][θri:] ([ɔ:r][faɪv][pər] [sent]) [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [træpt] [ænd; ənd]
Only 3 (or 5 per cent) of the individuals of the population trapped and
仅有的 3 (或者 5 每 中心) 的 这 个人 的 这 人口 被困 和
[mɑ:rkt] [ɪn][ðə; ði]['si:z(ə)n][ʌv; əv] - - - ,
marked in the season of 1949 - 50 ,
标记 在 这 季节 的 - - - ,

在 1949-50 年的捕猎季中，只有 3 只（或 5%）个体被捕获并标记。

[wɜ:r; wər] [ri:'kæptʃəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ə'pɔsəmz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['sʌbsɪkwənt] ['si:znz] .
were recaptured among the 62 opossums recorded in the two subsequent seasons .
是 重新捕获 之中 这 - 负鼠 记录 在 这 二 随后的 季节 .

在随后两个季节记录的 62 只负鼠中，有几只被重新捕获。

['veriəs] [mɔ:r'tæləti]['fæktərz] [ɪn'klu:dɪŋ] [prɪ'deɪʃ(ə)n] , [dɪ'zi:z] , [ænd; ənd]['æksədənts] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər]
Various mortality factors including predation , disease , and accidents account for
各种各样的 死亡 因素 包括 捕食 , 疾病 , 和 事故 帐户 为了
[sʌm; səm] - [pər] [sent] .
some 70 per cent .
一些 - 每 中心 .

各种死亡因素，包括捕食、疾病和事故，约占死亡总数的 70%。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [rɪ'pleɪst] [baɪ][fɜːrst] - [jɪr] [jʌŋ] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

These	are	replaced	by	first	-	year	young	which	make	up	the	greater	part	of	the
这些	是	替换	经过	第一的	-	年	年轻的	哪个	制作	向上	这	更大的	部分	的	这

['briːdɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

breeding	population	.
选育	人口	.

这些幼崽会被一年生的幼崽取代，而一年生幼崽构成了繁殖种群的大多数。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [pər] [sent] [prɪ'zuːməbli] [ʃɪft] [ðer; ðər]['reɪndʒɪz] [sə'fɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]

The	remaining	25	per	cent	presumably	shift	their	ranges	sufficiently	in	the	course	of
这	其余的	-	每	中心	想必	转移	他们的	范围	足够	在	这	课程	的

[ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [muːvd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz]

a	year	to	have	moved	beyond	the	limits	of	an	area	of	the	size
一个	年	到	有	已搬	超过	这	限制	的	一个	区域	的	这	尺寸

[en'kʌmpəst] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stʌdi] .

encompassed	by	the	present	study	.
包括	经过	这	展示	学习	.

剩余的 25% 可能在一年内对其活动范围进行足够的改变，以至于超出了本研究涵盖的区域范围。

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['densəti]

POPULATION	DENSITY
人口	密度

人口密度

[noʊ] [prɪ'saɪs] ['meʒərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['densəti] [ɑːn][ðə; ði] ['stʌdi] ['eriə] [wʌz; wəz]

No	precise	measurement	of	the	population	density	on	the	study	area	was
不	精确的	测量	的	这	人口	密度	在	这	学习	区域	曾是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

没有获得研究区域人口密度的精确测量数据。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['præktɪk(ə)l][tuː; tə] ['kæptʃər] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['prez(ə)nt][ðer; ðər] , [ænd; ənd]['ræpɪd]

It	was	not	practical	to	capture	every	individual	present	there	,	and	rapid
它	曾是	不是	实际的	到	捕获	每一个	个人	展示	那里	,	和	迅速的

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]['tɜːrnoʊvər] ,

population	turnover	,
人口	周转	,

要捕捉那里的每一个人是不切实际的，而且人口更替速度很快。

[duː] [tuː; tə][mɔːr'tæləti][ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] , [əb'skjuəd][ðə; ði] [trendz] .

due	to	mortality	and	wandering	,	obscured	the	trends	.
到期的	到	死亡	和	漫游	,	模糊不清	这	趋势	.

由于死亡和迁徙，趋势变得模糊不清。

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [kən'sɜːrnɪŋ] ['muːvmənts][ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [sə'dʒest] [ðæt] [wʌn] [meɪ]

The	information	obtained	concerning	movements	of	opossums	suggest	that	one	may
这	信息	获得	有关	移动	的	负鼠	建议	那	一	可能

[hə'bɪtʃuəli] ['fɔːrɪdʒ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [fiːt] [frʌm; frəm][ɪts] [hoʊm] [beɪs] .

habitually	forage	as	much	as	900	feet	from	its	home	base	.
习惯性地	饲料	作为	很多	作为	-	脚	从	它是	家	根据	.

根据对负鼠活动规律的了解，负鼠的觅食范围可能远达离其栖息地 900 英尺。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] - [fiːt] [ɪz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] ['kruːzɪŋ] ['reɪdiəs] ,

Assuming	that	900	feet	is	the	typical	cruising	radius	,
假设	那	-	脚	是	这	典型的	巡航	半径	,

假设典型的巡航半径为900英尺，

[ðə; ði] ['eriəz] [drɔ:n] [ə'pɑ:n][baɪ][ðə; ði][træp][laɪnz][ɪn][ðə; ði] [θri:] ['dɪfrənt] ['si:znz] [wɜ:r; wər]

the	areas	drawn	upon	by	the	trap	lines	in	the	three	different	seasons	were
这	区域	绘制	之上	经过	这	陷阱	线条	在	这	三	不同的	季节	是

[ə'prɑ:ksɪmətli] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

approximately	as	follows	:
大约	作为	跟随	:

三个不同季节的陷阱线所覆盖的区域大致如下:

- - - — - ['eikəs] ; - - - — - ['eikəs] ; - - - — - ['eikəs] .

1949	-	50	—	400	acres	;	1950	-	51	—	350	acres	;	1951	-	52	—	220	acres	.
-	-	-	—	-	英亩	;	-	-	-	—	-	英亩	;	-	-	-	—	-	英亩	.

1949-50 年——400 英亩；1950-51 年——350 英亩；1951-52 年——220 英亩。

[ɪn] [ði:z] [seɪm] [θri:] ['si:znz] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [kɔ:t] [wɜ:r; wər] , [rɪ'spektɪvli] ,

In	these	same	three	seasons	the	numbers	of	opossums	caught	were	,	respectively	,
在	这些	相同的	三	季节	这	数字	的	负鼠	捕捉	是	,	分别	,

- , - , [ænd; ənd] - .

46	,	37	,	and	30	.
-	,	-	,	和	-	.

在这三个季节里，分别捕获了 46 只、37 只和 30 只负鼠。

[ɪf] [ði:z] ['fɪgjərz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['nʌmbərz] ['æktʃuəli] ['prez(ə)nt] , ['densitiz] [ʌv; əv][wʌn][tu:; tə][eɪt] .

If	these	figures	represent	the	numbers	actually	present	,	densities	of	one	to	8	.
如果	这些	数据	代表	这	数字	实际上	展示	,	密度	的	一	到	8	.

['sɛvən]['eikəs] ,

7	acres	,
7	英亩	,

如果这些数字代表实际存在的数量，那么密度为每英亩1到8.7英亩，

[wʌn][tu:; tə][naɪn] . [faɪv]['eikəs] , [ænd; ənd][wʌn][tu:; tə]['sɛvən] . [θri:]['eikəs][ɑ:r; ər]['ɪndɪkeɪtɪd] .

one	to	9	.	5	acres	,	and	one	to	7	.	3	acres	are	indicated	.
一	到	9	.	5	英亩	,	和	一	到	7	.	3	英亩	是	表明的	.

面积分为 1 至 9.5 英亩和 1 至 7.3 英亩两种。

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] [ə'pɔsəmz] ['ju:zɪŋ][ðə; ði]['eriə] ['prɑ:bəbli][wɜ:r; wər] [mɪst] ; [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]

However	,	some	opossums	using	the	area	probably	were	missed	;	and	on	the
然而	,	一些	负鼠	使用	这	区域	大概	是	错过	;	和	在	这

['ʌðər] [hænd] ,

other	hand	,
其他	手	,

然而，可能有一些使用该区域的负鼠被遗漏了；另一方面，

[nɑ:t][ɔ:l] [ðoʊz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['si:z(ə)n][wɜ:r; wər]['prez(ə)nt][ðer; ðər]

not	all	those	caught	in	the	course	of	a	season	were	present	there
不是	全部	那些	捕捉	在	这	课程	的	一个	季节	是	展示	那里

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

simultaneously	.
同时地	.

并非所有在捕捞季中被捕获的鱼都同时出现在那里。

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði]['si:z(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [mu:vd] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs]

Many	of	those	present	early	in	the	season	would	have	moved	away	a	few	months
许多	的	那些	展示	早期的	在	这	季节	会	有	已搬	离开	一个	很少	几个月

['leɪtər] ,

later	,
之后	,

许多赛季初到场的人几个月后就搬走了。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [mu:vd] [ɪn] , [ri'pleisin] [ðem; ðəm] .

and	others	would	have	moved	in	,	replacing	them	.
和	其他的	会	有	已搬	在	,	替换	他们	.

其他人就会搬进来，取代他们。

[ðə; ði] ['nʌmbər] ['prez(ə)nt][æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] [kʊd; kəd] ['skersli] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf]

The	number	present	at	any	one	time	could	scarcely	have	been	more	than	half
这	数字	展示	在	任何	一	时间	可以	几乎	有	到过	更多的	比	一半

[ðə; ði] ['nʌmbər] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər]['si:z(ə)n] .

the	number	caught	in	the	entire	season	.
这	数字	捕捉	在	这	全部的	季节	.

任何时候在场的数量都不太可能超过整个捕捞季捕获数量的一半。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	333	]
[	页	-	]

[第333页]

['sensəs] [wɪð; wɪθ] [hæf] - ['mʌnθli] ['sæmplɪŋ] [pɪrɪədz]

Census	With	Half	-	monthly	Sampling	Periods
人口普查	和	一半	-	月度	采样	时期

人口普查采用半月抽样周期

['sæmplɪŋ] ['pɪriəd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

Sampling	period	Number	of
采样	时期	数字	的

采样周期数量

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['teɪkən]

individuals	taken
个人	已采取

被带走的个体

[ɪn] ['pɪriəd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

in	period	Number	of
在	时期	数字	的

期间数量

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['teɪkən]

individuals	taken
个人	已采取

被带走的个体

[ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pɪriəd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

in	following	period	Number	of
在	下列的	时期	数字	的

在以下时期内数量

- [ɪn]

recatures	in
-	在

生物

['fɑ:loʊɪŋ] ['pɪriəd] [kəm'pju:tɪd] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]

following	period	Computed	population
下列的	时期	计算	人口

以下时期计算人口

[fɔ:r; fər] ['sæmplɪŋ] ['pɪriəd]

for	sampling	period
为了	采样	时期

采样期

['ɜ:rli] [noʊ'vembər] - [θri:]['sɛvən][wʌn] -

Early	November	1949	3	7	1	21
早期的	十一月	-	3	7	1	-

1949年11月初 3 7 1 21

[leɪt] [noʊ'vembər] - ['sɛvən][eɪt][θriː] - . ['sɛvən]

Late	November	1949	7	8	3	18	.	7
晚的	十一月	-	7	8	3	-	.	7

1949年11月下旬 7 8 3 18.7

['ɜːrli] [dɪ'sembər] - [eɪt] - [θriː] - . [θriː]

Early	December	1949	8	11	3	29	.	3
早期的	十二月	-	8	-	3	-	.	3

1949年12月初 8 11 3 29.3

[leɪt] [dɪ'sembər] - - ['sɛvən][fɔːr] - . [ˌtuː'tuː]

Late	December	1949	11	7	4	19	.	2
晚的	十二月	-	-	7	4	-	.	2

1949年12月下旬 11 7 4 19.2

['ɜːrli] ['dʒænjueri] - ['sɛvən][θriː][wʌn] -

Early	January	1950	7	3	1	21
早期的	一月	-	7	3	1	-

1950年1月初 7 3 1 21

['ɜːrli] [mɑːrtʃ] - [faɪv][eɪt][ˌtuː'tuː] -

Early	March	1950	5	8	2	20
早期的	行进	-	5	8	2	-

1950年3月初 5 8 2 20

[leɪt] [mɑːrtʃ] - [eɪt][sɪks][θriː] -

Late	March	1950	8	6	3	16
晚的	行进	-	8	6	3	-

1950年3月下旬 8 6 3 16

['ɜːrli] ['eɪprəl] - [sɪks][θriː][wʌn] -

Early	April	1950	6	3	1	18
早期的	四月	-	6	3	1	-

1950年4月初 6 3 1 18

[leɪt] ['eɪprəl] - [θriː][sɪks][ˌtuː'tuː][naɪn]

Late	April	1950	3	6	2	9
晚的	四月	-	3	6	2	9

1950年4月下旬 3 6 2 9

['ɜːrli] [meɪ] - [sɪks][θriː][ˌtuː'tuː][naɪn]

Early	May	1950	6	3	2	9
早期的	可能	-	6	3	2	9

1950年5月初 6 3 2 9

['ɜːrli] [noʊ'vembər] - [wʌn][θriː][wʌn][θriː]

Early	November	1950	1	3	1	3
早期的	十一月	-	1	3	1	3

1950年11月初 1 3 1 3

[leɪt] [dɪ'sembər] - [θriː][sɪks][wʌn] -

Late	December	1950	3	6	1	18
晚的	十二月	-	3	6	1	-

1950年12月下旬 3 6 1 18

['ɜːrli] ['februeri] - [fɔːr] - [θriː] - . [θriː]

Early	February	1951	4	13	3	17	.	3
早期的	二月	-	4	-	3	-	.	3

1951年2月初 4 13 3 17.3

[leɪt] ['februeri] - - [sɪks][θriː] -

Late	February	1951	13	6	3	26
晚的	二月	-	-	6	3	-

1951年2月下旬 13 6 3 26

['ɜ:rli] [mɑ:rtʃ] - [sɪks][fɔ:r][θri:][eɪt]

Early	**March**	**1951**	**6**	**4**	**3**	**8**
早期的	行进	-	6	4	3	8

1951年3月初 6 4 3 8

[leɪt] [mɑ:rtʃ] - [fɔ:r][faɪv][ˌtu:'tu:] -

Late	**March**	**1951**	**4**	**5**	**2**	**10**
晚的	行进	-	4	5	2	-

1951年3月下旬 4 5 2 10

['ɜ:rli] ['eɪprəl] - [faɪv][wʌn][wʌn][faɪv]

Early	**April**	**1951**	**5**	**1**	**1**	**5**
早期的	四月	-	5	1	1	5

1951年4月初 5 1 1 5

[leɪt] ['eɪprəl] - [wʌn][faɪv][wʌn][faɪv]

Late	**April**	**1951**	**1**	**5**	**1**	**5**
晚的	四月	-	1	5	1	5

1951年4月下旬 1 5 1 5

['ɜ:rli] [meɪ] - [faɪv][θri:][ˌtu:'tu:]['sɛvən] . [faɪv]

Early	**May**	**1951**	**5**	**3**	**2**	**7**	**.**	**5**
早期的	可能	-	5	3	2	7	.	5

1951年5月初 5 3 2 7.5

['ɜ:rli] ['februeri] - [naɪn][fɔ:r][ˌtu:'tu:] -

Early	**February**	**1952**	**9**	**4**	**2**	**18**
早期的	二月	-	9	4	2	-

1952年2月初 9 4 2 18

[leɪt] ['februeri] - [fɔ:r][naɪn][wʌn] -

Late	**February**	**1952**	**4**	**9**	**1**	**36**
晚的	二月	-	4	9	1	-

1952年2月下旬 4 9 1 36

['ɜ:rli] [mɑ:rtʃ] - [naɪn][sɪks][ˌtu:'tu:] -

Early	**March**	**1952**	**9**	**6**	**2**	**27**
早期的	行进	-	9	6	2	-

1952年3月初 9 6 2 27

[leɪt] [mɑ:rtʃ] - [sɪks][faɪv][ˌtu:'tu:] -

Late	**March**	**1952**	**6**	**5**	**2**	**15**
晚的	行进	-	6	5	2	-

1952年3月下旬 6 5 2 15

['sensəs] [wɪð; wɪθ] ['mʌnθli] ['sæmplɪŋ] [pɪrɪədz]

Census	**with**	**Monthly**	**Sampling**	**Periods**
人口普查	和	月度	采样	时期

按月抽样的普查

['sæmplɪŋ] ['pɪriəd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

Sampling	**period**	**Number**	**of**
采样	时期	数字	的

采样周期数量

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['teɪkən]

individuals	**taken**
个人	已采取

被带走的个体

[ɪn] ['pɪriəd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

in	**period**	**Number**	**of**
在	时期	数字	的

期间数量

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['teɪkən]
individuals **taken**
个人 已采取

被带走的个体

[ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] ['pɪriəd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
in **following** **period** **Number** **of**
在 下列的 时期 数字 的

在以下时期内数量

- [ɪn]
recatures **in**
- 在

生物

['fɑːloʊɪŋ] ['pɪriəd] [kəm'pjuːtɪd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
following **period** **Computed** **population**
下列的 时期 计算 人口

以下时期计算人口

[fɔːr; fər] ['sæmplɪŋ] ['pɪriəd]
for **sampling** **period**
为了 采样 时期

采样期

[noʊ'vembər] - [naɪn] - ['sɛvən] -
November **1949** **9** **16** **7** **21**
十一月 - 9 - 7 -

1949年11月9日16日7月21日

[dɪ'sembər] - - [naɪn][θriː] -
December **1949** **16** **9** **3** **48**
十二月 - - 9 3 -

1949年12月16日 9月3日 48

[mɑːrtʃ] - - [naɪn][θriː] -
March **1950** **11** **9** **3** **33**
行进 - - 9 3 -

1950年3月11日 9月3日 33

['eɪprəl] - [naɪn]['sɛvən][ˌtuː'tuː] -
April **1950** **9** **7** **2** **32**
四月 - 9 7 2 -

1950年4月 9 7 2 32

[ɑːk'toʊbər] - [naɪn][θriː][θriː][naɪn]
October **1950** **9** **3** **3** **9**
十月 - 9 3 3 9

1950年10月9日3月3日9日

[noʊ'vembər] - [θriː][θriː][wʌn][naɪn]
November **1950** **3** **3** **1** **9**
十一月 - 3 3 1 9

1950年11月3日 3月1日 9

[dɪ'sembər] - [θriː]['sɛvən][θriː]['sɛvən]
December **1950** **3** **7** **3** **7**
十二月 - 3 7 3 7

1950年12月 3 7 3 7

['dʒænjueri] - ['sɛvən] - [θriː] -
January **1951** **7** **14** **3** **33**
一月 - 7 - 3 -

1951年1月 7 14 3 33

['februeri] - - ['sɛvən][fɔːr] -
February **1951** **14** **7** **4** **25**
二月 - - 7 4 -

1951年2月14日 7月4日 25

[mɑːrtʃ] - ['sɛvən][faɪv][θriː] -
March **1951** **7** **5** **3** **12**
行进 - 7 5 3 -

1951年3月7日 5月3日 12日

['eɪprəl] - [faɪv][sɪks][θriː] -
April **1951** **5** **6** **3** **10**
四月 - 5 6 3 -

1951年4月 5 6 3 10

[noʊ'vembər] - [θriː][sɪks][wʌn] -
November **1951** **3** **6** **1** **18**
十一月 - 3 6 1 -

1951年11月3日 6月1日 18

[dɪ'sembər] - [sɪks][faɪv][wʌn] -
December **1951** **6** **5** **1** **30**
十二月 - 6 5 1 -

1951年12月6日 5月1日 30

['dʒænjueri] - [faɪv] - [θriː] -
January **1952** **5** **11** **3** **18**
一月 - 5 - 3 -

1952年1月5日 11月3日 18

['februeri] - - - [fɔːr] -
February **1952** **11** **13** **4** **36**
二月 - - - 4 -

1952年2月11日13日4月36日

[mɑːrtʃ] - - [naɪn][faɪv] -
March **1952** **13** **9** **5** **23**
行进 - - 9 5 -

1952年3月13日 9月5日 23日

['eɪprəl] - [naɪn][θriː][wʌn] -
April **1952** **9** **3** **1** **27**
四月 - 9 3 1 -

1952年4月9日 3月1日 27日

[kruːd] ['sensəs] - ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [baɪ]['juːtəlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['lɪŋkən] ['ɪndeks][ænd; ənd]
Crude **census** **-** **figures** **were** **obtained** **by** **utilizing** **the** **Lincoln** **Index** **and**
原油 人口普查 - 数据 是 获得 经过 利用 这 林肯 指数 和
[kəm'pjuːtɪŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [mɑːrkt] ([ænd; ənd]
computing **the** **total** **on** **the** **basis** **of** **the** **ratio** **of** **marked** **(** **and**
计算 这 全部的 在 这 基础 的 这 比率 的 标记 (和
['rekəgnaɪzəbl]) [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] ['ʌðər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['sæmplɪŋ] ['pɪriəd] .
recognizable **)** **individuals** **to** **others** **caught** **in** **a** **sampling** **period** **.**
可识别的) 个人 到 其他的 捕捉 在 一个 采样 时期 .

利用林肯指数，根据标记（和可识别）个体与在抽样期内捕获的其他个体的比率计算总数，从而获得粗略的人口普查数据。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sensəs] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] ['oʊvər][ðə; ði] [θriː] - [jɪr] ['pɪriəd]

A	large	number	of	census	figures	were	obtained	over	the	three	-	year	period
一个	大的	数字	的	人口普查	数据	是	获得	超过	这	三	-	年	时期

[ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .

of	the	study	.
的	这	学习	.

在为期三年的研究期间，我们获得了大量的普查数据。

[iːtʃ] ['seprət] ['sensəs] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn][æn; ən] [ɪn'ædɪkwət] ['sæmp(ə)l][æz; əz][ðə; ði]

Each	separate	census	,	however	,	was	based	on	an	inadequate	sample	as	the
每个	分离	人口普查	,	然而	,	曾是	基于	在	一个	不足	样本	作为	这

['nʌmbər] [ʌv; əv] [mɑːrkt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['teɪkən]

number	of	marked	individuals	taken
数字	的	标记	个人	已采取

然而，每次人口普查都基于不充分的样本，因为被标记的个体数量有限。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	334	]
[	页	-	]

[第334页]

[æt; ət] [iːtʃ] ['sæmplɪŋ] , [æz; əz] [riː'kæptʃəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['sæmplɪŋ] ['pɪriəd] , ['verid]

at	each	sampling	,	as	recaptures	from	the	previous	sampling	period	,	varied
在	每个	采样	,	作为	重新捕获	从	这	以前的	采样	时期	,	多种多样

[frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] .

from	one	to	five	.
从	一	到	五	.

每次采样时，由于前一次采样期间的重捕数量为 1 至 5，因此每次采样数量都不等。

[waɪl] ['lɪt(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] ['eni] [wʌn] ['sensəs] [ˌkɑːmpjuː'teɪʃ(ə)n] ,

While	little	confidence	can	be	placed	in	any	one	census	computation	,
尽管	小的	信心	能	是	放置	在	任何	一	人口普查	计算	,

虽然任何一次人口普查的计算结果都难以令人完全信服，

[ðə; ði] [trendz] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [frʌm; frəm] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [ə'prɑːksɪmət]

the	trends	of	figures	from	series	of	such	computations	reveal	the	approximate
这	趋势	的	数据	从	系列	的	这样的	计算	揭示	这	近似

['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [ɑːn][ðə; ði] ['eriə] [ɪf] [duː] [ə'laʊəns] [ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [dis'tɔːtɪŋ]

number	of	opossums	on	the	area	if	due	allowance	is	made	for	certain	distorting
数字	的	负鼠	在	这	区域	如果到期的		津贴	是	制成	为了	肯定	扭曲

['fæktərz] .

factors	.
因素	.

通过一系列此类计算得出的数据趋势，可以揭示出该地区负鼠的大致数量（如果考虑到某些扭曲因素）。

[prɪ'zuːməbli] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['fɪgjərz] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['sæmplɪŋz] [rɪ'zʌlt] ['tʃiːfli]

Presumably	the	differences	in	figures	obtained	at	different	samplings	result	chiefly
想必	这	差异	在	数据	获得	在	不同的	抽样	结果	主要

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv] ['erər] [ɪn][ðə; ði]['deɪtə] ,

from	the	margin	of	error	in	the	data	,
从	这	利润	的	错误	在	这	数据	,

不同抽样方法所得数据的差异，很可能主要源于数据误差范围。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['ræpɪd] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] .

although	it	is	true	that	there	is	rapid	change	in	the	actual	number	of	opossums	.
虽然	它	是	真的	那	那里	是	迅速的	改变	在	这	实际的	数字	的	负鼠	.

虽然负鼠的实际数量确实发生了快速变化。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['æktɪv] [ə'pɔsəmz] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] ['ri:tʃɪz] [ə; eɪ] [pi:k] [ɪn]
The number of active opossums in the region of the study reaches a peak in
这 数字 的 积极的 负鼠 在 这 地区 的 这 学习 到达 一个 顶峰 在
[leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] [fɔ:l] ,
late summer and early fall ,
晚的 夏天 和 早期的 落下 ,

研究区域内活跃负鼠的数量在夏末秋初达到高峰。

[wen] ['sekənd] ['litəz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [hæv; həv] [groʊn] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] .
when second litters of young have grown large enough to become independent .
什么时候 第二 幼崽 的 年轻的 有 生长 大的 足够的 到 变得 独立的 .

当第二窝幼崽长到足够大，可以独立生活时。

[æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] [ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [haɪ] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
At this season the population contains a high proportion of young of the
在 这 季节 这 人口 包含 一个 高的 部分 的 年轻的 的 这
[jɪr] .
year .
年 .

在这个季节，幼年动物的比例很高。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'su:ɪŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv] [fɔ:l] [ænd; ənd] ['wɪntər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['stedi] [dɪ'kri:s] [ɪn]
During the ensuing months of fall and winter there is a steady decrease in
期间 这 随后 几个月 的 落下 和 冬天 那里 是 一个 稳定的 减少 在
['nʌmbərz] ,
numbers ,
数字 ,

在随后的秋季和冬季，数量会持续下降。

[θru:] ['veriəs] [mɔ:r'tæləti]['fæktərz] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [rɪ'pleɪsmənt] [ʌn'tɪl] [jʌŋ] [ɑ:r; ər][bɔ:rn] [ə'baʊt]
through various mortality factors , with no replacement until young are born about
通过 各种各样的 死亡 因素 , 和 不 替代品 直到 年轻的 是 出生 关于
[ðə; ði][fɜ:rst] [wi:k] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] .
the first week of March .
这 第一的 星期 的 行进 .

由于各种死亡因素，直到三月第一周左右幼崽出生后，才会有后代补充。

[ði:z] [jʌŋ] [du:][nɑ:t] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [meɪ] [ɔ:r] ['ɜ:rli] [dʒu:n] ,
These young do not become independent until late May or early June ,
这些 年轻的 做 不是 变得 独立的 直到 晚的 可能 或者 早期的 六月 ,

这些幼崽要到五月下旬或六月初才能独立生活。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [mʌnθs] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dʌlts]
and during the intervening months there is a further reduction of the adults
和 期间 这 介入 几个月 那里 是 一个 更远 减少 的 这 成年人
[ænd; ənd] ['jɪrlɪŋ] ,
and yearlings ,
和 一岁马 ,

而在随后的几个月里，成年动物和一岁幼崽的数量进一步减少。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['æktɪv] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['ri:tʃɪz] [ɪts] ['ænjuəl] [loʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] .
so that the active population reaches its annual low point in late spring .
所以 那 这 积极的 人口 到达 它是 年度的 低的 观点 在 晚的 春天 .

因此，活跃人口在春末达到一年中的最低点。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [moʊst] [ə'pɔsəmz] [ɑ:r; ər][ɪn] [pʊr] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .
At that time of year most opossums are in poor physical condition .
在 那 时间 的 年 最多 负鼠 是 在 贫穷的 身体的 状况 .

每年的这个时候，大多数负鼠的身体状况都很差。

[ðə; ði] ['eriə] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [træpt] ['toʊt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['eikəs] ,

The	area	represented	by	the	opossums	trapped	totaled	more	than	500	acres	,
这	区域	代表	经过	这	负鼠	被困	总计	更多的	比	-	英亩	,

被捕获的负鼠所代表的区域总面积超过500英亩。

[bʌt; bət][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['eikəs][wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['eriə] [drɔ:n] [ə'pɑ:n][baɪ][ðə; ði][træp]

but	not	more	than	400	acres	were	within	the	area	drawn	upon	by	the	trap
但	不是	更多的	比	-	英亩	是	之内	这	区域	绘制	之上	经过	这	陷阱

[laɪn][æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] .

line	at	any	one	time	.
线	在	任何	一	时间	.

但任何时候，陷阱线所划定的区域面积都不会超过 400 英亩。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] ['eriə] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] [baɪ][ðə; ði][træp][laɪn][wʌz; wəz] [les] —

Usually	the	area	represented	at	any	one	time	by	the	trap	line	was	less	—
通常	这	区域	代表	在	任何	一	时间	经过	这	陷阱	线	曾是	较少的	—

- [tu:; tə] - ['eikəs] ,

100	to	350	acres	,
-	到	-	英亩	,

通常情况下，捕兽笼一次所覆盖的区域较小——100到350英亩。

[wɪð; wɪθ][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [træps] .

with	from	25	to	45	traps	.
和	从	-	到	-	陷阱	.

设有 25 至 45 个陷阱。

[træps][wɜ:r; wər] [mu:vd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [di'pendiŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv]

Traps	were	moved	from	time	to	time	depending	on	the	distribution	of
陷阱	是	已搬	从	时间	到	时间	取决于	在	这	分配	的

[ə'pɑ:səm] [saɪn] [ænd; ənd] [fu:d] ['sɔ:rsɪz] ,

opossum	sign	and	food	sources	,
负鼠	符号	和	食物	来源	,

根据负鼠踪迹和食物来源的分布情况，陷阱的位置会不时移动。

[ðə; ði] ['weðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['stʌdi] .

the	weather	,	and	the	time	available	for	this	study	.
这	天气	,	和	这	时间	可用的	为了	这	学习	.

天气状况以及可用于这项研究的时间。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,

As	a	result	,
作为	一个	结果	,

因此，

[sək'sesɪv] ['sæmpəlz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['strɪktli] ['kɑ:mpərəb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]['meɪdʒər] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['erər] [ɪz]

successive	samples	are	not	strictly	comparable	and	a	major	source	of	error	is
连续	样品	是	不是	严格	可比	和	一个	主要的	来源	的	错误	是

[ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sensəs] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] .

introduced	into	the	census	computations	.
介绍	进入	这	人口普查	计算	.

连续的样本不具有严格可比性，这会给人口普查计算带来主要误差来源。

[læk] [ʌv; əv][ɪg'zækt] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [sək'sesɪv] ['sæmpəlz] [wʊd]

Lack	of	exact	correspondence	in	the	area	represented	by	successive	samples	would
缺少	的	精确的	一致	在	这	区域	代表	经过	连续	样品	会

[rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪsprə'pɔ:ʃənəlɪ] [smɔ:l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ri:'kæptʃəz] ,

result	in	a	disproportionally	small	number	of	recaptures	,
结果	在	一个	不成比例地	小的	数字	的	重新捕获	,

如果连续样本所代表的区域缺乏完全对应关系，则会导致重捕数量不成比例地偏少。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'roʊniəsli] [haɪ] ['sensəs][ˌkɑ:mpju'teɪʃ(ə)n] .

and	an	erroneously	high	census	computation	.
和	一个	错误地	高的	人口普查	计算	.

以及人口普查计算结果过高。

[waɪl] ['ædɪkwət] [ə'dʒʌstmənt] ['kænɑ:t][bi:; bi] [meɪd] , [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪtə]

While	adequate	adjustment	cannot	be	made	,	examination	of	the	data
尽管	足够的	调整	不能	是	制成	,	考试	的	这	数据

[sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] ['sensəs] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [tu:] [haɪ] ,

suggests	that	census	figures	are	too	high	,
建议	那	人口普查	数据	是	也	高的	,

虽然无法做出充分的调整，但对数据的分析表明，人口普查数据偏高。

[baɪ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [pər][sent][ɪn]['meni] ['instənsiz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs]['fæktər] ,

by	as	much	as	50	per	cent	in	many	instances	as	a	result	of	this	factor	,
经过	作为	很多	作为	-	每	中心	在	许多	实例	作为	一个	结果	的	这	因素	,

由于这一因素，在许多情况下，降幅高达50%。

[waɪl] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['instənsiz] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

while	in	some	other	instances	when	there	was	little	or	no	alteration	of	a
尽管	在	一些	其他	实例	什么时候	那里	曾是	小的	或者	不	改造	的	一个

[træp][laɪn][frʌm; frəm][wʌn] ['pɪriəd] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ,

trap	line	from	one	period	to	another	,
陷阱	线	从	一	时期	到	其他	,

而在其他一些情况下，陷阱线在不同时期之间几乎没有或根本没有变化，

[ðə; ði]['sensəs] ['fɪgjər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'fektɪd] .

the	census	figure	was	not	affected	.
这	人口普查	数字	曾是	不是	做作的	.

人口普查数据未受影响。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - - , [ðə; ði]['eriə] ['kʌvərd] [wʌz; wəz][moʊst] [ɪk'stensɪv] , [frʌm; frəm] -

In	the	winter	of	1949	-	50	,	the	area	covered	was	most	extensive	,	from	350
在	这	冬天	的	-	-	-	,	这	区域	涵盖	曾是	最多	广泛的	,	从	-

[tu:; tə] - ['eikəs] ,

to	400	acres	,
到	-	英亩	,

1949-50 年冬季，覆盖面积最大，达 350 至 400 英亩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] ['teɪkən][wɜ:r; wər] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋli] ['lɑ:rdʒər] .

and	the	numbers	of	opossums	taken	were	correspondingly	larger	.
和	这	数字	的	负鼠	已采取	是	相应地	更大的	.

负鼠的捕获数量也相应增多。

[ɪn][ðə; ði] - - - ['si:z(ə)n][ðə; ði]['eriə] [ɪn'vɑ:lvd] [wʌz; wəz] [ə'prɑ:ksɪmətli] - ['eikəs] ,

In	the	1950	-	51	season	the	area	involved	was	approximately	220	acres	,
在	这	-	-	-	季节	这	区域	涉及	曾是	大约	-	英亩	,

1950-51赛季涉及的面积约为220英亩，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - - - ['si:z(ə)n][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] - ['eikəs] .

and	in	the	1951	-	52	season	it	was	a	little	less	than	200	acres	.
和	在	这	-	-	-	季节	它	曾是	一个	小的	较少的	比	-	英亩	.

1951-52赛季的面积略小于200英亩。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['sensəs] ['fɪgjərz] [əb'teɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:bəb(ə)l] ['erərz] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz]

In	view	of	the	census	figures	obtained	and	the	probable	errors	,	it	appears
在	看法	的	这	人口普查	数据	获得	和	这	可能	错误	,	它	出现

[ðæt] [ðə; ði] [ə'pɑ:səm]

that	the	opossum
那	这	负鼠

鉴于已获得的普查数据和可能存在的误差，负鼠似乎.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 335]
[页 -]

[第335页]

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] [ɪz][ə'baʊt][wʌn][tuː; tə] - ['eikəs] ,
population **in** **early** **autumn** **is** **about** **one** **to** **20** **acres** **,**
人口 在 早期的 秋天 是 关于 一 到 - 英亩 ,

初秋时节，每英亩人口约为1至20人。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [leɪt] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [ðæt]
and **that** **by** **late** **spring** **it** **is** **reduced** **to** **not** **much** **more** **than** **half** **that**
和 那 经过 晚的 春天 它 是 减少 到 不是 很多 更多的 比 一半 那
['nʌmbər] .
number **.**
数字 .

到春末，这个数字会减少到原来的一半多一点。

[mɔːr'tæləti] ['fæktərz]
MORTALITY **FACTORS**
死亡 因素

死亡因素

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [træpt] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm]['ɪndʒəri] , [dɪ'ziːz] , [ɔːr]['pærəsaɪt]
Many **of** **the** **opossums** **trapped** **were** **suffering** **from** **injury** **,** **disease** **,** **or** **parasite**
许多 的 这 负鼠 被困 是 痛苦 从 受伤 , 疾病 , 或者 寄生虫
[ˌɪnfe'steɪʃn] ,
infestation **,**
虫害 ,

许多被捕获的负鼠都患有伤病或寄生虫感染。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər][ɪn]['krɪtɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .
and **some** **were** **in** **critical** **conditions** **.**
和 一些 是 在 批判的 状况 .

其中一些人情况危急。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [træpt] [ɑːn]['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , - , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['daɪɪŋ]
A **large** **adult** **male** **trapped** **on** **April** **2** **,** **1952** **,** **seemed** **to** **be** **dying**
一个 大的 成人 男性 被困 在 四月 2 , - , 似乎 到 是 垂死
[frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] .
from **disease** **.**
从 疾病 .

1952 年 4 月 2 日，一只体型较大的成年雄性被捕获，当时它似乎正因疾病而奄奄一息。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪ'meɪsɪeɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pelɪdʒ] [wʌz; wəz] [spɑːrs] [ænd; ənd] ['rægɪd] ,
It **was** **much** **emaciated** **and** **the** **pelage** **was** **sparse** **and** **ragged** **,**
它 曾是 很多 瘦弱 和 这 毛皮 曾是 疏 和 破烂不堪 ,

它非常消瘦，毛发稀疏破烂。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [sɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
as **if** **the** **animal** **had** **been** **sick** **for** **a** **long** **time** **.**
作为 如果 这 动物 有 到过 生病的 为了 一个 长的 时间 .

就好像这只动物已经病了很久似的。

[ðə; ði][skɪn][hæd; həd] ['nuːmərəs] [laɪt] - ['kʌlərd] ['pʌstjuːlz] [wʌn][tuː; tə][ˌtuː'tuː][m; ʌm] .
The **skin** **had** **numerous** **light** **-** **colored** **pustules** **1** **to** **2** **mm** **.**
这 皮肤 有 很多的 光 - 有色 脓疱 1 到 2 毫米 .

皮肤上有许多直径 1 至 2 毫米的浅色脓疱。

[ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] ['prɑːmɪnənt][ɑːn][ðə; ði] [ɪrz] , [lɪps] , [ænd; ənd]

in	diameter	,	and	these	were	especially	prominent	on	the	ears	,	lips	,	and
在	直径	,	和	这些	是	尤其	著名的	在	这	耳朵	,	嘴唇	,	和

['piːnɪs] .

penis	.
阴茎	.

直径较大，尤其在耳朵、嘴唇和阴茎上更为明显。

[wen] [rɪ'liːst] , [ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [wʌz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] .

When	released	,	the	opossum	was	too	weak	to	move	away	.
什么时候	发布	,	这	负鼠	曾是	也	虚弱的	到	移动	离开	.

被放生后，负鼠虚弱得无法移动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪk'saɪtɪd][baɪ]['muːvmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['træpər] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɪ'rekt][wɪð; wɪθ]

It	was	excited	by	movements	of	the	trapper	,	and	stood	erect	with
它	曾是	兴奋的	经过	移动	的	这	捕兽人	,	和	站立	直立	和

['vaɪələnt] [ɪn'vɑːlənteri] ['rɑːkɪŋ] ['muːvmənts] .

violent	involuntary	rocking	movements	.
暴力	非自愿	摇滚	移动	.

它被捕兽人的动作所刺激，直立起来，剧烈地、不由自主地摇晃着。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli] [slʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][səb'saidid]

After	a	few	seconds	it	gradually	slumped	to	the	ground	and	subsided
后	一个	很少	秒	它	逐步地	瘫倒	到	这	地面	和	平静下来

['ɪntuː] [kwi'es(ə)ns] .

into	quiescence	.
进入	静止	.

几秒钟后，它逐渐瘫倒在地，恢复了平静。

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

On	the	next	day	no	trace	of	it	could	be	found	.
在	这	下一个	天	不	痕迹	的	它	可以	是	成立	.

第二天就完全找不到它的踪迹了。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [kɔːt] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [fɔːl][hæd; həd] [aɪ] [ˌɪn'fɛkʃənz] ,

Most	of	the	opossums	caught	in	summer	and	early	fall	had	eye	infections	,
最多	的	这	负鼠	捕捉	在	夏天	和	早期的	落下	有	眼睛	感染	,

夏季和初秋捕获的大多数负鼠都患有眼部感染。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] [tɪks] (['dəːmə,sentə] [ˌvɛəri'æbɪlɪs]) .

and	all	of	them	were	infested	with	ticks	(	Dermacentor	variabilis	)	.
和	全部	的	他们	是	受感染的	和	蜱虫	(	德玛森特	变异	)	.

它们身上都爬满了蜱虫（Dermacentor variabilis）。

['sʌmtaɪmz] [tɪks] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [ɪn] [dens] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['ænəməlz]

Sometimes	ticks	were	attached	in	dense	clusters	of	several	dozen	on	the	animal's
有时	蜱虫	是	随附的	在	稠密	集群	的	一些	打	在	这	动物

[ɪrz] [ænd; ənd] ['skætərd] ['oʊvər] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

ears	and	scattered	over	other	parts	of	the	body	.
耳朵	和	疏散	超过	其他	部分	的	这	身体	.

有时，蜱虫会成群结队地附着在动物的耳朵上，数量多达几十只，也会散布在身体的其他部位。

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] , - , ['sev(ə)n][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ded] [ɪn][ðə; ði]

In	March	and	April	,	1950	,	seven	adult	opossums	were	found	dead	in	the
在	行进	和	四月	,	-	,	七	成人	负鼠	是	成立	死的	在	这

[træps] .

traps	.
陷阱	.

1950 年 3 月和 4 月，在陷阱中发现了 7 只成年负鼠的尸体。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ʃoʊd] ['eni] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [ɔːr]['ɪndʒəri][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

None	of	these	showed	any	evidence	of	disease	or	injury	and	they	were
没有任何	的	这些	显示	任何	证据	的	疾病	或者	受伤	和	他们	是

['nɔːrm(ə)l][ɪn] [ə'pɪrəns] [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θɪn] .

normal	in	appearance	except	that	they	were	thin	.
普通的	在	外貌	除了	那	他们	是	薄的	.

这些动物都没有表现出任何疾病或受伤的迹象，除了比较瘦之外，外观都很正常。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'kluːdid] [ðæt] [deθ] [hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ɪk'spoʊʒər][ænd; ənd][stɑːr'veɪʃ(ə)n]

It	was	concluded	that	death	had	resulted	from	exposure	and	starvation
它	曾是	结束	那	死亡	有	结果	从	接触	和	饥饿

[ɪn][ðə; ði][træps][ɪn] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɔːl'redi] [ɪn]['krɪtɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['wɪntər]

in	the	traps	in	these	animals	already	in	critical	condition	as	a	result	of	winter
在	这	陷阱	在	这些	动物	已经	在	批判的	状况	作为	一个	结果	的	冬天

[fuːd] ['skersəti][ænd; ənd]['friːkwənt] ['fæstɪŋ] .

food	scarcity	and	frequent	fasting	.
食物	缺乏	和	频繁	禁食	.

结论是，这些动物因冬季食物匮乏和频繁禁食而处于危急状态，最终因暴露在陷阱中挨饿而死亡。

[ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [prə'siːdʒər] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][træp][laɪn]['oʊnli][ɑːn]

Up	to	this	time	the	procedure	had	been	to	check	the	trap	line	only	on
向上	到	这	时间	这	程序	有	到过	到	查看	这	陷阱	线	仅有的	在

['ɔːltərnət] [deɪz] [ænd; ənd][noʊ][mɔːr'tæləti][hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] ,

alternate	days	and	no	mortality	had	resulted	,
备用	天	和	不	死亡	有	结果	,

此前，检查陷阱线的程序是隔天进行一次，没有造成任何人员死亡。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['koʊldəst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] .

even	in	the	coldest	part	of	the	winter	.
甚至	在	这	最冷	部分	的	这	冬天	.

即使在最寒冷的冬季。

[ðə; ði][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [baɪ] [sprɪŋ] ,

The	implication	is	that	by	spring	,
这	含义	是	那	经过	春天	,

这意味着到了春天，

[ə'pɔsəmz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][soʊ]['krɪtɪk(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd]

opossums	are	in	a	condition	so	critical	that	they	are	unable	to	withstand
负鼠	是	在	一个	状况	所以	批判的	那	他们	是	无法	到	经受

[ɪk'spoʊʒər][ɔːr] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd][daɪ] [wen'evər] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [sɪ'vɪr] .

exposure	or	fasting	and	die	whenever	weather	conditions	are	unusually	severe	.
接触	或者	禁食	和	死	每当	天气	状况	是	异常地	严重	.

负鼠的生存状况非常危急，它们无法承受暴露或饥饿，一旦天气条件异常恶劣就会死亡。

['æftər] [ðiːz] [lɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [træp][laɪnz][wɜːr; wər] [tʃekt] ['deɪli] .

After	these	losses	in	the	spring	of	1950	,	trap	lines	were	checked	daily	.
后	这些	损失	在	这	春天	的	-	,	陷阱	线条	是	已检查	日常的	.

1950 年春季发生这些损失后，每天都要检查捕兽陷阱线。

[haʊ'evər] , [ɪn][ɑːk'toʊbər] , - , ['fɜːrðər] [mɔːr'tæləti][ɪn][træps] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr]

However	,	in	October	,	1950	,	further	mortality	in	traps	resulted	in	the	loss	of	three	or
然而	,	在	十月	,	-	,	更远	死亡	在	陷阱	结果	在	这	损失	的	三	或者

[mɔːr] [ə'pɔsəmz] .

more	opossums	.
更多的	负鼠	.

然而，1950 年 10 月，陷阱中进一步的死亡导致三只或更多负鼠丧生。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][ræt] - [saɪzd] [jʌŋ] [ʌv; əv]['sekənd] ['litəz] .

All	three	of	these	were	rat	-	sized	young	of	second	litters	.
全部	三	的	这些	是	鼠	-	尺寸	年轻的	的	第二	幼崽	.

这三只都是第二窝幼崽，体型和老鼠差不多大。

[ðiːz] [jʌŋ] [lækt] [ðə; ði] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][fæt] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]['lɑːrdʒər] [ə'pɔsəmz] [ɪn]
These **young** **lacked** **the** **abundant** **supply** **of** **fat** **characteristic** **of** **larger** **opossums** **in**
这些 年轻的 缺乏 这 丰富 供应 的 胖的 特征 的 更大的 负鼠 在
[fɔːl] ,
fall **,**
落下 ,

这些幼年负鼠缺乏秋季大型负鼠体内常见的丰富脂肪储备。

[ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ɪk'spoʊʒər][tuː; tə] ['tʃɪli] [naɪts] .
and **seemingly** **were** **unable** **to** **withstand** **exposure** **to** **chilly** **nights** **.**
和 似乎 是 无法 到 经受 接触 到 寒冷 夜晚 .

似乎无法承受寒冷夜晚的侵袭。

[sʌtʃ] [səˌseptə'bɪlətɪ] [tuː; tə][koʊld] [maɪt] [rɪˈzʌlt] [ɪn] ['hevɪ] [mɔːr'tælətɪ][ɪn] [rɪ'tɑːrdɪd] ['sekənd] - ['lɪtər]
Such **susceptibility** **to** **cold** **might** **result** **in** **heavy** **mortality** **in** **retarded** **second** **-** **litter**
这样的 易感性 到 寒冷的 可能 结果 在 重的 死亡 在 弱智 第二 - 垃圾
[jʌŋ] [wen] [koʊld] ['weðər] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [ɪz] [ʌn'siːznəbli] ['ɜːrli] [ɔːr][ɪz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [sɪ'vɪr]
young **when** **cold** **weather** **of** **autumn** **is** **unseasonably** **early** **or** **is** **unusually** **severe**
年轻的 什么时候 寒冷的 天气 的 秋天 是 反常地 早期的 或者 是 异常地 严重
.
:
.

这种对寒冷的敏感性可能会导致发育迟缓的第二胎幼崽在秋季寒冷天气异常提前或异常严重时大量死亡。

['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [ɑːn][ðə; ði] ['eriə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [red] - [teɪld]
Natural **enemies** **of** **the** **opossum** **on** **the** **area** **include** **the** **red** **-** **tailed**
自然的 敌人 的 这 负鼠 在 这 区域 包括 这 红色的 - 有尾巴的

该地区负鼠的天敌包括红尾袋狸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **336** **]**
[页 -]

[第336页]

[hɔːk] , [hɔːrnd] [aʊl] [ænd; ənd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .
hawk **,** **horned** **owl** **and** **coyote** **.**
鹰 , 有角的 猫头鹰 和 郊狼 .

鹰、角鸮和郊狼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] - [nɑːk'tɜːrn(ə)l]['hæbɪts][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rerli] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [hɔːk]
Because **of** **the** **opossum's** **nocturnal** **habits** **it** **is** **rarely** **exposed** **to** **hawk**
因为 的 这 - 夜 习惯 它 是 很少 裸露 到 鹰
[prɪ'deɪʃ(ə)n] .
predation **.**
捕食 .

由于负鼠是夜行性动物，因此很少受到鹰的捕食。

[fuːd] ['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɑːn][ðə; ði] ['eriə] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Food **habits** **of** **the** **coyote** **on** **the** **area** **have** **not** **yet** **been** **investigated** **.**
食物 习惯 的 这 郊狼 在 这 区域 有 不是 然而 到过 调查 .

该地区郊狼的食物习性尚未得到调查。

['nuːmərəs] ['instənsiz] [ʌv; əv] [hɔːrnd] [aʊl] [prɪ'deɪʃ(ə)n][ɑːn] [ə'pɔsəmz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]
Numerous **instances** **of** **horned** **owl** **predation** **on** **opossums** **have** **been** **recorded** **in**
很多的 实例 的 有角的 猫头鹰 捕食 在 负鼠 有 到过 记录 在
[ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
the **literature** **.**
这 文学 .

文献中记载了许多角鸮捕食负鼠的案例。

[ɑːn]['dʒænjueri] - , - , [æn; ən] [aʊl] [ə'tækt] [æn; ən] [ə'pɑːsəm] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][lɪv; laɪv] - [træp] .

On	January	15	,	1950	,	an	owl	attacked	an	opossum	caught	in	a	live	-	trap	.
在	一月	-	,	-	,	一个	猫头鹰	遭到攻击	一个	负鼠	捕捉	在	一个	居住	-	陷阱	.

1950年1月15日，一只猫头鹰袭击了一只被活捉陷阱困住的负鼠。

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˌoʊvər'tɜːrnd] ,

The	trap	was	found	overturned	,
这	陷阱	曾是	成立	翻覆	,

陷阱被发现时已翻倒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] [wɜːr; wər] ['entreɪlz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ə'pɑːsəm] [her] [wer]

and	a	few	feet	away	were	entrails	and	a	quantity	of	opossum	hair	where
和	一个	很少	脚	离开	是	内脏	和	一个	数量	的	负鼠	头发	在哪里

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['iːtn] .

the	animal	was	eaten	.
这	动物	曾是	吃	.

在几英尺外的地方，发现了动物被吃掉后的内脏和一些负鼠毛。

[loʊ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][hæd; həd] ['meni] [faɪn] [daʊn] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] ['klɪŋɪŋ]

Low	vegetation	in	the	vicinity	had	many	fine	down	feathers	of	the	owl	clinging
低的	植被	在	这	附近	有	许多	美好的	向下	羽毛	的	这	猫头鹰	依恋

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

附近低矮的植被上挂满了猫头鹰的细绒毛。

[ɑːn] [dɪ'sembər] - , - ,

On	December	24	,	1950	,
在	十二月	-	,	-	,

1950年12月24日，

[ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ə'pɑːsəm] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pæstʃər] [nɪr] [ðə; ði]

the	carcass	of	a	small	adult	opossum	was	found	in	a	pasture	near	the
这	尸体	的	一个	小的	成人	负鼠	曾是	成立	在	一个	牧场	靠近	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

edge	of	the	woods	.
边缘	的	这	树林	.

在树林边缘附近的一片牧场里，发现了一具成年小负鼠的尸体。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][teɪl][wɜːr; wər] [ɪn'tækt] , [bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [rɪ'meɪnd] [ðæn; ðən]

The	head	and	tail	were	intact	,	but	otherwise	little	more	remained	than
这	头	和	尾巴	是	完好无损的	,	但	否则	小的	更多的	剩余	比

[ðə; ði]['spaɪn(ə)l] ['kɑːləm] ,

the	spinal	column	,
这	脊	柱子	,

头部和尾部完好无损，但除此之外，除了脊柱之外几乎没有其他部分了。

['gɜːdlz] [ænd; ənd]['lɑːrdʒər] [lɪm] [boʊnz] .

girdles	and	larger	limb	bones	.
腰带	和	更大的	肢	骨头	.

腰带和较大的四肢骨骼。

[waɪt] [ɪk'skriːtə][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɜːrd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] ['ɪndɪkeɪtɪd] [prɪ'deɪʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['ræptər] ,

White	excreta	of	a	large	bird	beside	the	carcass	indicated	predation	by	a	raptor	,
白色的	排泄物	的	一个	大的	鸟	旁	这	尸体	表明的	捕食	经过	一个	猛禽	,

尸体旁大型鸟类的白色粪便表明，这只动物曾遭到猛禽捕食。

['prɑːbəbli][ə; eɪ] [hɔːrnd] [aʊl] .

probably	a	horned	owl	.
大概	一个	有角的	猫头鹰	.

可能是只角鸮。

['sʌməri]
SUMMARY
概括

概括

[ɑːn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['eriə] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [ɪn]
On a natural area , the University of Kansas Natural History Reservation , in
在 一个 自然的 区域 , 这 大学 的 堪萨斯州 自然的 历史 预订 , 在
['dʌgləs] ['kaʊnti] ,
Douglas County ,
道格拉斯 县 ,

在堪萨斯大学自然历史保护区（位于道格拉斯县）这一自然区域内，

[ˌnɔːrθ'iːstərn] ['kænzəs] , [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [wʌz; wəz] ['stʌdid] , ['tʃiːfli] [baɪ][lɪv; laɪv] -
northeastern Kansas , the population of opossums was studied , chiefly by live -
东北部 堪萨斯州 , 这 人口 的 负鼠 曾是 研究 , 主要 经过 居住 -
['træpɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][fɔːl] - ['wɪntər] - [sprɪŋ] ['siːznz] [ʌv; əv] - - - ,
trapping , in the fall - winter - spring seasons of 1949 - 50 ,
诱捕 , 在 这 落下 - 冬天 - 春天 季节 的 - - - ,

在1949-50年的秋冬春季，主要通过活捉的方式，对堪萨斯州东北部的负鼠种群进行了研究。

- - - [ænd; ənd] - - - .
1950 - 51 and 1951 - 52 .
- - - 和 - - - .

1950-51 年和 1951-52 年。

[ðə; ði] ['stʌdi] ['eriə] [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] ['verid] ['hæbɪtæt][ʌv; əv][elm] - [oʊk] - ['hɪkəri] ['wʊdlənd] ,
The study area provided a varied habitat of elm - oak - hickory woodland ,
这 学习 区域 假如 一个 多种多样 栖息地 的 榆树 - 橡木 - 山胡桃木 林地 ,
['pæstʃərlænd] , [ænd; ənd] ['fæloʊ] [fiːldz] .
pastureland , and fallow fields .
牧场 , 和 休耕 字段 .

研究区域提供了榆树-橡树-山核桃林地、牧场和休耕地等多种栖息地。

[ə'pɔsəmz] [juːz][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət]['kɑːns(ə)ntreɪt][ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdlənd] .
Opossums use all parts of it , but concentrate their activities in the woodland .
负鼠 使用 全部 部分 的 它 , 但 集中 他们的 活动 在 这 林地 .

负鼠会利用这片区域的各个部分，但它们主要在林地中活动。

[ə'pɔsəmz] ['biːɪŋ] ['meɪnli] [nɑːk'tɜːrn(ə)l][wɜːr; wər] ['rerli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ɪk'sept] [wen]
Opossums being mainly nocturnal were rarely seen in the daytime , except when
负鼠 存在 主要 夜 是 很少 已见 在 这 白天 , 除了 什么时候
[kɔːt] [ɪn][træps] .
caught in traps .
捕捉 在 陷阱 .

负鼠主要为夜行性动物，白天很少见到它们，除非被陷阱捕获。

[riː'ækʃənz] [tuː; tə]['hjuːmənz] ['verid] ; [sʌm; səm][wɜːr; wər] [ɪn'dɪfrənt] , [sʌm; səm] [feɪnd] [deθ] ,
Reactions to humans varied ; some were indifferent , some feigned death ,
反应 到 人类 多种多样 ; 一些 是 冷漠 , 一些 假装 死亡 ,
['ʌðər] ['mɪrli] [traɪd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
others merely tried to escape ,
其他的 仅仅 尝试 到 逃脱 ,

它们对人类的反应各不相同；有些漠不关心，有些装死，有些则只想逃跑。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] ['vɪgərəsli] , [snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ] .
and some defended themselves vigorously , snarling and snapping .
和 一些 辩护 他们自己 大力 , 咆哮 和 啪啪 .

有些动物奋起反抗，咆哮怒吼。

[noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ˌterə'tɔːriəl] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] .

No	**evidence**	**of**	**territorial**	**behavior**	**was**	**found**	**in**	**the**	**opossum**	**.**
不	证据	的	领土	行为	曾是	成立	在	这	负鼠	.

在负鼠身上没有发现任何领地行为的迹象。

['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ænd; ənd] ['veriəs] ['saɪzɪz] , [ə'kɜːrd] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] .

Many	**individuals**	**of**	**both**	**sexes**	**and**	**various**	**sizes**	**,**	**occurred**	**together**	**on**	**the**	**same**	**area**	**.**
许多	个人	的	两个都	性别	和	各种各样的	尺寸	,	发生	一起	在	这	相同的	区域	.

同一区域内聚集了许多不同性别和体型的个体。

[sək'sesɪv] ['kæptʃəz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [rɪ'viːld] [ðə; ði]['juːʒuəl][ɪk'stent][ʌv; əv][hoʊm]['reɪndʒɪz] , [wɪtʃ] ['ævəridʒd] [ə'prɑːksɪmətli] - ['eikəs] ,

Successive	**captures**	**of**	**individuals**	**revealed**	**the**	**usual**	**extent**	**of**	**home**	**ranges**	**,**	**which**	**averaged**	**approximately**	**50**	**acres**	**,**
连续	捕捉	的	个人	揭晓	这	通常	程度	的	家	范围	,	哪个	平均值	大约	-	英亩	,

对个体进行连续捕获后，揭示了它们通常的活动范围，平均约为 50 英亩。

[ænd; ənd] [tendid] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkjələr][ɔːr] ['brɔːdli] ['oʊv(ə)l] [ʃeɪp] .

and	**tended**	**to**	**a**	**circular**	**or**	**broadly**	**oval**	**shape**	**.**
和	倾向于	到	一个	圆	或者	总体而言	椭圆形	形状	.

形状多为圆形或大致椭圆形。

[noʊ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['dɪfrəns] [ɪn][saɪz][ʌv; əv][hoʊm]['reɪndʒɪz] [bɪ'twiːn] ['meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,

No	**significant**	**difference**	**in**	**size**	**of**	**home**	**ranges**	**between**	**males**	**and**	**females**	**,**
不	重要的	不同之处	在	尺寸	的	家	范围	之间	男性	和	女性	,

雄性和雌性动物的活动范围大小没有显著差异。

[ɔːr] [bɪ'twiːn] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [wel] - [groʊn] [jʌŋ] , [wʌz; wəz] [faʊnd] .

or	**between**	**adults**	**and**	**well**	**-**	**grown**	**young**	**,**	**was**	**found**	**.**
或者	之间	成年人	和	出色地	-	生长	年轻的	,	曾是	成立	.

发现，在成年人和发育良好的幼年个体之间也存在这种情况。

[ʌv; əv] - [jʌŋ] [mɑːrkt] [baɪ][toʊ] - ['klɪpɪŋ] [waɪl] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] - ['paʊtʃɪz] ,

Of	**115**	**young**	**marked**	**by**	**toe**	**-**	**clipping**	**while**	**still**	**in**	**the**	**females**	**'**	**pouches**	**,**
的	-	年轻的	标记	经过	脚趾	-	剪裁	尽管	仍然	在	这	女性	-	小袋	,

在雌性育儿袋中，有115只幼崽被剪去了脚趾作为标记。

- [wɜːr; wər] [riː'kæptʃəd] ['æftər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [mʌnθs] .

15	**were**	**recaptured**	**after**	**periods**	**of**	**months**	**.**
-	是	重新捕获	后	时期	的	几个月	.

几个月后，15 只动物被重新捕获。

[ɔːl] [bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [riː'kæptʃəd] [jʌŋ] [wɜːr; wər] ['fiːmeɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['setld] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'keɪʃənz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] .

All	**but**	**two**	**of**	**these**	**recaptured**	**young**	**were**	**females**	**which**	**had**	**settled**	**down**	**within**	**a**	**few**	**hundred**	**feet**	**of**	**the**	**locations**	**where**	**they**	**were**	**born**	**.**
全部	但	二	的	这些	重新捕获	年轻的	是	女性	哪个	有	定居	向下	之内	一个	很少	百	脚	的	这	地点	在哪里	他们	是	出生	.

除了两只以外，其余被重新捕获的幼崽都是雌性，它们在距离出生地几百英尺的范围内定居下来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['meɪlz] [siːm] [tuː; tə]['wɑːndər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪk'stensɪvli] [ðæn; ðən][duː][ðə; ði] ['fiːmeɪl] .

The	**young**	**males**	**seem**	**to**	**wander**	**much**	**more**	**extensively**	**than**	**do**	**the**	**females**	**.**
这	年轻的	男性	似乎	到	漫步	很多	更多的	广泛地	比	做	这	女性	.

年轻的雄性似乎比雌性活动范围更广。

['fiːdɪŋ] ['hæbɪts][wɜːr; wər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ] [fiːld] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][skæts] [faʊnd] ['meɪnli] [ɪn][fɔːl]

Feeding	**habits**	**were**	**investigated**	**by**	**field**	**examination**	**of**	**scats**	**found**	**mainly**	**in**	**fall**
喂养	习惯	是	调查	经过	场地	考试	的	粪便	成立	主要	在	落下

[ænd; ənd]['wɪntər] .

and	**winter**	**.**
和	冬天	.

通过对主要在秋季和冬季发现的粪便进行实地检查，调查了动物的觅食习性。

[ðiːz] [kən'sistid] ['meɪnli] [ʌv; əv][waɪld] [fruːts] , [ɪ'speʃəli] [greɪp] , ['blækberi] , [waɪld] [kræbæpl] ,

These	**consisted**	**mainly**	**of**	**wild**	**fruits**	**,**	**especially**	**grape**	**,**	**blackberry**	**,**	**wild**	**crabapple**	**,**
这些	由.....组成	主要	的	荒野	水果	,	尤其	葡萄	,	黑莓	,	荒野	海棠果	,

[waɪld] [plʌm] , [ænd; ənd]

wild	**plum**	**,**	**and**
荒野	李子	,	和

这些主要包括野生水果，特别是葡萄、黑莓、野生海棠果、野生李子和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**337**	**]**
[	页	-	]

[第337页]

['hækˌberi] .

hackberry	**.**
朴树	.

朴树。

['kreɪfɪʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['ænɪm(ə)l] [fuːd] .

Crayfish	**was**	**the**	**most**	**important**	**animal**	**food**	**.**
小龙虾	曾是	这	最多	重要的	动物	食物	.

小龙虾是最重要的动物性食物。

[noʊ]['kɑːmpərəb(ə)l]['deɪtə][fɔːr; fər] [sprɪŋ] [ɔːr] ['sʌmər] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][skæts]

No	**comparable**	**data**	**for**	**spring**	**or**	**summer**	**were**	**obtained**	**because**	**scats**
不	可比	数据	为了	春天	或者	夏天	是	获得	因为	粪便

[dɪ'tɪriəreɪt] ['ræpɪdli][ɪn][wɔːrm] ['weðər] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['seldəm] [faʊnd] [ðen] .

deteriorate	**rapidly**	**in**	**warm**	**weather**	**and**	**were**	**seldom**	**found**	**then**	**.**
恶化	快速	在	温暖的	天气	和	是	很少	成立	然后	.

由于粪便在温暖的天气里会迅速腐烂，因此春季或夏季很少能找到粪便，所以没有获得可比数据。

[kluːz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmər] [fuːd] [wɜːr; wər] [geɪnd] [frʌm; frəm][saɪn] .

Clues	**as**	**to**	**the**	**summer**	**food**	**were**	**gained**	**from**	**sign**	**.**
线索	作为	到	这	夏天	食物	是	获得	从	符号	.

从路标上可以得知夏季食物的线索。

[ɑːn] ['meni] [ə'keɪʒənz] [ə'pɔsəmz] [dɪ'stɜːrbd] [lɪv; laɪv] - [træps][set][fɔːr; fər] [smɔːl] ['ænɪmlz] , [tuː; tə]

On	**many**	**occasions**	**opossums**	**disturbed**	**live**	**-**	**traps**	**set**	**for**	**small**	**animals**	**,**	**to**
在	许多	场合	负鼠	不安	居住	-	陷阱	放	为了	小的	动物	,	到

[əb'teɪn][ðə; ði][voʊlz] ,

obtain	**the**	**voles**	**,**
获得	这	田鼠	,

负鼠多次干扰为捕捉田鼠而设置的小型动物活体陷阱。

[maɪs] , [skɪŋk] , [ɔːr]['ɪnsekts] [kɔːt] [ɪn][ðem; ðəm] .

mice	**,**	**skinks**	**,**	**or**	**insects**	**caught**	**in**	**them**	**.**
小鼠	,	石龙子	,	或者	昆虫	捕捉	在	他们	.

老鼠、蜥蜴或昆虫被困在其中。

['evɪdəns] [ʌv; əv] [ə'pɑːsəm] [æk'tɪvəti] [sʌtʃ] [æz; əz] [dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['friːkwəntli]
Evidence **of** **opossum** **activity** **such** **as** **digging** **and** **scratching** **was** **frequently**
证据 的 负鼠 活动 这样的 作为 挖掘 和 抓挠 曾是 频繁地
['noʊtɪst] [æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]['rɑːks][ænd; ənd][ɪn] [k'revɪsɪz] ,
noticed **at** **the** **edges** **of** **rocks** **and** **in** **crevices** **,**
注意到 在 这 边缘 的 岩石 和 在 缝隙 ,

在岩石边缘和缝隙中经常可以发现负鼠活动的痕迹，例如挖掘和抓挠的痕迹。

[wer] [sʌtʃ] [preɪ] [æz; əz] [skɪŋk] , ['nærəʊ] - [maʊðd] [təudz] , ['biːtlz] , ['spaɪdər][ænd; ənd]
where **such** **prey** **as** **skinks** **,** **narrow** **-** **mouthed** **toads** **,** **beetles** **,** **spiders** **and**
在哪里 这样的 猎物 作为 石龙子 , 狭窄的 - 嘴巴 蟾蜍 , 甲虫 , 蜘蛛 和
[sentɪ'piːdz] [siːk] ['ʃeltər] .
centipedes **seek** **shelter** **.**
蜈蚣 寻找 庇护所 .

蜥蜴、狭口蟾蜍、甲虫、蜘蛛和蜈蚣等猎物都在这里寻找庇护所。

[wʌn] [ə'pɑːsəm] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kɑːtnteɪl] .
One **opossum** **was** **observed** **to** **catch** **and** **kill** **a** **young** **cottontail** **.**
一 负鼠 曾是 观察到 到 抓住 和 杀 一个 年轻的 棉尾兔 .

人们观察到一只负鼠捕杀了一只幼年棉尾兔。

[ðə; ði] [ə'pɔsəmz] [træpt] [reɪndʒd][ɪn] [weɪt] [frʌm; frəm] - ['græmz][tuː; tə] - ['græmz][bʌt; bət]
The **opossums** **trapped** **ranged** **in** **weight** **from** **126** **grams** **to** **5000** **grams** **but**
这 负鼠 被困 范围 在 重量 从 - 克 到 - 克 但
[moʊst] [weid] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['græmz] .
most **weighed** **between** **1000** **and** **2000** **grams** **.**
最多 称重 之间 - 和 - 克 .

被捕获的负鼠体重从 126 克到 5000 克不等，但大多数体重在 1000 克到 2000 克之间。

['æftər] ['biːɪŋ] [træpt] [ænd; ənd] [mɑːrkt] [baɪ][toʊ] - ['klɪpɪŋ] , ['ænɪmlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɔːst] [weɪt] ,
After **being** **trapped** **and** **marked** **by** **toe** **-** **clipping** **,** **animals** **usually** **lost** **weight** **,**
后 存在 被困 和 标记 经过 脚趾 - 剪裁 , 动物 通常 丢失的 重量 ,

动物被捕获并剪趾标记后，通常会减轻体重。

[ʌp][tuː; tə][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [weɪt] .
up **to** **as** **much** **as** **18** **per** **cent** **of** **the** **original** **weight** **.**
向上 到 作为 很多 作为 - 每 中心 的 这 原来的 重量 .

重量最多可达原重量的 18%。

[fuːd] ['skersəti][ænd; ənd] [ɪn'fɔːrst] ['fæstɪŋ] [ɪn][koʊld] ['weðər] [kɔːzd] [ə; eɪ] [weɪt] [lɔːs] [frʌm; frəm]
Food **scarcity** **and** **enforced** **fasting** **in** **cold** **weather** **caused** **a** **weight** **loss** **from**
食物 缺乏 和 强制执行 禁食 在 寒冷的 天气 导致 一个 重量 损失 从
[noʊ'vembər][ʌn'tɪl][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][wɔːrm] [sprɪŋ] ['weðər] .
November **until** **the** **arrival** **of** **warm** **spring** **weather** **.**
十一月 直到 这 到达 的 温暖的 春天 天气 .

从 11 月到温暖的春季到来，食物短缺和寒冷天气下的强制禁食导致体重下降。

[baɪ] [leɪt] ['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [sʌm; səm] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ænd; ənd][ɪn]['krɪtɪk(ə)l]
By **late** **April** **and** **May** **some** **opossums** **were** **emaciated** **and** **in** **critical**
经过 晚的 四月 和 可能 一些 负鼠 是 瘦弱 和 在 批判的
[kən'dɪʃ(ə)n] .
condition **.**
状况 .

到四月下旬和五月，一些负鼠已经骨瘦如柴，情况危急。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr]
The **entire** **population** **of** **opossums** **,** **including** **the** **majority** **less** **than** **a** **year**
这 全部的 人口 的 负鼠 , 包括 这 多数 较少的 比 一个 年
[oʊld] ,
old **,**
老的 ,

包括大多数不到一岁的负鼠在内的所有负鼠，

[briːdz] [ɪn] ['februeri] , [ænd; ənd] ['litəz] [ɑːr; ər][bɔːrn] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .

breeds	**in**	**February**	**,**	**and**	**litters**	**are**	**born**	**mainly**	**in**	**the**	**first**	**half**	**of**	**March**	**.**
品种	在	二月	,	和	幼崽	是	出生	主要	在	这	第一的	一半	的	行进	.

繁殖期在二月，幼崽主要在三月上半月出生。

[ðə; ði] [jʌŋ] [dɪ'veləp] ['ræpɪdli][ɪn][ðə; ði] ['fiːˌmeɪlz] [paʊtʃ] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn] [leɪt] [meɪ] ,

The	**young**	**develop**	**rapidly**	**in**	**the**	**female's**	**pouch**	**,**	**and**	**become**	**independent**	**in**	**late**	**May**	**,**
这	年轻的	发展	快速	在	这	女性的	小袋	,	和	变得	独立的	在	晚的	可能	,

幼崽在雌性育儿袋中迅速发育，并在五月下旬独立生活。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sekənd] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [bɔːrn] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][hæf] [ʌv; əv][dʒuːn] .

and	**there**	**is**	**a**	**second**	**breeding**	**season**	**with**	**young**	**born**	**mainly**	**in**	**the**	**first**	**half**	**of**	**June**	**.**
和	那里	是	一个	第二	选育	季节	和	年轻的	出生	主要	在	这	第一的	一半	的	六月	.

此外，还有第二个繁殖季节，幼崽主要在六月上半月出生。

[baɪ][ðə; ði]['ɑːnset][ʌv; əv] [kuːl] [fɔːl] ['weðər] ,

By	**the**	**onset**	**of**	**cool**	**fall**	**weather**	**,**
经过	这	发病	的	凉爽的	落下	天气	,

随着秋季凉爽天气的到来，

[jʌŋ] [bɔːrn][ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [hæv; həv] [groʊn] [soʊ] [ðæt] [moʊst][ɑːr; ər][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [smɔːl] [ə'dʌlts] .

young	**born**	**in**	**early**	**spring**	**have**	**grown**	**so**	**that**	**most**	**are**	**as**	**large**	**as**	**small**	**adults**	**.**
年轻的	出生	在	早期的	春天	有	生长	所以	那	最多	是	作为	大的	作为	小的	成年人	.

早春出生的幼崽已经长大，大多数都和体型较小的成年人一样大了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔːrn][ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ɑːr; ər] [stɪl] [les] [ðæn; ðən][hæf] - [groʊn] .

The	**young**	**born**	**in**	**early**	**summer**	**are**	**still**	**less**	**than**	**half**	**-**	**grown**	**.**
这	年轻的	出生	在	早期的	夏天	是	仍然	较少的	比	一半	-	生长	.

初夏出生的幼崽还不到一半大。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['lɪtər] [ɑːr; ər] [les] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['lɪtər] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .

The	**young**	**of**	**the**	**second**	**litter**	**are**	**less**	**successful**	**than**	**those**	**of**	**the**	**first**	**litter**	**and**	**make**	**up**	**only**	**a**	**small**	**part**	**of**	**the**	**breeding**	**population**	**the**	**following**	**year**	**.**
这	年轻的	的	这	第二	垃圾	是	较少的	成功的	比	那些	的	这	第一的	垃圾	和	制作	向上	仅有的	一个	小的	部分	的	这	选育	人口	这	下列的	年	.

第二窝幼崽的繁殖成功率不如第一窝幼崽，第二年只占繁殖种群的一小部分。

[ɪn] - ['litəz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wʌz; wəz]['sɛvən] . [fɔːr] ,

In	**28**	**litters**	**of**	**young**	**the**	**average**	**was**	**7**	**.**	**4**	**,**
在	-	幼崽	的	年轻的	这	平均的	曾是	7	.	4	,

28窝幼崽的平均数量为7.4只。

[bʌt; bət]['prɑːbəbli][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['litəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'steɪnd] [lɔːsɪz] .

but	**probably**	**some**	**of**	**these**	**litters**	**had**	**already**	**sustained**	**losses**	**.**
但	大概	一些	的	这些	幼崽	有	已经	持续	损失	.

但可能其中一些幼崽已经遭受了损失。

[ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [θriː] ['dɪfrənt] ['wɪntɚz] ,
In each of three different winters ,
在 每个 的 三 不同的 冬天 ,

在三个不同的冬季中，

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][eɪdʒ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli]
the largest age group in the population of opossums was that of the newly
这 最大 年龄 团体 在 这 人口 的 负鼠 曾是 那 的 这 新
[mə'tʃʊrd] [jʌŋ] [bɔːrn][ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .
matured young born in early spring .
成熟的 年轻的 出生 在 早期的 春天 .

负鼠种群中最大的年龄组是早春出生的刚刚成熟的幼崽。

[ðə; ði][oʊld] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər][ðə; ði][nekst][moʊst] ['nuːmərəs] [gruːp] ,
The old adults were the next most numerous group ,
这 老的 成年人 是 这 下一个 最多 很多的 团体 ,

老年人是人数第二多的群体。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] - ['lɪtər] [jʌŋ] [bɔːrn][ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [wɜːr; wər][ðə; ði] [liːst] ['nuːmərəs] .
and the second - litter young born in early summer were the least numerous .
和 这 第二 - 垃圾 年轻的 出生 在 早期的 夏天 是 这 至少 很多的 .

而初夏出生的第二窝幼崽数量最少。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][lɪv; laɪv] - ['træpɪŋ] ['ɪndɪkeɪt] [æn; ən] ['ænjuəl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
The figures obtained from live - trapping indicate an annual population
这 数据 获得 从 居住 - 诱捕 表明 一个 年度的 人口
['tɜːrnoʊvər][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - [pər] [sent] ,
turnover of approximately 95 per cent ,
周转 的 大约 - 每 中心 ,

通过活体诱捕获得的数据显示，该物种的年种群更替率约为95%。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] - [pər] [sent] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][baɪ] ['veriəs] [mɔːr'tæləti]['fæktərz][ænd; ənd]
with some 70 per cent eliminated by various mortality factors and
和 一些 - 每 中心 已淘汰 经过 各种各样的 死亡 因素 和
[rɪ'pleɪst] [baɪ] [jʌŋ] ,
replaced by young ,
替换 经过 年轻的 ,

其中约70%因各种死亡因素而死亡，并被年轻个体所取代。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [pər] [sent] ['ʃɪftɪŋ] [tuː; tə] [nuː] ['eriəz] , [wɪð; wɪθ] [kəm'pensətɔːri] [ʃɪfts] [ʌv; əv]
the remaining 25 per cent shifting to new areas , with compensatory shifts of
这 其余的 - 每 中心 转变 到 新的 区域 , 和 补偿 轮班 的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ri'pleisin] [ðem; ðəm] .
individuals replacing them .
个人 替换 他们 .

剩余的 25% 人口转移到新的地区，同时会有其他人进行补偿性调动来填补空缺。

[ðə; ði] ['veriəs] [mɔːr'tæləti]['fæktərz] [wɪtʃ] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wel]
The various mortality factors which regulate the numbers of opossums are not well
这 各种各样的 死亡 因素 哪个 调节 这 数字 的 负鼠 是 不是 出色地
[noʊn] ,
known ,
已知 ,

影响负鼠数量的各种死亡因素尚不明确。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [les] [ɪz] [noʊn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæktərz] .
and even less is known regarding the relative importance of the factors .
和 甚至 较少的 是 已知 关于 这 相对的 重要性 的 这 因素 .

对于这些因素的相对重要性，我们知之甚少。

[fuːd] [səˈplaɪ] [ænd; ənd] [ˈweðər] [ɑːr; ər] [ˈɑːbviəsli] [ʌv; əv][ˈmeɪdʒər] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈkloʊsli]
Food supply and weather are obviously of major importance and closely
食物 供应 和 天气 是 明显地 的 主要的 重要性 和 密切
[ˌɪntərɪˈleɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər] [ɪˈfekt] [ɑːn]
interrelated in their effect on
相关 在 他们的 影响 在

食物供应和天气显然至关重要，而且二者密切相关，共同影响着.....

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 338]
[页 -]

[第338页]

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] .
the population .
这 人口 .

人口。

[wʌn][lɑːrdʒ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [əˈpɑːsəm] [ðæt] [wʌz; wəz] [træpt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdaɪɪŋ] [frʌm; frəm]
One large adult opossum that was trapped seemed to be dying from
一 大的 成人 负鼠 那 曾是 被困 似乎 到 是 垂死 从
[dɪˈziːz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈskersli] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] ;
disease and was scarcely able to stand ;
疾病 和 曾是 几乎 有能力的 到 站立 ;

一只被困住的大型成年负鼠似乎病入膏肓，几乎站立不稳；

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [kɔːt] [nɪr] - [baɪ] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər][wɜːr; wər] [ˌʌnəˈfektɪd] .
but others caught near - by before and after were unaffected .
但 其他的 捕捉 靠近 - 经过 前 和 后 是 不受影响 .

但前后在附近被捕获的其他动物并未受到影响。

[ðə; ði] [hɔːrnd] [aʊl] [ɪz][pərˈhæps][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːsəm] [ɑːn]
The horned owl is perhaps the most important natural enemy of the opossum on
这 有角的 猫头鹰 是 也许 这 最多 重要的 自然的 敌人 的 这 负鼠 在
[ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] ,
the Reservation ,
这 预订 ,

角鸮或许是保护区内负鼠最重要的天敌。

[ænd; ənd] [ˈinstənsiz] [ʌv; əv] [aʊl] [prɪˈdeɪʃ(ə)n][ɑːn] [əˈpɔsəmz] [wɜːr; wər][ˈnoʊtɪd] .
and instances of owl predation on opossums were noted .
和 实例 的 猫头鹰 捕食 在 负鼠 是 著名的 .

还记录到猫头鹰捕食负鼠的案例。

[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] [ˈsaɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

[fɪtʃ] , [eɪtʃ] . [es] . - .
Fitch , H . S . 1950 .
惠誉 , H . S . - .

惠誉，HS1950。

[ə; eɪ] [nuː] [staɪl] [lɪv; laɪv] - [træp][fɔːr; fər] [smɔːl] [ˈmæm(ə)lz] .
A new style live - trap for small mammals .
一个 新的 风格 居住 - 陷阱 为了 小的 哺乳动物 .

一种新型的小型哺乳动物活捉陷阱。

[ˈdʒuːr] . [ˈmæm] . , - : - - - . - .
Jour . Mamm . , 31 : 364 - 365 . 1952 .
一天 . 乳房 . , - : - - - . - .

日记。妈妈，31：364-365.1952。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

The	University	of	Kansas	Natural	History	Reservation	.
这	大学	的	堪萨斯州	自然的	历史	预订	.

堪萨斯大学自然历史保护区。

['juːnəv] .

Univ	.
大学	.

大学

['kænzəs][mʌs] .

Kansas	Mus	.
堪萨斯州	音乐	.

堪萨斯博物馆

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , ['mɪsk] .

Hist	.	,	Misc	.
历史	.	,	杂项	.

历史，杂项

[pʌbl] . , [fɔːr] : [wʌn] - - , [fɔːr][ˌpiːˌɛl'ɛs] .

Publ	.	,	4	:	1	-	38	,	4	pls	.
出版	.	,	4	:	1	-	-	,	4	请	.

出版物，4：1-38，4 pls。

[hɔːl] , [iː] . [ɑːr] . , [ænd; ənd] ['kelsn] , [keɪ] . [ɑːr] . - .

Hall	,	E	.	R	.	,	and	Kelson	,	K	.	R	.	1952	.
大厅	,	E	.	拉	.	,	和	凯尔森	,	K	.	拉	.	-	.

Hall, ER 和 Kelson, KR1952。

['kɑːments] [ɑːn][ðə; ði][tæk'sɑːnəmi][ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [nɔːrθ]

Comments	on	the	taxonomy	and	geographic	distribution	of	some	North
评论	在	这	分类学	和	地理	分配	的	一些	北

[ə'merɪkən] [mɑː'suːpɪəlz] , [ɪnsek'tɪvrz] [ænd; ənd] [kaːnivɔːz] .

American	marsupials	,	insectivores	and	carnivores	.
美国人	有袋动物	,	食虫动物	和	食肉动物	.

对北美一些有袋动物、食虫动物和食肉动物的分类和地理分布进行评论。

['juːnəv] .

Univ	.
大学	.

大学

['kænzəs][pʌbl] . , [mʌs] .

Kansas	Publ	.	,	Mus	.
堪萨斯州	出版	.	,	音乐	.

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - - - .

Hist	.	,	5	:	319	-	341	.
历史	.	,	5	:	-	-	-	.

历史，5：319-341。

['hɑːrtmən] , [siː] . [dʒiː] . - .

Hartman	**,**	**C**	**.**	**G**	**.**	**1923**	**.**
哈特曼	,	C	.	G	.	-	.

哈特曼，CG1923。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堪萨斯州东北部自然保护区内负(Ecology of the Opossum on a Natural Area)

['briːdɪŋ] ['hæbɪts] , [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] .

Breeding	**habits**	**,**	**development**	**and**	**birth**	**of**	**the**	**opossum**	**.**
选育	习惯	,	发展	和	出生	的	这	负鼠	.

负鼠的繁殖习性、发育和分娩。

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən]

Smithsonian
史密森尼

史密森尼

[rɪ'pɔːrt] - : - - - . - .

Report	**1921**	**:**	**347**	**-**	**363**	**.**	**1928**	**.**
报告	-	:	-	-	-	.	-	.

报告 1921：347-363.1928。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] ([daɪ'dɛlfɪs] [vərˌdʒɪni'ænə]) [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'juːtəraɪn][ænd; ənd][ˌpoʊst'neɪtl] [dɪ'veləpmənt] .

The	**breeding**	**season**	**of**	**the**	**opossum**	**(**	**Didelphis**	**virginiana**	**)**	**and**	**the**	**rate**	**of**	**intrauterine**	**and**	**postnatal**	**development**	**.**
这	选育	季节	的	这	负鼠	(	负鼠	弗吉尼亚	)	和	这	速度	的	宫内	和	产后	发展	.

负鼠（Didelphis virginiana）的繁殖季节以及子宫内和出生后的发育速度。

['dʒuːr] . [mɔːrf] . [ænd; ənd] [fɪ'zaɪəl] . , - : - - - . - .

Jour	**.**	**Morph**	**.**	**and**	**Physiol**	**.**	**,**	**46**	**:**	**143**	**-**	**215**	**.**	**1952**	**.**
一天	.	变形	.	和	生理	.	,	-	:	-	-	-	.	-	.

形态学与生理学杂志，46：143-215.1952。

['pɑːsəm] .

Possums	**.**
负鼠	.

负鼠。

['juːnəv] . [ʌv; əv] ['teksəs] [pres] , ['ɔːstən] .

Univ	**.**	**of**	**Texas**	**Press**	**,**	**Austin**	**.**
大学	.	的	德克萨斯州	按	,	奥斯汀	.

德克萨斯大学出版社，奥斯汀。

[ˌɛks'viː'aɪ] + - [piː'piː] .

xvi	**+**	**174**	**pp**	**.**
十六	+	-	pp	.

xvi + 174 页

[leɪ] , [diː] . ['dʌbljuː] . - .

Lay	**,**	**D**	**.**	**W**	**.**	**1942**	**.**
莱	,	D	.	W	.	-	.

Lay，DW1942。

[iː'kɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [ɪn] ['iːstərn] ['teksəs] .

Ecology	**of**	**the**	**opossum**	**in**	**eastern**	**Texas**	**.**
生态	的	这	负鼠	在	东	德克萨斯州	.

德克萨斯州东部负鼠的生态。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - .
Jour . **Mamm** . , **23** : **147** - **159** .
一天 . 乳房 . , - : - - - .

哺乳动物学杂志，23：147-159。

['lenərd] , [ə; eɪ] . [biː] . , [ænd; ənd]['goʊbəl] , [ɑːr] . [siː] . - .
Leonard , **A** . **B** . , **and** **Goble** , **R** . **C** . **1952** .
伦纳德 , 一个 . B . , 和 戈布尔 , 拉 . C . - .

Leonard, AB 和 Goble, RC1952。

[mə'lʌskə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
Mollusca **of** **the** **University** **of** **Kansas** **Natural** **History** **Reservation** .
贝类 的 这 大学 的 堪萨斯州 自然的 历史 预订 .

堪萨斯大学自然历史保护区的软体动物。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs]['siː, 'ɛs'siː'aɪ] .
Kansas **Sci** .
堪萨斯州 科学 .

堪萨斯科学

[bʊl] . , - : - - - .
Bull . , **34** : **1013** - **1055** .
公牛 . , - : - - - .

Bull., 34: 1013-1055。

['renldz] , [eɪtʃ] . [siː] . - .
Reynolds , **H** . **C** . **1945** .
雷诺兹 , H . C . - .

雷诺兹，HC1945。

[sʌm; səm]['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][iˈkɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːsəm] [ɪn] ['sentrəl]
Some **aspects** **of** **the** **life** **history** **and** **ecology** **of** **the** **opossum** **in** **central**
一些 方面 的 这 生活 历史 和 生态 的 这 负鼠 在 中央
[mɪ'zʊri] .
Missouri .
密苏里州 .

密苏里州中部负鼠的生活史和生态的某些方面。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - .
Jour . **Mamm** . , **26** : **361** - **379** .
一天 . 乳房 . , - : - - - .

哺乳动物学杂志，26：361-379。

['sændɪdʒ] , [el] . [el] . - .
Sandidge , **L** . **L** . **1953** .
桑迪奇 , L . L . - .

Sandidge，LL1953。

[fuːd] [ænd; ənd][denz][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːsəm] ([daɪ'dɛlfɪs] [vərˌdʒɪni'ænə]) [ɪn] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['kænzəs] .
Food **and** **dens** **of** **the** **opossum** **(** **Didelphis** **virginiana** **)** **in** **northeastern** **Kansas** .
食物 和 巢穴 的 这 负鼠 (负鼠 弗吉尼亚) 在 东北部 堪萨斯州 .

堪萨斯州东北部负鼠（Didelphis virginiana）的食物和巢穴。

[trænz] . ['kænzəs]['eɪˌkæd] .
Trans . **Kansas** **Acad** .
翻译 . 堪萨斯州 学院 .

Trans. Kansas Acad.

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , - : - - - .
Sci . , 59 : 97 - 106 .
科学 . , - : - - - .

科学，59：97-106。

['waizmən] , [dʒiː] . [el] . , [ænd; ənd] ['hɛndrɪksən] , [dʒiː] . [oʊ] . - .
Wiseman , G . L . , and Hendrickson , G . O . 1950 .
怀斯曼 , G . L . , 和 亨德里克森 , G . 哦 . - .

Wiseman, GL 和 Hendrickson, GO1950。

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][iˈkɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːsəm] [ɪn] [ˌsaʊθˈiːst] ['aɪor] .
Notes on the life history and ecology of the opossum in southeast Iowa .
笔记 在 这 生活 历史 和 生态 的 这 负鼠 在 东南 爱荷华州 .

关于爱荷华州东南部负鼠的生活史和生态的笔记。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - .
Jour . Mamm . , 31 : 331 - 337 .
一天 . 乳房 . , - : - - - .

哺乳动物学杂志，31：331-337。

[trænz'mɪtɪd] [meɪ] [fɔːr] , - .
Transmitted May 4 , 1953 .
传输 可能 4 , - .

1953年5月4日播出。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['ʌðər] [ðæn; ðən] [tuː] ['pɑːsəb(ə)l][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] ,
Other than two possible typographical errors listed below ,
其他 比 二 可能的 印刷 错误 列出 以下 ,

除了下面列出的两个可能的印刷错误之外，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːrsoʊ] (['sekənd]) [peɪdʒ]['spɛsəˌfaɪz][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər] - - - ;
the title and verso (second) page specifies the pages are 305 - 338 ;
这 标题 和 背面 (第二) 页 指定 这 页面 是 - - - ;

标题页和反面（第二页）明确指出页码为 305-338；

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] ['nʌmbərd] [peɪdʒ] ([ðə; ði][θɜːrd][wʌn]) [ɪz] ['nʌmbərd] " - " .
but the first numbered page (the third one) is numbered " 309 " .
但 这 第一的 编号 页 (这 第三 一) 是 编号 " - " .

但第一页（第三页）的编号是"309"。

[ðə; ði]['kɑːntent][prə'vaɪdər][ɪg'zæmɪnd][ðə; ði][tekst][æt; ət][peɪdʒ] [breɪks] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːr; fər]
The content provider examined the text at page breaks and looked for
这 内容 提供商 检查 这 文本 在 页 休息 和 看起来 为了
['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [liːf] ;
evidence of a missing leaf ;
证据 的 一个 丢失的 叶子 ;

内容提供者检查了分页符处的文本，并寻找缺页的迹象；

[bʌt; bət] [faʊnd] [nʌn] .
but found none .
但 成立 没有任何 .

但一无所获。

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[ðɪs] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['prɪntɚz, 'prɪnɚz] ['erər] [ɪn][ðə; ði][ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbərɪŋ]

this	appears	to	be	a	printer's	error	in	the	pagination	as	the	numbering
这	出现	到	是	一个	打印机的	错误	在	这	分页	作为	这	编号

['si:kwəns] ['ʌðərwaɪz] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l]['fɔ:rmæt][fɔ:r; fər] [ði:z] [ˌsaɪən'tɪfɪk]['tɛksts] .

sequence	otherwise	follows	the	normal	format	for	these	scientific	texts	.
顺序	否则	跟随	这	普通的	格式	为了	这些	科学	文本	.

这似乎是印刷错误导致的页码错误，因为除此之外，编号顺序符合这些科学文本的正常格式。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['nʌmbərɪŋ] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [tu:; tə] [ri:d] " . . . [pi:'pi:] .

Therefore	,	the	numbering	was	changed	in	the	descriptions	to	read	"	.	.	pp	.
所以	,	这	编号	曾是	已更改	在	这	描述	到	读	"	.	.	pp	.

-	-	-	,	.	.	.
307	**-**	**338**	**,**	**.**	**.**	**.**
-	-	-	,	.	.	.

因此，说明中的编号改为"……第307-338页，……

" [peɪdʒ] [kə'rekʃn]

"	Page	Correction
"	页	更正

页面更正

-	[ə'keɪʒənəli]	=>	[ə'keɪʒ(ə)nəli]
316	**Occasionaly**	**=>**	**Occasionally**
-	偶尔	=>	偶尔

316 偶尔 => 偶尔

-	['pɑ:səb(ə)l]['taɪpoʊ]	:	[daɪ'dɛlfɪs]	[vərˌdʒɪni'ænə]	=>
338	**Possible**	**typo**	**Didelphis**	**Virginiana**	**=>**
-	可能的	拼写错误	负鼠	弗吉尼亚	=>

第338章 可能的拼写错误：Didelphis Virginiana =>

[daɪ'dɛlfɪs] [vərˌdʒɪni'ænə]

Didelphis	virginiana
负鼠	弗吉尼亚

弗吉尼亚负鼠

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神